

Seramik

Bilim, Sanat, Teknik ve Endüstri Dergisi · Journal of Science, Art, Technique and Industry

TÜRKİYE

Mayıs 2025
May 2025
No : 67
ISSN 1304 - 6578
Ücretsizdir / Free of Charge
Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramics Federation



**İNSANIN YAŞAM DÖNGÜSÜNÜ
SORGULAYAN BİR SANATÇI:**

KAAN CANDURAN

AN ARTIST WHO QUESTIONS THE LIFE
CYCLE OF A HUMAN: KAAAN CANDURAN

ZEKİ İLTER YURTBAY

YENİDEN TSF BAŞKANI

ZEKİ İLTER YURTBAY RE-ELECTED AS
TSF'S CHAIRMAN

**UNICERA İSTANBUL VE
CERAMTECH GÜÇBİRLİĞİ**

UNICERA ISTANBUL AND
CERAMTECH JOIN FORCES

SEZAI ÇANAKÇI:

**“SADECE BUGÜNÜ DEĞİL,
YARINI DA TASARLIYORUZ”**

SEZAI CANAKCI: “WE DESIGN
NOT ONLY TODAY,
BUT ALSO TOMORROW”

VitrA

Dünyanın ilk %100* geri dönüştürülmüş seramik lavabosu ile sürdürülebilir tasarımı banyonuza taşıyın



VitrA %100* Geri Dönüştürülmüş Seramik Lavabo, sürdürülebilir özelliği ile 2024 yılında en prestijli tasarım ödüllerine layık görüldü.

*Yaklaşık %100'ü üretim sürecinde ortaya çıkan ve bertarafa giden atıklardan üretilmiştir.



ULUSLARARASI
seramik
banyo mutfak
fuarı

INTERNATIONAL
ceramic bathroom kitchen fair



Organizasyon



Düzenleyen



www.unicera.com.tr sales@edfuar.com

BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TOBB (TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ) DENETİMİNDE DÜZENLENMEKTEDİR.

Türkiye Seramik Federasyonu Dergisi
Journal of Turkish Ceramics Federation

Türkiye Seramik Federasyonu Adına Sahibi ve Sorumlu Müdür
Publisher for Turkish Ceramics Federation and Responsible Editor
Mehmet Mercan
Türkiye Seramik Federasyonu Genel Sekreteri
Turkish Ceramics Federation Secretary General

Sanat Editörleri / Art Editors
Doç. Dr. Mutlu Başkaya Yağcı (Hacettepe Üniversitesi) • mutlubaskaya2@gmail.com
Doç. Candan Güngör (Dokuz Eylül Üniversitesi) • candan.gungor@deu.edu.tr
Dr. İlhan Marasalı (Hacettepe Üniversitesi) • ilhanmarasali@gmail.com

Sanat Hakem Kurulu / Referee Committee of Art
Prof. Güngör Güner • gguner67@gmail.com
Prof. Ömür Bakırer (Ortaoğlu Teknik Üniversitesi) • b.kirer@arch.metu.edu.tr
Prof. Sevim Çizer • sevim.cizer@gmail.com
Prof. Aygün Dinçer Kırca (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi) • aygun.kirca@msgsu.edu.tr
Prof. Hasan Başkırkan (Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi) • hbaskirkan@gmail.com

Bilim Editörleri / Science Editors
Prof. Dr. Recep Artır (Marmara Üniversitesi) • recep.artir@marmara.edu.tr
Prof. Dr. Bekir Karasu (Eskişehir Teknik Üniversitesi) • bkarasu@eskisehir.edu.tr
Prof. Dr. H. Aygül Yeprem (Yıldız Teknik Üniversitesi) • aygul@yildiz.edu.tr

Bilim Hakem Kurulu / Referee Committee of Science
Prof. Dr. İskender Işık (Kütahya Dumlupınar Üniversitesi) • iskender.istik@dpu.edu.tr
Prof. Dr. Taner Kavas (Afyon Kocatepe Üniversitesi) • tkavas@aku.edu.tr
Doç. Dr. Keriman Pekkan (Tekirdağ Namık Kemal Üniversitesi) • kpekkkan@nku.edu.tr
Doç. Dr. Nermin Demirkol (Kocaeli Üniversitesi) • nermin.demirkol@kocaeli.edu.tr

Sektör Temsilcileri / Industry Representatives
Kemal Yıldırım (Akış Yapı)
Betül Çınar (Ege Seramik)
Banu Ergun (Hitit Seramik)
Hakan Doğru (Creavit)
İtir Avuncan Karagözoğlu (Eczacıbaşı Yapı Ürünleri Grubu)
H. Oya Berik Yanardağ (Kale Grubu)
Burçin Yiğiter (Kale Grubu)
Ali Naci Ülkü (Bien Yapı Ürünleri)
Feyza Özşahin (Elmor AŞ.)
Nuray Artış (Elmor AŞ.)
Ali Yıldız (Serel)
Belgin Özdoğan (Türkiye Seramik Federasyonu)
Yasemin Erçetin Akyar (Türkiye Seramik Federasyonu)
Tuğçe Çaylı (Türkiye Seramik Federasyonu)

Yayın Türü / Type of Publication
Yerel Süreli Yayın / Local Periodical
Yönetim Yeri / Address
ATATÜRK MAH. NAMIK KEMAL CAD. EKİNCİOĞLU SOK. NO:44/1
ATAŞEHİR/İSTANBUL
TEL: 0216 629 01 00 FAKS: 0216 629 01 10
WEB: www.serfed.com E MAİL: info@serfed.com • belgin@serfed.com

Hakemli bir dergidir / Refereed Journal
6 ayda bir yayınlanır / Published Every 6 Months

Genel Yayın Yönetmeni / Managing Editor
Fatma Batukan Belge

İçerik Yönetimi / Content Management
Departman Medya

Sayfa Tasarımı / Graphic Design
Ertan Altun

Baskı Öncesi Hazırlık / Preparing to Print
Aysberg Basın Yayın

İletişim / Communications
Gsm: 0532 266 03 31
info@departmanmedya.com



Kaan Canduran

Makale ve Yazı Kuralları

- Seramik malzemelerle ilgili (cam, çimento, emaye dahil) orijinal araştırma, davetli makale, derleme, teknik rapor ve haber türündeki yazılar PC Word formatında yazılmış olarak seramikturkiyederigisi@gmail.com elektronik posta adresine gönderilmelidir.
- Yazılarda kullanılan şekil, şema ve grafikler Word belgesi içine yapıştırılabilir, her biri ayrı resim belgeleri olarak gönderilmelidir. Gönderilen görseller 304 dpi çözünürlükte olmalıdır.
- Atıf yapılan kaynaklar metin içinde numaralandırılmalı, metin sonunda mutlaka toplanmalıdır. Bilim ve sanat makalelerinde özet bölümü bulunmalıdır. Makalelerin uzunluğu 2200 sözcüğü geçmemelidir.
- Gelen makaleler, sanat ve bilim editörlerine yönlendirilir. Editörler makaleleri hakemlere gönderir. Her makale en az iki hakem tarafından kör değerlendirme sürecinden geçirilir.
- Dergideki yazılardan kaynak göstermek koşuluyla alıntı yapılabilir. Özgün ya da derleme yazılardaki bilgiler ve görüşler yazarın sorumluluğundadır.
- Ticari ilanlar firmaların sorumluluğundadır.

İlter YURTBAY
Türkiye Seramik Federasyonu
Yönetim Kurulu Başkanı



İlter YURTBAY
Turkish Ceramics Federation
Board Chairman

Değerli okuyucularımız,

Mayıs ayı itibarıyla Türkiye Seramik Federasyonu ve çatısı altındaki derneklerde genel kurul süreçlerini tamamladık. Bu kapsamda hem Federasyonumuzda hem de üye derneklerimizde yeni yönetim kurulları belirlendi. Bu vesileyle, tarafıma, ikinci kez oybirliğiyle TSF Yönetim Kurulu Başkanlığı görevini tevdi eden tüm üye temsilcilerimize şükranlarımı sunarım. Yeni dönemin sektörümüz adına hayırlı olmasını umuyor, eski yönetimlerde bizlere yoldaşlık eden üyelerimize emekleri için samimi duygularla teşekkürü bir borç biliyor, yeni yönetimlerde görev alan tüm arkadaşlarımıza ise en içten dileklerle başarılar diliyorum. Ortak hedefimiz; birlikten doğan gücümüzle Türk seramik sektörünün küresel ölçekteki etkinliğini artırmaktır.

Türkiye Seramik Federasyonu, 1986 yılında Ankara'da "Seramik ve Refrakter Üreticileri Birliği" adıyla kuruldu. Dünya genelinde yaşanan siyasi ve ekonomik dalgalanmalara rağmen, her geçen yıl ihracat hedeflerini büyüten güzide sektörümüz, bu dayanıklılığını şüphesiz istikrarlı üretim gücüne borçludur. Bugün itibarıyla sekiz derneği çatısı altında buluşturan güçlü bir yapıya sahibiz. Ailemize en son katılan üyemiz, geçtiğimiz yılın sonunda gerçekleştirdiği olağan genel kurulda TSF üyeliğini kabul eden Porselen ve Seramik Sofra Eşyaları Üreticileri Derneği (PORSES) oldu. Bu vesileyle, kendilerini bir kez daha tebrik ediyor, başarılarının artarak devamını temenni ediyorum.

Seramik, binlerce yıldır insan hayatının her alanında yer almış, günün ihtiyaçlarına göre evrilebilen, kıymetli bir teknoloji olarak karşımıza çıkıyor. Günümüzde üretim süreçleri; sürdürülebilirlik, yeşil enerji, endüstri 4.0, dijital dönüşüm ve son olarak yapay zeka gibi çağdaş kavramlarla şekilleniyor. Sağlıklı, çevreye duyarlı, hijyenik ve optimum kaynak kullanımıyla üretilen ürünler arasında dünya genelinde rekabet artarken, Türk üreticiler bu yarışta ön sıralarda yer almaya devam ediyor.

Seramik, aynı zamanda tasarım ve mühendisliğin buluşma noktası olarak öne çıkmakta... Bu nedenle üniversitelerle işbirlikleri geliştirerek, sektöre nitelikli tasarımcılar ve mühendisler kazandırmak öncelikli hedeflerimiz arasında yer almaktadır. Ayrıca, seramiğin sanatsal yönünü temsil eden ve bağımsız bir üretim alanı olan seramik sanatımız da ulusal ve uluslararası düzeyde takdir görmektedir. Türk Seramik Derneği'nin katkılarıyla oluşturulan ve seramik sanatçılarımızın eserlerine ev sahipliği yapan, federasyon binamızda bulunan galeri alanımız yenilenerek bu değerli çalışmaları daha görünür hale getirdi. Ziyaretçilere nitelikli bir sanat deneyimi sunan bu özel alan, yeni sergilerle yaşayan bir kültür platformuna dönüşmüş oluyor.

Türk seramik sektörü, üretimden sanata uzanan geniş yelpazesiyle, ülkemizi gururla temsil etmeye devam ediyor. Bu yolculukta emeği geçen tüm kurum, kuruluş ve bireylere teşekkür ediyor, verimli bir yaz dönemi geçirmenizi diliyorum.

Dear Readers,

As of May, we have completed the general assembly processes for the Turkish Ceramics Federation and its affiliated associations. In this scope, new boards of directors have been elected for both the Federation and its member associations. I would like to take this opportunity to express my gratitude to all our member representatives who unanimously entrusted me with the role of Chairman of the TSF Board of Directors for the second time. I hope this new era will be beneficial for our industry. I sincerely thank our members who supported us in the previous administrations for their efforts. I also wish all our colleagues in the new administrations the best of luck. Our shared goal is to increase the global influence of the Turkish ceramics industry through the strength born of unity.

The Turkish Ceramics Federation was founded in Ankara in 1986 under the name "Ceramics and Refractories Manufacturers' Association." Despite global political and economic turmoil, our distinguished sector continues to expand its export targets year after year, undoubtedly owing this resilience to its consistent production capacity. Today, we have a strong structure that brings together eight associations under its umbrella. The latest member to join our family is the Porcelain and Ceramic Tableware Manufacturers' Association (PORSES), which accepted TSF membership at its ordinary general assembly held at the end of last year. On this occasion, I once again congratulate them and wish them continued success.

Ceramics has been present in every aspect of human life for thousands of years, emerging as a valuable technology that can evolve to meet current needs. Today, production processes are shaped by contemporary concepts such as sustainability, green energy, Industry 4.0, digital transformation, and, most recently, artificial intelligence. As global competition intensifies for products that are healthy, environmentally friendly, hygienic, and produced with optimal resource utilization, Turkish manufacturers continue to be at the forefront of this race.

Ceramics also stands out as the meeting point of design and engineering. Therefore, developing collaborations with universities to bring qualified designers and engineers to the sector is among our top priorities. Furthermore, our ceramic art, an independent production area that represents the artistic side of ceramics, is also recognized nationally and internationally. Our gallery space in our federation building, created with the contributions of the Turkish Ceramics Society and hosting the works of our ceramic artists, has been renovated to make these valuable works more visible. Offering visitors a quality artistic experience, this special space is transforming into a vibrant cultural platform with new exhibitions.

The Turkish ceramics industry continues to proudly represent our country with its wide range of activities, from production to art. I thank all the institutions, organizations, and individuals who have contributed to this journey and wish you a productive summer.

iindekiler



➤ ENDÜSTRİ / INDUSTRY

18 ZEKİ İLTER YURTBAY YENİDEN TSF BAŞKANI
ZEKİ İLTER YURTBAY RE-ELECTED AS TSF'S CHAIRMAN

26 UNICERA İSTANBUL VE CERAMTECH GÜÇBİRLİĞİ
UNICERA ISTANBUL AND CERAMTECH JOIN FORCES

60 SEZAI ANAQKI: "SADECE BUGÜNÜ DEĞİL, YARINI DA TASARLIYORUZ"
SEZAI ANAQKI: "WE DESIGN NOT ONLY TODAY, BUT ALSO TOMORROW"

c o n t e n t s



➤ BİLİM / SCIENCE

64 KENTSEL SU TAŞKINLARINA KARŞI SERAMİK DÖŞEME
CERAMIC PAVING AGAINST URBAN FLOODS

➤ SANAT / ART

68 GERÇEĞE DÖNÜŞEN BİR HAYAL:
ESKİŞEHİR ULUSLARARASI ÇAĞDAŞ SERAMİK SANATLARI MÜZESİ
A DREAM THAT CAME TRUE IN ESKİŞEHİR:
INTERNATIONAL CONTEMPORARY CERAMIC ARTS MUSEUM

88 İNSANIN YAŞAM DÖNGÜSÜNÜ SORGULAYAN BİR SANATÇI: KAAAN CANDURAN
AN ARTIST WHO QUESTIONS THE LIFE CYCLE OF A HUMAN: KAAAN CANDURAN

112 BİENAL GİBİ SERAMİK FUARI: CERAMIC BRUSSELS
A CERAMICS FAIR LIKE BIENNIAL: CERAMIC BRUSSELS



Sounding Line by Mella Shaw, winner of the 2023 Award Prize. Credit Jenny Harper

İNGİLİZ SERAMİK BİENALİ EYLÜL 2025'TE STOKE-ON-TRENT'E GERİ DÖNÜYOR

British Ceramics Bienali'nin yeni edisyonu 6 Eylül- 19 Ekim 2025 tarihleri arasında gerçekleşecek. Bienal, Stoke-on-Trent'in endüstriyel mirasına ve yaratıcı yönüne ışık tutan ücretsiz sergiler, gösterimler, konuşmalar ve etkinliklerden oluşan dinamik bir program sunacak.

Stoke-on-Trent'in Dünya El Sanatları Şehri seçilmesinin hemen ardından, şehrin yüzüncü yılında, 2025 Bienali önde gelen çağdaş seramik sanatçıları ön plana çıkaracak. Tarihi binaları ve beklenmedik yerleri kille canlandıran yeni yeteneklerin eserleri tanıtılacak.

İngiliz Seramik Bienali, İngiltere'deki en büyük seramik etkinliğine ev sahipliği yapmasının yanı sıra, Stoke-on-Trent'te kil aracılığıyla değişim yaratma vizyonu ile sanatçıların komisyonları, öğrenme ve toplum projelerinden oluşan ilgi çekici bir yıl boyu programı yürütüyor.

Programın öne çıkanları

- Bienal'in ana sergisi, 10.000 £ değerindeki BCB Ödülü için yarışan 10 önde gelen sanatçının yeni çalışmalarını bir araya getiriyor. Bunlar arasında, bitki boyalı seramikleriyle 20 yıllık bir tarım çoraklığını yeniden canlandıran Jane Perryman ile seramik ve yağlı boya heykelleriyle insan deneyimini inceleyen Daniel Silver yer alıyor.
- Fresh başlığı altında tanıtılan yeni nesil sanatçılar.
- Oyun alanı: Tuckey Design Studio ile birlikte, inşaat kili atıklarını ve agregalarını çocuk oyun alanına dönüştürecek deneysel bir sıkıştırılmış mimari toprak projesi.

- BCB'nin ilk Clay Films programı film ve kille çalışan 10 Global Majority sanatçısının çalışmalarını sergiliyor ki, bugüne kadar çok az ilgi gören bir uygulama alanı.

- Josie KO, Bienal'in İnsanlar@Mekanlar Komisyonu için hazırladığı The Chimney Princess (Baca Prensesi) adlı eserinde, Stoke-on-Trent'teki Siyah kadınların rolünü araştırıyor ve şehir için yeni bir tanrıça yaratıyor.

- İngiltere'deki inşaat atıklarından elde edilen kilin yeniden kullanılmasının fırsatlarını, zorluklarını ve çevresel etkisini inceleyen Kil Konferansı.

- Döküm Hikayeleri: Staffordshire'nın yerel topluluklar tarafından yapılan sofrakımlarının sergilendiği, döküm tekniği mirasına çağdaş bir yanıt.

- Raverina'nın Dans Pisti: Carolina Garfo'nun Portekiz, Algarve'deki seramik uygulamalarından esinlenerek yaptığı etkileşimli, duyuşsal bir sanat enstalasyonu.

- Yükselen seramik yıldızları Tim Fluck, Caroline Gray, Andrea Leigh, Chi Onwordi ve Krzysztof Strzelecki'nin Yeni Yetenekler programı sırasında yarattıkları yeni çalışmalar.

BRITISH CERAMICS BIENNIAL RETURNS TO STOKE-ON-TRENT IN SEPTEMBER 2025

The next edition of the British Ceramics Biennial will run from 6 September to 19 October 2025, bringing together a dynamic programme of free exhibitions, screenings, talks and events that shine a light on Stoke-on-Trent's industrial heritage and creative edge.

Hot on the heels of Stoke-on-Trent being named a World Craft City, and in the year that the city celebrates its centenary, the 2025 Biennial will spotlight leading contemporary ceramic artists and introduce work by fresh new talent, animating historic buildings and unexpected places with clay.

As well as staging the single largest ceramics event in the UK, British Ceramics Biennial runs an engaging year-round programme of artists' commissions, learning and community projects in Stoke-on-Trent, with a vision of making change through clay.

Programme highlights

- BCB's flagship exhibition, Award, bringing together new work by 10 leading artists competing for the £10,000 BCB Award Prize. They include Jane Perryman, whose plant-dyed ceramics chart her 20-year rewilding of an agricultural wasteland, and Daniel Silver who examines the human experience through his ceramic and oil paint sculptures.
- The new wave of artists working in clay introduced through Fresh.
- Playscape: an experimental rammed earth architecture project with Tuckey Design Studio that will transform construction clay spoil

and aggregate into a children's play space.

- BCB's first Clay Films programme showcasing the work of 10 Global Majority artists working in film and clay – an area of practice which has to date received little exposure.
- Josie KO's *The Chimney Princess* for the BCB People & Place Commission, in which she explores the role of Black women in Stoke-on-Trent and creates a new goddess for the city.
- Clay Conference examining the opportunities, challenges and environmental impact of re-using clay sourced from UK construction spoil.
- *Slip Tales*: a contemporary response to Staffordshire's heritage of slip decoration shown in a display of tableware made by local communities.
- *Raverina's Dance Floor*: an interactive, sensory art installation by Carolina Garfo inspired by the ceramic practices of the Algarve in Portugal.
- New work from rising ceramic stars Tim Fluck, Caroline Gray, Andrea Leigh, Chi Onwordi and Krzysztof Strzelecki created during their Fresh Talent Residencies.



British Ceramics Biennial 2023.
Credit Fabio De Paola/PA Wire



MASAL KENTİ DRESDEN’DE ECERS KONGRESİ

Avrupa Seramik Derneği’nin XIX. Konferansı, 31 Ağustos- 4 Eylül 2025 tarihleri arasında Almanya, Dresden’deki Uluslararası Kongre Merkezi’nde gerçekleşecek. Konferans ECerS, Deutsche Keramische Gesellschaft (Alman Seramik Topluluğu) DKG ve Fraunhofer Seramik Teknolojileri ve Sistemleri Enstitüsü IKTS ev sahipliğinde yapılıyor.

Her iki yılda bir planlanan ECerS Konferansı, seramikle ilgili çok çeşitli alanlarda son teknoloji araştırma ve ürün geliştirmelerine odaklanıyor. Program, dünyanın dört bir yanından bilim insanlarına, araştırmacılara, mühendislere ve endüstri liderlerine seramik bilimi ve teknolojisindeki en son bulgularını sunma ve paylaşma fırsatı sunuyor. XIX. ECerS Konferansı, seramik bilimi ve teknolojisinin tüm ilgili yönlerini kapsayan 15 sempozyuma bölünmüş. Sürdürülebilirlik, enerji dönüşümü ve kapalı çevrim teknolojileri gibi günümüz toplumunun en önemli zorluklarını özel olarak ele alıyor. Üç uydu sempozyumu ise programı tamamlıyor: bir ACerS-ECerS Ortak Sempozyumu, bir Avrupa-Kore Sempozyumu ve 6. Uluslararası Sodyum Pil Sempozyumu

(SBS6). Ayrıca, DKG’nin 100. yıl toplantısı da Konferans kapsamında gerçekleştirilecek.

“Elbe Nehri üzerindeki Floransa” olarak adlandırılan zengin bir kültür ve sanat kenti olan Dresden aynı zamanda Almanya’nın Bilim Şehri’dir. 10 Fraunhofer enstitüsü, 4 Max Planck enstitüsü, 5 Leibnitz enstitüsü, 2 Helmholtz enstitüsü ve Almanya’nın en iyi Mükemmellik Üniversitelerinden biri olan Dresden Teknoloji Üniversitesi ile kent, Avrupa genelinde en yoğun araştırma enstitüleri topluluğuna sahiptir. Dresden ayrıca bilgi ve iletişim teknolojisi ve mikroelektronik alanlarında yaklaşık 1.500 şirket ve 48.000 çalışanla Avrupa’da 1 numaradır.

ECERS CONGRESS IN THE FAIRYTALE CITY DRESDEN

The XIXth Conference of the European Ceramic Society will take place from August 31 to September 4, 2025 at the International Congress Center in Dresden, Germany. The Conference is hosted by ECerS, the Deutsche Keramische Gesellschaft DKG, and Fraunhofer Institute of Ceramic Technologies and Systems IKTS.

Planned every two years, the ECerS Conference focuses on cutting-edge research and product developments in a wide range of ceramic-related areas. The program provides an opportunity for scientists, researchers, engineers, and industry leaders from around the world to present and exchange their latest findings in ceramic science and technology.

The XIXth ECerS Conference is divided into 15 symposia covering all relevant aspects of ceramic science and technology. It specifically addresses the most important challenges of our society, such as sustainability, energy transition and closed cycle technologies. Three satellite symposia will round off the program: an ACerS-ECerS

Joint Symposium, a European-Korean Symposium as well as the 6th International Sodium Battery Symposium (SBS6). Moreover, the 100th annual meeting of DKG is fully integrated.

Dresden, a rich city of culture and art called “Florence on the Elbe River”, is also Germany’s City of Science. With 10 Fraunhofer institutes, 4 Max Planck institutes, 5 Leibnitz institutes, 2 Helmholtz institutes and Dresden University of Technology as one of Germany’s top ranked Universities of Excellence Dresden has the densest agglomeration of research institutions all over Europe. Dresden also ranks No. 1 in Europe with around 1,500 companies and 48,000 employees in the areas of information and communication technology and microelectronics.



CERAMIC BRUSSELS YAVRULADI: MANİFEST PARİS

ceramic brussels 20-25 Ekim tarihleri arasında gerçekleştirilecek olan Paris Sanat Haftası sırasında prestijli Galerie Charpentier’de seramik heykellere adanmış, yaratıcı ve kapsül biçiminde tasarlanan yeni bir etkinliğin -Manifest Paris- organizasyonunu duyurdu.

Modern ve çağdaş seramik heykellerin 6 gün boyunca izlenebileceği kapsül etkinlik Manifest Paris, Paris Sanat Haftası’nın kalbinde, Grand Palais’ye yakın prestijli Matignon SaintHonoré bölgesinde (8. bölge) yer alan Galerie Charpentier’de sergilenecek.

ceramic brussel’in kurucu ortağı Jean-Marc Dimanche, bu etkinliğin seramiği tanıtmaya konusundaki vizyonlarına uygun olduğunu belirtirken, diğer kurucu ortak Gilles Parmentier de “Manifest Paris, Brüksel’deki fuarımızı mükemmel şekilde tamamlayacak ve onun

DNA’sını taşıyacak; enerji, yaratıcılık ve kaliteyi koruyacak” diyor.

ceramic brussels, seramiğe adanmış ilk uluslararası çağdaş sanat fuarı. 2024 yılında Jean-Marc Dimanche ve Gilles Parmentier’den oluşan bir Fransız-Belçika ikilisi tarafından kuruldu. 2024’teki ilk edisyonundan bu yana çağdaş sanat alanında seramiği tanıtılmak için kampanya yürüten önde gelen uluslararası bir fuar olarak kendini kanıtladı. Sanat yönetimi ve sergileme kalitesiyle herkes tarafından takdir edilen fuar artık uluslararası bir ölçüt haline geldi.

CERAMIC BRUSSELS GAVE BIRTH: MANIFEST PARIS

ceramic brussels announces the organisation of a new event – Manifest Paris – conceived in the form of an ephemeral, creative and committed capsule in favour of ceramic sculpture, to be held during Art Week in Paris from 20 to 25 October 2025 in the prestigious Galerie Charpentier.

Manifest Paris is a capsule developed to showcase modern and contemporary ceramics at the heart of Paris Art Week, close to the Grand Palais, in the prestigious Matignon SaintHonoré district (8th arr.), in the Galerie Charpentier.

Jean-Marc Dimanche, co-founder of ceramic brussel, said that this event is in line with its vision of promoting ceramics, while Gilles Parmentier, the other co-founder, said: “Manifest Paris will perfectly complement our fair in Brussels and carry its DNA; it will bring energy, creativity and quality.”

ceramic brussels is the first international contemporary art fair dedicated to ceramics. It was founded in 2024 by a Franco-Belgian duo made up of Jean-Marc Dimanche and Gilles Parmentier. Since its inaugural edition in 2024, ceramic brussels has established itself as the leading international fair campaigning for the defence and promotion of ceramics in the field of contemporary art. Unanimously acclaimed for the quality of its artistic direction and scenography, the fair is now an international benchmark.

MINİMAL TASARIM, MAKSİMUM HİJYEN: SEREL RİTA



E.C.A. SEREL'in yeni SEREL Rita Serisi minimal tasarımıyla sade bir şıklık sunarken, pürüzsüz yüzeyi sayesinde hijyen açısından büyük kolaylık sağlıyor. Tezgah üstü lavabo, asma klozet ve çeşitli banyo aksesuarları ile geniş bir ürün yelpazesi bulunan seri, temizliği daha hızlı ve etkili hale getiriyor, bakteri oluşumunu önleyerek sağlıklı bir banyo deneyimi sunuyor.

SEREL Rita Serisi, teknolojiyi banyo tasarımına entegre ederken çevre dostu özellikleri de unutmuyor. Asma klozetler, su tasarrufu sağlayan gelişmiş temizlik fonksiyonlarıyla dikkat çekiyor. Ayrıca, ergonomik özellikler sunan ve kişisel hijyeni ön planda tutan entegre klozet bataryaları, kullanıcıların konforunu artırıyor. SEREL'in inovatif Hygiene Plus gümüş iyon yüzey teknolojisi de klozetlerin daha hijyenik ve uzun ömürlü olmasını sağlıyor. Kolayca çıkarılabilen Serel Easy Release kapakları ve yavaş kapanma özelliği olan Serel Soft Close kapakları ise, kullanıcı deneyimini son derece pratik hale getiriyor.

SEREL Rita Serisi, sadece ana ürünlerle değil, şık aksesuarlarıyla da banyoların tamamlayıcı parçası oluyor. Askılık, etajerli tuvalet kağıtlığı ve sabunluk gibi banyo aksesuarları, zarif tasarımları ve sağlam malzeme yapılarıyla kullanıcılara uzun süreli kullanım garantisi sunuyor. Yüzde 100 pirinç ve paslanmaz çelikten üretilen aksesuarlar, zarif krom dokusu sayesinde modern banyolara şıklık katıyor. Bu estetik unsurlar, sadece banyoları daha fonksiyonel hale getirmekle kalmıyor, aynı zamanda banyo dekorasyonuna uyum sağlayarak zarif bir atmosfer yaratıyor.

MINIMAL DESIGN, MAXIMUM HYGIENE: SEREL RITA

E.C.A. SEREL's new SEREL Rita Series offers simple elegance with its minimal design, while providing great convenience in terms of hygiene thanks to its smooth surface. The series, which has a wide range of products with countertop sinks, wall-hung toilets and various bathroom accessories, makes cleaning faster and more effective, prevents bacteria formation and offers a healthy bathroom experience.

The SEREL Rita Series does not forget environmentally friendly features while integrating technology into bathroom design. Wall-mounted toilets stand out with their advanced cleaning functions

that save water. In addition, integrated toilet faucets that offer ergonomic features and prioritize personal hygiene increase the comfort of users. SEREL's innovative Hygiene Plus silver ion surface technology also ensures that toilets are more hygienic and have a longer life. Easily removable Serel Easy Release covers and slow-closing Serel Soft Close covers make the user experience extremely practical.

SEREL Rita Series is a complementary part of bathrooms not only with its main products but also with its stylish accessories. Bathroom accessories such as hangers, toilet paper holders with shelves and soap dishes offer users a long-term use guarantee with their elegant designs and sturdy material structures. Accessories made of 100% brass and stainless steel add elegance to modern bathrooms thanks to their elegant chrome texture. These aesthetic elements not only make bathrooms more functional, but also create an elegant atmosphere by adapting to bathroom decoration.





SÜRDÜRÜLEBİLİR TASARIMIN YENİ YÜZÜ: ARTIZAN

Kale, çevreye duyarlı ve estetik tasarımlarıyla tanınan Zero 2.0 lavabo serisine yeni ve özgün rengi Artizan'ı ekledi. Üretim sürecinde ortaya çıkan seramik atıklarının yüzde 100 geri dönüştürülerek ürünün çamuruna eklenmesiyle üretilen Zero 2.0 Artizan Lavabo, Kale'nin kaynakları verimli kullanma ve sürdürülebilir üretim anlayışını somutlaştırıyor.

Kale'nin Zero 2.0 lavabo serisinin yeni üyesi Artizan, el emeğiyle renklendirilen benzersiz yüzeyi ve çevre dostu ambalajıyla dikkat çekiyor. Zero 2.0 Artizan lavabo, serinin diğer üyelerinden farklı olarak, parlak ve renk geçişleriyle dikkat çeken bir yüzeye sahip. Her bir parça, el emeğiyle renklendirilmiş yüzeyi sayesinde benzersizlik sunarken, zanaatkâr dokunuş, lavabonun yüzeyinde doğal ve derinlikli geçişler yaratarak her bir lavaboyu eşsiz kılıyor.

Çevre dostu ambalaj ve ileri dönüşüm fırsatları

Kale, çevre dostu yaklaşımını ambalaj tasarımında da sürdürüyor. Artizan lavabonun ambalajı, OSB malzemeden (tahta parçaları, talaş vb. malzemeden üretilen bir malzeme) üretilmiş ve etiketleri yüzde 100 geri dönüşebilir kraft kağıttan basılmış. Bu ambalaj, kullanıcılarına ileri dönüşüm fırsatları sunarak evde kedi yatağı, oyuncak kutusu, sukulent bahçesi, alet kutusu, kitaplık veya raf ünitesi gibi yaratıcı çözümlerle farklı şekillerde değerlendirme fırsatı sunuyor.

THE NEW FACE OF SUSTAINABLE DESIGN: ARTISAN

Kale has added a new and unique color, Artisan, to its Zero 2.0 washbasin series, known for its environmentally conscious and aesthetically pleasing designs. Created by incorporating 100% recycled ceramic waste from the production process into the product's clay, the Zero 2.0 Artisan Round Bowl Washbasin embodies Kale's commitment to efficient resource use and sustainable production.

The newest member of Kale's Zero 2.0 washbasin series, Artisan, stands out with its unique, hand-painted surface and eco-friendly packaging. Unlike other members of the series, the Zero 2.0 Artisan washbasin boasts a striking surface with a glossy finish and vibrant color gradients. Each piece offers a unique touch thanks to its hand-painted surface, while the artisanal touch creates natural and profound transitions across the washbasin's surface, making each one unique.

Eco-friendly packaging and upcycling opportunities

Kale continues its environmentally friendly approach in packaging design. The artisan washbasin's packaging is made from OSB (a material made from wood chips, sawdust, etc.), and its labels are printed on 100% recyclable kraft paper. This packaging offers users upcycling opportunities, allowing them to repurpose it into creative solutions at home, such as a cat bed, toy box, succulent garden, toolbox, bookcase, or shelving unit.





DOĞADAN İLHAM ALAN HUZUR

Mimar ve iç mimarların hayallerini tasarımlarına yardımcı olan, doğal malzeme dokulu karolardan oluşan Vitra PRO Nature Kütüphanesi, saflık ve zarafeti bir arada sunan Naturalux porselen karolarıyla zenginleştirildi. Doğal taşın ham güzelliğini yakalayıp, doğanın doku, renk ve organik desenlerini yansıtan yeni koleksiyon, doğayla uyumlu özgün ve huzurlu mekanlar tasarlanmasına olanak tanıyor.

Vitra'nın Terra Melange konseptindeki 3 seriden biri olan Naturalux, Portland taşından alınmış "Veincut" ve "Crosscut" görünümlerini 4 renkte yüzeylere taşıyor. Çeşitli alanlara uygulanmak için tasarlanan koleksiyonda, dış mekanda kullanım için uygun, dayanıklı ve büyük ebatlı seçenekler bulunuyor. Kesintisiz görünüm oluşturarak tasarım bütünlüğü vaat eden Vitra Naturalux, konutlarda ve ticari yapılarda tercih ediliyor. Mat yüzeyli Naturalux karolar, grej ve grinin açık ve koyu tonlarında, 60x60, 60x120, 120x120, 120x280 cm boyutlarında sunuluyor.

YÜZEYLERE ÜÇ BOYUTLU DOKUNUŞ

THREE-DIMENSIONAL
TOUCH ON SURFACES



Vitra'nın yeni dijital şekillendirme teknolojisi V-Shape, yüzeylerde hacim ve derinlik hissi oluşturan üç boyutlu bir etki yaratıyor. Doğala en yakın görünümü sağlayan V-Shape, karoların kaydırmazlık seviyesini de yükseltiyor. Vitra doğal rölyefik görüntü veren bu teknolojiyi ilk olarak Novatone ve Naturalux karo koleksiyonlarında kullandı.

Vitra's new digital shaping technology, V-Shape, creates a three-dimensional effect on surfaces that creates a feeling of volume and depth. Providing the appearance closest to nature, V-Shape also increases the non-slip level of the tiles. Vitra first used this technology, which gives a natural relief appearance, in the Novatone and Naturalux tile collections.

PEACE INSPIRED BY NATURE

VitrA PRO Nature Library, consisting of natural material textured tiles that help architects and interior designers design their dreams, has been enriched with Naturalux porcelain tiles that offer purity and elegance together. By capturing the raw beauty of natural stone and reflecting the texture, color and organic patterns of nature, the new collection allows the design of original and peaceful spaces in harmony with nature.

Naturalux, one of the 3 series in VitrA's Terra Melange concept, brings the "Veincut" and "Crosscut" looks taken from Portland stone to surfaces in 4 colors. Designed to be applied to various areas, the collection includes durable and large-sized options suitable for outdoor use. Promising design integrity by creating a seamless appearance, VitrA Naturalux is preferred in residences and commercial buildings. Matte surface Naturalux tiles are offered in light and dark shades of greige and grey, in sizes 60x60, 60x120, 120x120, 120x280 cm.



BÜYÜK EBATLI MİNİMALİST ZARAFET

LARGE-SIZED MINIMALIST ELEGANCE

Tasarımı dayanıklılıkla buluşturan VitrA'nın CementEra karo koleksiyonu, beton dokusu ve minimalist zarafetiyle, kentsel mimarinin ruhunu yansıtıyor. Sıcak ve soğuk tonlara ayrılmış bir renk paletiyle sunulan porselen karolar, modern mimarinin sadeliğini mekanlara taşıyor. Açık ve koyu grej, açık ve koyu gri tonlarındaki CementEra, şık yüzeyler yaratıyor.

Mat yüzeyli CementEra porselen karoları, iç mekanlarda farklı stiller arayanlara alternatif oluşturuyor. 60x60, 60x120, 120x120 ve 120x180 cm ebadında üretilen VitrA CementEra karoları, beton dokusunun bütünlüğünü koruyarak görsel derinlik sunuyor. Koleksiyonun güçlü renk tonlarını tamamlayan 120x120 cm boyutlarındaki soğuk ve sıcak dekor seçenekleriyle dinamik bir görünüm ortaya koyuyor. Konutların yanı sıra ticari mekanlarda da kullanılabilen CementEra karo koleksiyonu, dona dayanıklı olduğundan dış mekanlarda da tercih ediliyor.



Combining design with durability, VitrA's CementEra tile collection reflects the spirit of urban architecture with its concrete texture and minimalist elegance. Porcelain tiles, offered with a color palette divided into warm and cold tones, bring the simplicity of modern architecture to spaces. CementEra in light and dark greige and light and dark gray tones creates stylish surfaces.

CementEra porcelain tiles with matte surface offer an alternative for those looking for different styles in interior spaces. VitrA CementEra tiles, produced in 60x60, 60x120, 120x120 and 120x180 cm sizes, offer visual depth while preserving the integrity of the concrete texture. It reveals a dynamic look with its cold and warm decor options in 120x120 cm dimensions, complementing the strong color tones of the collection. CementEra tile collection, which can be used in commercial spaces as

YENİLİKÇİ DUŞ SERİSİ

Artema'nın yenilikçi Flow-Line serisi, Flow Round, Flow Soft ve Flow Square olmak üzere 3 farklı tasarım yaklaşımıyla her zevke uyum sağlıyor. Kullanıcı dostu özelliklere ve zarif çizgilere sahip Flow Line serisindeki duş ve banyo bataryaları mat siyah ve krom renk alternatifleriyle birlikte sunuluyor. Bu serideki bataryalar arasında BluEco özelliğine sahip olanlar 90 derece sola hareket eden kartuşu sayesinde, armatür orta konumda açıldığında bile soğuk su vererek enerji tasarrufu sağlıyor. V-Pure teknolojisi bulunan armatürler ise suyun kurşunla temas etmesini engelleyerek sağlıklı bir akış sunuyor.

INNOVATIVE SHOWER SERIES

Artema's innovative Flow-Line series adapts to every taste with 3 different design approaches: Flow Round, Flow Soft and Flow Square. Shower and bath faucets in the Flow Line series, which have user-friendly features and elegant lines, are offered with matte black and chrome color alternatives. Among the faucets in this series, those with the BluEco feature save energy by providing cold water even when the faucet is turned in the middle position thanks to its cartridge that moves 90 degrees to the left. Faucets with V-Pure technology prevent water from coming into contact with lead and offer a healthy flow.

VİTRA'DAN HER ZEVKE UYGUN BANYO MOBİLYASI

VitrA'nın en yeni banyo mobilyası koleksiyonları Integra Round ve Integra Square, geniş ürün yelpazeyle banyolarda farklı tarz ve ihtiyaçlara cevap veriyor. Yeni Integra Round modern banyolar için uyumlu çözümlerle gelirken, yeni Integra Square ise köşeli hatlarıyla dikkat çekiyor.

VitrA'nın 45, 60, 80, 100 ve 120 cm ölçü seçenekleriyle tasarlanan banyo mobilyalarının, farklı zevklere hitap eden çanak lavabolarla uyumlu tezgahüstü modül seçenekleri bulunuyor. Mat terra cotta ve mat yeşil gibi dikkat çekici tonların da yer aldığı 8 farklı renk alternatifi, seriye ortak bir kimlik kazandırarak banyolara modern bir dokunuş katıyor.

Yeni Integra Square, köşeli formu, modern çizgisi ve geniş ürün gamıyla banyolarda ferahlık ve düzen vaat ediyor. Geniş depolama alanına sahip çekmeceleri, boy dolapları ve çamaşır sepeti seçeneğinin yanı sıra, kompakt çözümleriyle dar banyolara da fonksiyonel alternatifler getiriyor. Aynı fonksiyonelliği daha yumuşak hatlarla sunan yeni Integra Round ise tam açılabilen çekmeceleri, çamaşır sepetli boy dolapları ve şık tasarımıyla banyolarda düzeni estetikle buluşturuyor.





BATHROOM FURNITURE FOR EVERY TASTE FROM VİTRA

VitrA's latest bathroom furniture collections, Integra Round and Integra Square, respond to different styles and needs in bathrooms with their wide range of products. While the new Integra Round comes with harmonious solutions for modern bathrooms, the new Integra Square draws attention with its angular lines.

VitrA's bathroom furniture, designed in 45, 60, 80, 100 and 120 cm size options, has countertop module options compatible with bowl sinks that appeal to different tastes. 8 different color alternatives, including striking tones such as matte terra cotta and matte green, give the series a common identity and add a modern touch to bathrooms.

The new Integra Square promises spaciousness and order in bathrooms with its angular form, modern line and wide product range. In addition to its drawers with ample storage space, tall cabinets and laundry basket options, it also brings functional alternatives to narrow bathrooms with its compact solutions. Offering the same functionality with softer lines, the new Integra Round brings order together with aesthetics in bathrooms with its fully extendable drawers, tall cabinets with laundry baskets and stylish design.

MERMERİ SANATA DÖNÜŞTÜREN YÜZEYLER

VitrA'nın Marbleart karo koleksiyonu, doğanın yaratıcılığı, sanata ve mimariye sunduğu değerli hazinelerden mermerin zarif dokusunu yüzeylere taşıyor.

Sırlı porselen karolar İspanya'nın sıcak kahverengi Emperador mermerini, Brezilya'nın desenli Alaska mermerini, saf beyaz Camouflage mermer üzerindeki koyu damarları ve siyah Breccia Nera mermerinin damar yapısını yansıtıyor. VitrA'nın Marbleart karo koleksiyonu, mermer dokusunun yanı sıra, beyaz, krem, grej ve siyah renk yelpazesi ve 60x120, 120x120 ve 120x280 cm'den oluşan büyük boyutlarıyla, yaşam alanlarına seçkin bir görünüm kazandırıyor.



SURFACES THAT TRANSFORM MARBLE INTO ART

VitrA's Marbleart tile collection brings the elegant texture of marble, one of the precious treasures that nature offers to creativity, art and architecture, to surfaces.

Glazed porcelain tiles reflect the warm brown Emperador marble of Spain, the patterned Alaska marble of Brazil, the dark veins on pure

white Camouflage marble and the vein structure of black Breccia Nera marble. VitrA's Marbleart tile collection, in addition to the marble texture, brings an elegant look to living spaces with its white, cream, greige and black color range and large sizes of 60x120, 120x120 and 120x280 cm.

DÜNYANIN EN SESSİZ KLOZETLERİNDEN BİRİ

VitrA'nın yeni yıkama teknolojisi QuantumFlush, suyun enerjisinden en yüksek seviyede yararlanıyor. Bu ürün dünyanın en güçlü ama aynı zamanda en sessiz klozetlerinden biri.

VitrA'nın ürettiği klozet teknolojisinin temelini oluşturan laminar akış prensibi sayesinde en yüksek performansa ulaşan yıkama sistemi, mevcut klozetlere göre çok daha üstün bir temizlik sağlıyor. 3/6 litre hazneli standart bir kanalsız klozete göre suyu %31 daha verimli kullanan VitrA QuantumFlush, 7 kat daha sessiz çalışıyor.

Suyun gücünü hijyene dönüştüren VitrA QuantumFlush, Metropole modeliyle öncekilerden farklılaşıyor. Son olarak köşeli tasarıma sahip yerden seçenekleri üretilen klozetler, suyun gücünden en verimli, bir o kadar da sessiz şekilde yararlanıyor. Suyun türbülanslı kinetik enerjisini düşürerek, çarpışma ve düzensizliklerin ortaya çıkardığı gürültüyü önüyor. Bu sayede, standart klozetlere kıyasla çok daha sessiz bir yıkama sağlıyor.



ONE OF THE WORLD'S SILENT TOILETS



VitrA's new flushing technology, QuantumFlush, utilizes water energy at the highest level. This product is one of the world's most powerful yet quietest toilets.

Thanks to the laminar flow principle that forms the basis of VitrA's toilet technology, the flushing system reaches the highest performance and provides much superior cleaning compared to existing toilets. Using water 31% more efficiently than a standard rimless toilet with a 3/6 liter tank, VitrA QuantumFlush operates 7 times quieter.

VitrA QuantumFlush, which transforms the power of water into hygiene, stands out from its predecessors with its Metropole model. Finally, the angular designed floor-standing toilets benefit from the power of water in the most efficient and silent way. By reducing the turbulent kinetic energy of water, it prevents the noise caused by collisions and irregularities. In this way, it provides a much quieter flush compared to standard toilets.



DUŞ KEYFİNİN DÖRT RENGİ

Artema'nın Bliss duş sistemleri, geniş renk seçenekleri ve modern tasarımlarıyla banyolara estetik ve konfor getiriyor. Krom, soft altın, soft bakır, fırçalı nikel ve mat siyah renk seçenekleriyle her banyoya uyum sağlayan Bliss duş sistemleri, yuvarlak ve kare duş kolonlarıyla farklı zevklere hitap ediyor.

Bliss duş sistemleri, dayanıklılığı ve pratik kullanımıyla öne çıkıyor. Yüksek sıcaklık, basınç ve ağırlığa dayanıklı hortumları kolayca temizlenebiliyor. Teleskopik ayar özelliği sayesinde tepe duşunun yüksekliği istendiği gibi ayarlanabiliyor. Paslanmaz çelik gövdesinde bulunan duş kolonu, sıva altı sisteme ihtiyaç duyulmadan monte edilebiliyor.

Artema Bliss'in termostatik banyo ve duş bataryası ise suyun sıcaklığını istenilen derecede sabitlerken, emniyet butonuyla 38°C üzerindeki sıcaklıklara güvenli şekilde çıkılmasını sağlıyor. Soğuk suyun kesilmesi durumunda ise otomatik kapanıyor.



FOUR COLORS OF SHOWER ENJOYMENT

Artema's Bliss shower systems bring aesthetics and comfort to bathrooms with their wide color options and modern designs.

Bliss shower systems, which adapt to every bathroom with chrome, soft gold, soft copper, brushed nickel and matte black color options, appeal to different tastes with their round and square shower columns.

Bliss shower systems stand out with their durability and practical use. Hoses resistant to high temperature, pressure and weight can be easily cleaned. Thanks to the telescopic adjustment feature, the height of the head shower can be adjusted as desired. The shower column, which has a stainless steel body, can be installed without the need for a flush-mounted system.

Artema Bliss's thermostatic bath and shower mixer fixes the temperature of the water at the desired level, while allowing temperatures above 38°C to be safely reached with the safety button. If the cold water is cut off, it shuts off automatically.

ZEKİ İLTER YURTBAY YENİDEN TSF BAŞKANI

Sektörün önde gelen temsilcilerinin katılımıyla gerçekleşen Türkiye Seramik Federasyonu 12. Olağan Genel Kurul Toplantısı'nda 2025-2027 dönemi için Zeki İlter Yurtbay oybirliği ile yeniden Yönetim Kurulu Başkanı seçilirken, toplam 50 kişiden oluşan asil ve yedek üyeler de belirlendi.

ZEKI ILTER YURTBAY RE-ELECTED AS TSF'S CHAIRMAN

During the 12th Ordinary General Assembly Meeting of the Turkish Ceramics Federation, which was held with the participation of leading representatives of the sector, Zeki İlter Yurtbay was unanimously re-elected as the Chairman of the Board of Directors for the 2025-2027 period, while a total of 50 full and reserve members were also determined.

Türkiye Seramik Federasyonu 12. Olağan Genel Kurul Toplantısı 27 Mayıs'ta Renaissance İstanbul Polat Bosphorus Hotel'de gerçekleştirildi. Sektör temsilcilerinin yoğun ilgi gösterdiği toplantıda Zeki İlter Yurtbay'ın açılış konuşmasının ardından Divan Heyeti seçimi yapıldı. Erkan Gural Divan Başkanı, Nihat Özyurt Divan Başkan Yardımcısı ve Belgin Özdoğan da Divan Sekreteri seçildi. Saygı duruşu ve İstiklal Marşı'nın ardından toplantı gündeminin onaylanmasıyla programa devam edildi. Başkan Yurtbay, 2023-2025 dönemi faaliyetleri hakkında bilgi vererek yönetim kurulu üyeleri ve genel sekreterlik kadrosuna teşekkürlerini iletti.

Genel Kurul Toplantısı'nda 2025-2027 dönemi için oybirliği ile yeniden Zeki İlter Yurtbay Başkan seçilirken, başkanlığında görev alacak yeni yönetim kurulu üyeleri de belirlendi. Ahmet Ali Devocioğlu, Altuğ Akbaş, Çiğdem Aras, Enver Sever, Hakan Çanakçı, Hasan Pehlivan, Nihat Özyurt ve Timur Karaoğlu Başkan Yardımcılığı'na gelirken, Kemal Yıldırım Sayman Üye olarak seçildi.

The 12th Ordinary General Assembly Meeting of the Turkish Ceramics Federation was held on May 27 at the Renaissance İstanbul Polat Bosphorus Hotel. Following the opening speech of Zeki İlter Yurtbay, the Board of Directors was elected at the meeting, which attracted great interest from sector representatives. Erkan Gural was elected as the Council Board Chairman, Nihat Özyurt as the Board Vice Chairman, and Belgin Özdoğan as the Board Secretary. Following a moment of silence and the National Anthem, the program continued with the approval of the meeting agenda. President Yurtbay provided information about the activities of the 2023-2025 period and thanked the board members and the general secretariat staff.

At the General Assembly Meeting, Zeki İlter Yurtbay was unanimously re-elected as Chairman for the 2025-2027 term, while the new board members who will serve under his presidency were also determined. Ahmet Ali Devocioğlu, Altug Akbas, Cigdem Aras, Enver Sever, Hakan Çanakci, Hasan Pehlivan, Nihat Özyurt and Timur Karaoglu became Vice Chairmans, while Kemal Yıldırım was elected as the Treasurer.



TSF YÖNETİM KURULU ASİL ÜYELERİ 2025-2027 DÖNEMİ

TSF BOARD OF DIRECTORS 2025-2027 PERIOD

ZEKİ İLTER YURTBAY.....	Yönetim Kurulu Başkanı/Chairman of the Board
AHMET ALİ DEVECİOĞLU	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman
ALTUĞ AKBAŞ	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman
ÇİĞDEM ARAS	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman
ENVER SEVER.....	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman
HAKAN ÇANAKCI	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman
HASAN PEHLİVAN	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman
NİHAT ÖZYURT	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman
TİMUR KARAOĞLU.....	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman
KEMAL YILDIRIM.....	Sayman Üye/Treasurer Member
ABDULLAH HAKAN TANIŞ.....	Üye/Board Member
ADNAN GEREDELİ	Üye/Board Member
ALİ GÜRAL	Üye/Board Member
FATİH KIVANÇ	Üye/Board Member
KEMAL ÇELİK.....	Üye/Board Member
KÜRŞAD NOYAN ÖZKAYA	Üye/Board Member
MEHMET NACİ PEKCAN	Üye/Board Member
MERT KARASU	Üye/Board Member
NURİ BÜLENT ONUR.....	Üye/Board Member
OLGUN ÇAKMAK	Üye/Board Member
ÖZLEM OĞUZMAN	Üye/Board Member
RİFAT NOYAN.....	Üye/Board Member
SERDAR DÖNMEZ	Üye/Board Member
SERKAN HASKOL	Üye/Board Member
TANER KAVAS	Üye/Board Member
UMUT VAROL.....	Üye/Board Member

TSF YÖNETİM KURULU YEDEK ÜYELERİ 2025-2027 DÖNEMİ

TSF BOARD OF DIRECTORS RESERVE MEMBERS
2025-2027 PERIOD

BÜLENT AYVA.....	Sanovit Seramik
MİNE ENÜSTÜN.....	Rhi Magnesita
DENİZ CENK KAYA	Kombi Klima Shop
SERKAN PEKER.....	Yurtbay Seramik
ERBİL AŞKAN.....	Bonna Porselen
ABİDİN KAYI.....	Matel
SÜLEYMAN SOYSAL.....	Kale Seramik
ÜMİT SERCAN	Karahan Emek Yapı Malz.
ALİ VAHAP FİDAN.....	Mega Seramik
FARUK YÜCE.....	Keramika





TSF DENETİM KURULU ASİL ÜYELERİ TSF SUPERVISORY BOARD MEMBERS

BEYCAN KİNAŞ..... Karo Metro
MERT SEVİL..... Vitra Karo
METİN ENBİAYOĞLUEbk

TSF DENETİM KURULU YEDEK ÜYELERİ TSF SUPERVISORY BOARD RESERVE MEMBERS

CEMAL KIR.....Engin Yapı Malz.
HASAN AHMET UZUNOĞLU.....Kale Maden
SALİH EREZHaznedar Durer Refrakter



TSF DİSİPLİN KURULU ASİL ÜYELERİ TSF DISCIPLINARY BOARD MEMBERS

ERCAN UYAN..... Decovita
LEVENT BOZKURT..... Porser Porselen
ÖZCAN İLTER..... Kaltun

TSF DİSİPLİN KURULU YEDEK ÜYELERİ TSF DISCIPLINARY BOARD RESERVE MEMBERS

SERVET TURAN.....Türk Seramik Derneği
CENGİZ UZUNEge Porselen

TSF ÇATISI ALTINDAKİ DERNEKLERDE 2025-2027 DÖNEMİ BAŞLADI

Türkiye Seramik Federasyonu'nun çatısı altında yer alan Tesisat İnşaat Malzemecileri Derneği (TİMDER), Teknik Seramik ve Refrakter Üreticileri Derneği (SEREF), Seramik, Cam ve Çimento Hammaddeleri Üreticileri Derneği (SERHAM), Seramik Kaplama Malzemeleri Üreticileri Derneği (SERKAP), Seramik Sağlık Gereçleri Üreticileri Derneği (SERSA), Türk

Seramik Derneği (TSD)'nin olağan genel kurulları Mayıs ayı içinde yapıldı ve 2025-2027 dönemi yönetim kurulları belirlendi. Geçtiğimiz yıl kurulan Porselen ve Seramik Sofra Eşyaları Üreticileri Derneği (PORSES) de ilk Olağan Genel Kurul Toplantısı'nı 14 Aralık'ta gerçekleştirmiş ve bu toplantıda Türkiye Seramik Federasyonu'na üyelik kararı almıştı.

2025-2027 TERMS HAVE STARTED IN THE ASSOCIATIONS UNDER THE ROOF OF TSF

The ordinary general assemblies of the Plumbing and Construction Materials Manufacturers Association (TIMDER), Technical Ceramics and Refractories Manufacturers Association (SEREF), Ceramics, Glass and Cement Raw Materials Manufacturers Association (SERHAM), Ceramics Tile Manufacturers Association (SERKAP), Ceramics Sanitary Ware Manufacturers Association (SERSA), and Turkish Ceramics Society (TSD) under TSF's roof were held in May and the boards of directors for the 2025-2027 period were determined. The Porcelain and Ceramic Tableware Manufacturers Association (PORSES), which was founded last year, held its first Ordinary General Assembly Meeting on December 14 and decided to become a member of the Turkish Ceramics Federation at this meeting.



TİMDER Yönetim Kurulu Başkanı Dr. Çiğdem Aras

Chairman of the Board of TIMDER Dr. Çiğdem Aras

TİMDER YÖNETİM KURULU ÜYELERİ 2025-2027 DÖNEMİ

TİMDER BOARD OF DIRECTORS 2025-2027 PERIOD

DR. ÇİĞDEM ARAS.....	Yön. Kur. Başkanı/Chairman of the Board
DENİZ KAYA	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman
SERCAN KARAHAN	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman
KEMAL YILDIRIM.....	Sayman Üye/Treasurer Member
AHMET GEDİZ TATAR	Üye/Board Member
AYDIN EŞER	Üye/Board Member
CEMAL KIR	Üye/Board Member
ILICAN GAZİLER	Üye/Board Member
KEMAL ÇELİK	Üye/Board Member
MEHMET OKAN ÇALIŞKAN.....	Üye/Board Member
MUZAFFER SAAT	Üye/Board Member
N. BEGÜM KIRATLILAR MOLLALAR.....	Üye/Board Member
ÖZKAN YÜKSEL.....	Üye/Board Member
SERDAR DÖNMEZ	Üye/Board Member
YÜCEL BARAN	Üye/Board Member



SEREF YÖNETİM KURULU ÜYELERİ 2025-2027 DÖNEMİ

SEREF BOARD OF DIRECTORS 2025-2027 PERIOD

UMUT VAROL.....	Yönetim Kurulu Başkanı/Chairman of the Board.....	Kümaş Manyezit
MİNE ENÜSTÜN.....	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	Rhi Magnesita
SALİH EREZ	Sayman Üye/Treasurer Member	Haznedar Durer Refrakter
KAHRAMAN ALPTEKİN	Üye/Board Member	Kaleseramik
ALHAS GÜNDOĞAN.....	Üye/Board Member	Vesuvius Piromet



SERHAM YÖNETİM KURULU ÜYELERİ 2025-2027 DÖNEMİ

SERHAM BOARD OF DIRECTORS 2025-2027 PERIOD

ADNAN GERDELİ	Yönetim Kurulu Başkanı/Chairman of the Board.....	Gözde Eren Madencilik
MEHVEŞ ÖZER.....	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	Esan Eczacıbaşı
İBRAHİM ATILLA UÇAR	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	Kumsan Döküm
ÖZCAN İLTER.....	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	Kaltun Madencilik
HASAN AHMET UZUNOĞLU.....	Sayman Üye/Treasurer Member	Kale Maden
ABİDİN KAYI.....	Üye/Board Member	Matel Hammadde San. ve Tic. AŞ.
EROL DEMİRTAŞ	Üye/Board Member	Sibelco
ORKUN BIÇAKÇI.....	Üye/Board Member	Biçakçılar Madencilik
SÜLEYMAN DAŞTAN	Üye/Board Member	Daştan Madencilik

SERSA YÖNETİM KURULU ÜYELERİ 2025-2027 DÖNEMİ

SERSA BOARD OF DIRECTORS 2025-2027 PERIOD

ENVER SEVER.....	Yönetim Kurulu Başkanı/Chairman of the Board.....	Ege Vitriifiye
ALTUĞ AKBAŞ	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	Kaleseramik
HAKAN ÇANAKCI	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	Creavit
SERKAN HASKOL	Sayman Üye/Treasurer Member	İdevit Seramik
ALİ GÜRAL	Üye/Board Member	Güral Seramik
ALİ VEHAP FİDAN.....	Üye/Board Member	Mega Seramik
BÜLENT AYVA.....	Üye/Board Member	Sanovit Seramik
HASAN PEHLİVAN.....	Üye/Board Member	Eczacıbaşı Yapı Gereçleri
KÜRŞAD NOYAN ÖZKAYA	Üye/Board Member	Turkuaz Seramik
MERT MUMCUOĞLU	Üye/Board Member	Serel Seramik
NURİ BÜLENT ONUR.....	Üye/Board Member	İsvea
OLGUN ÇAKMAK	Üye/Board Member	Turan Seramik
ONUR AYVA.....	Üye/Board Member	Esvit
RIFAT NOYAN.....	Üye/Board Member	Seramiksın



SERSA Yönetim Kurulu üyeleri

SERSA Board Members



SERKAP Yönetim Kurulu üyeleri

SERKAP Board Members

SERKAP YÖNETİM KURULU ÜYELERİ 2025-2027 DÖNEMİ

SERKAP BOARD OF DIRECTORS 2025-2027 PERIOD

TİMUR KARAOĞLU.....	Yönetim Kurulu Başkanı/Chairman of the Board.....	KALESERAMİK
AHMET ALİ DEVECİĞLU	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	NG KÜTAHYA SERAMİK
ENVER SEVER.....	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	EGE SERAMİK
MERT KARASU	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	VİTRA KARO
NİHAT ÖZYURT	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	ANKA TOPRAK ÜRÜNLERİ
FATİH KIVANÇ	Sayman Üye/Treasurer Member	SERANİT GRANİT SERAMİK
A. HAKAN TANIŞ	Üye/Board Member	UŞAK SERAMİK
ALİ GÜRAL	Üye/Board Member	GÜRAL VİT
H. TOLGA DEMİRTOLA.....	Üye/Board Member	GRANİSER GRANİT SERAMİK
İLKER YENİDEDE.....	Üye/Board Member	GRANİTO RİNO
ÖZLEM OĞUZMAN	Üye/Board Member	TERMAL SERAMİK
SERKAN PEKER.....	Üye/Board Member	YURTBAY SERAMİK



TSD YÖNETİM KURULU ÜYELERİ 2025-2027 DÖNEMİ

TSD BOARD OF DIRECTORS 2025-2027 PERIOD

TANER KAVAS	Yönetim Kurulu Başkanı/Chairman of the Board.....	Bilim/Science
SERVET TURAN.....	Üye/Board Member.....	Bilim/Science
HÜSEYİN ÖZKAN TOPLAN	Üye/Board Member.....	Bilim/Science
CEM AÇIKSARI	Üye/Board Member.....	Bilim/Science
HİKMET MUTLU YAĞCI	Üye/Board Member.....	Sanat/Art
FATMA BATUKAN BELGE	Üye/Board Member.....	Sanat/Art
İLHAN MARASALI.....	Üye/Board Member.....	Sanat/Art
AYŞE TUNALI	Üye/Board Member.....	Endüstri/Industry
KAĞAN KAYACI	Üye/Board Member.....	Endüstri/Industry
HİLMİ YURDAKUL	Üye/Board Member.....	Endüstri/Industry



PORSES YÖNETİM KURULU ÜYELERİ 2024-2027 DÖNEMİ

PORSES BOARD OF DIRECTORS 2024-2027 PERIOD

MEHMET NACİ PEKCAN	Yönetim Kurulu Başkanı/Chairman of the Board.....	
ERBİL AŞKAN.....	Başkan Yardımcısı/Vice Chairman	
LEVENT BOZKURT.....	Sayman Üye/Treasurer Member	
ALİ KILINÇ.....	Üye/Board Member	
BEDİRHAN YILDIRIM	Üye/Board Member	
CENGİZ UZUN	Üye/Board Member	
FARUK YÜCE.....	Üye/Board Member	

AVRUPA SERAMİK KARO ÜRETİCİLERİ POLONYA'DA TOPLANDI



Avrupa Seramik Karo Üreticileri Federasyonu (CET)'nin 2025 Genel Kurulu Polonya'nın Wroclaw kentinde gerçekleştirildi. Genel Kurul'a Seramik Kaplama Malzemeleri Üreticileri Derneği (SERKAP)'ni temsilen TSF Genel Sekreteri Mehmet Mercan katıldı.

Avrupa Seramik Karo Üreticileri Federasyonu (CET) Avrupa Topluluğu/ Avrupa Birliği kurallarının uygulanmasının üreticilere getirdiği sorunları birlikte incelemek, bu sorunlara yönelik ileri çözümler üretmek ve bu sanayi sektörünün çıkarlarını Avrupa Topluluğu/Avrupa Birliği kurumlarına iletmek amacıyla 1959 yılında Brüksel'de kuruldu.

Bu köklü Federasyon'un 2025 yılı Genel Kurulu haziran ayında Polonya'nın Wroclaw kentinde Polska Unia Ceramiczna evsahipliğinde gerçekleştirildi. Genel Kurul'a Seramik Kaplama Malzemeleri Üreticileri Derneği (SERKAP)'ni temsilen Türkiye Seramik Federasyonu (TSF) Genel Sekreteri Mehmet Mercan katıldı. Avrupa seramik duvar ve yer karosu sektörünü bilgilendirici fikir alışverişlerinin yapıldığı toplantıya Avrupa Parlamentosu Üyesi ve Avrupa Politikası Seramik Forumu Başkanı Elisabetta Gualmini de video mesajıyla katıldı. Gualmini seramik sektörünün AB genelinde stratejik değer zincirleri ve yerel işler için önemini vurguladı.

EUROPEAN CERAMIC TILE MANUFACTURERS MET IN POLAND

The 2025 European Ceramic Tile Manufacturers Federation (CET) Congress was held in Wroclaw, Poland. TSF Secretary General Mehmet Mercan attended the Congress on behalf of the Ceramic Tile Manufacturers Association (SERKAP).

The European Ceramic Tile Manufacturers Federation (CET) was founded in Brussels in 1959 to study jointly the problems that the application of EC/EU rules poses to the producers, further solutions to these problems, represent the interest of this industrial sector to European Community/ European Union institutions

The 2025 Congress of this long-established Federation was held in June in Wroclaw, Poland, hosted by Polska Unia Ceramiczna. The Congress was attended by Turkish Ceramics Federation (TSF) Secretary General Mehmet Mercan, representing the Ceramic Tile Manufacturers Association (SERKAP). The meeting, where an informative exchange of ideas was held for the European ceramic wall and floor tile sector, was opened by CET Vice Presidents Roman Blažiček and Raul Carnicer. Member of the European Parliament and Chair of the European Policy Ceramics Forum Elisabetta Gualmini also attended the meeting via video message, and in her speech, she emphasized the importance of the ceramics sector for strategic value chains and local jobs across the EU.



UNICERA İSTANBUL VE CERAMTECH 2026'YA ERTELENDİ

UNICERA ISTANBUL AND CERAMTECH POSTPONED TO 2026



Bu yılın Kasım ayında yapılması planlanan UNICERA İstanbul Uluslararası Seramik, Banyo, Mutfak Fuarı 2026 yılına ertelendi. Avrupa'nın en büyük iki seramik fuarından biri olan UNICERA ilk kez Ceramtech Seramik Teknolojileri ve Hammadde Fuarı ile eş zamanlı düzenlenecek. Katılımcıların ortak kararı üzerine önümüzdeki yıla alınan fuar, seramik sektörünü daha kapsamlı ve güçlü bir platformda bir araya getirecek.

The UNICERA Istanbul International Ceramics, Bathroom, Kitchen Fair, which was planned to be held in November of this year, has been postponed to 2026. UNICERA, one of the two largest ceramics fairs in Europe, will be held simultaneously with the Ceramtech Ceramic Technologies and Raw Materials Fair for the first time. The fair, which was moved to next year upon the joint decision of the participants, will bring the ceramics sector together on a more comprehensive and powerful platform.

3-7 Kasım 2025'te düzenlenmesi planlanan UNICERA İstanbul ve Ceramtech fuarları 2026 yılına ertelendi. Eş zamanlı gerçekleştirilecek olan fuarların kesin tarihi önümüzdeki günlerde açıklanacak.

UNICERA Uluslararası Fuarçılık A.Ş. tarafından, Türkiye Seramik Federasyonu (TSF) ve Tesisat İnşaat Malzemecileri Derneği (TİMDER) iş birliği, ED Fuarçılık organizasyonu ile hayata geçirilen UNICERA İstanbul öncesinde bir toplantı



The UNICERA Istanbul and Ceramtech fairs, planned to be held on November 3-7, 2025, have been postponed to 2026. The exact dates of the fairs, which will be held simultaneously, will be announced in the coming days.

A meeting was held before UNICERA Istanbul, which was brought to life by UNICERA International Fairs Inc., in collaboration with the Turkish Ceramics Federation (TSF) and the Plumbing and Construction Materials Association (TIMDER), and with the organization of ED Fairs. Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters' Association and UNICERA Uluslararası Fuarçılık A.Ş. Chairman of the Board Erdem Cenesiz, Turkish Ceramics Federation (TSF) Chairman of the Board İlter Yurtbay, Plumbing and Construction Materials Association (TIMDER) Chairman of the Board Kemal Yildirim, Ceramics and Sanitary Ware Manufacturers' Association (SERSA) Chairman of the Board Hakan Canakci, ED Fuarçılık Founding Partners Dilek Soydan and Emel Yilmaz attended this meeting.

One of the two largest ceramic fairs in Europe

Erdem Cenesiz emphasized that the UNICERA Istanbul fair, which has a deep-rooted history of 36 years, is accepted as one of the largest organizations emphasizing Türkiye's leadership in the sector in the field of ceramic tile materials and ceramic sanitary ware, and said: "While our country is the largest producer country in Europe in the field of ceramic tile materials, also known technically



gerçekleştirildi. Bu toplantıya; Çimento Cam Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği ve UNICERA Uluslararası Fuarcılık A.Ş. Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, Türkiye Seramik Federasyonu (TSF) Yönetim Kurulu Başkanı İlter Yurtbay, Tesisat İnşaat Malzemecileri Derneği (TİMDER) Yönetim Kurulu Başkanı Kemal Yıldırım, Seramik Sağlık Gereçleri Üreticileri Derneği (SERSA) Yönetim Kurulu Başkanı Hakan Çanakçı, ED Fuarcılık Kurucu Ortakları Dilek Soydan ve Emel Yılmaz katıldı.

Avrupa'nın en büyük iki seramik fuarından biri

Erdem Çenesiz, 36 yıllık köklü bir geçmişe sahip olan UNICERA İstanbul fuarının, seramik kaplama malzemeleri ve seramik sağlık gereçleri alanında Türkiye'nin sektördeki liderliğini vurgulayan en büyük organizasyonlardan biri olarak kabul edildiğini vurguladı ve şunları söyledi: "Seramik sağlık gereçleri, diğer teknik adıyla vitrifiye alanında, ülkemiz Avrupa'nın en büyük üretici ülkesi olurken, seramik kaplama malzemelerinde ise ikinci sırada yer almaktadır. Üretiminde bu denli güçlü olduğumuz iki sektörün liderliğini yaptığı seramik, banyo ve mutfak ürünleri fuarımızla da Avrupa'da son derece güçlü bir konumdayız. Katılımcı sayısı, ziyaretçi ilgisi ve pazar genişliği açısından rakiplerimizden ayrışıyor ve öne çıkıyoruz. 120 bin metrekarelik alanda düzenlenecek fuar, 1200'den fazla markayı bir araya getirecek ve 90 bin ziyaretçiyi ağırlayacak. Geçtiğimiz yıl 128 farklı ülkeden katılımcı ağırlayan fuarımıza, bu yıl da özellikle Avrupa, Körfez ülkeleri ve Türk Cumhuriyetleri'nden büyük ilgi bekliyoruz."

UNICERA İstanbul ve Ceramtech bir arada

UNICERA İstanbul ile Ceramtech Seramik Teknolojileri ve Hammadde Fuarı 2026 yılında ilk kez bir arada düzenlenecek. Sektörün teknoloji ve inovasyon odaklı gelişimini destekleyecek olan Ceramtech seramik sanayisinde kullanılan ileri teknoloji malzemeler, üretim süreçleri ve yeni nesil çözümleri tanıtmayı hedefliyor. Bu da UNICERA İstanbul'un artık sadece nihai ürünlerin sergilendiği bir organizasyon olmaktan çıkıp, aynı zamanda seramik teknolojilerinin ve inovatif çözümlerin de tanıtıldığı daha geniş kapsamlı bir platform haline geldiğini gösteriyor.



as vitrified, it ranks second in ceramic tile materials. We are also in an extremely strong position in Europe with our ceramic, bathroom and kitchen products fair, which we lead in two sectors where we are so strong in production. We stand out and differentiate ourselves from our competitors in terms of the number of participants, visitor interest and market breadth. The fair, which will be held on an area of 120 thousand square meters, will bring together more than 1200 brands and host 90 thousand visitors. We expect great interest in our fair, which hosted participants from 128 different countries last year, especially from Europe, the Gulf countries and the Turkic Republics this year."

UNICERA İstanbul and Ceramtech together

UNICERA İstanbul and Ceramtech Ceramic Technologies and Raw Materials Fair will be held together for the first time in 2026. Ceramtech, which will support the technology and innovation-focused development of the sector, aims to introduce advanced technology materials, production processes and new generation solutions used in the ceramic industry. This shows that UNICERA İstanbul is no longer an organization where only final products are exhibited, but has also become a more comprehensive platform where ceramic technologies and innovative solutions are introduced.

CERAMTECH'E KATILANLAR NE BEKLİYOR?



UKCast Ortakları Uluğ Kerim Yücel ve Halis Can Tokman

UKCast Partners Uluğ Kerim Yücel and Halis Can Tokman

GENİTEC A.Ş.

Müşterilerine vitrifiye seramik ürünlerinin üretimiyle ilgili tüm çözüm önerilerini sunan Genitec A.Ş. ekipmanlarını müşterinin esas ihtiyaçlarını göz önünde bulundurarak üretiyor. Klasik Döküm Sistemi ve Yüksek Basıncılı Döküm Sistemi'nde olmak üzere çok çeşitli ürün gamının üretimini sağlayacak, yüksek teknolojiyle çalışan vitrifiye üretim ekipmanlarına sahipler. Sürdürülebilirlik konusuna önem veren Genitec bunu sağlayabilmek için ekip üyelerine ilgili her konuda eğitim vererek görevlendirmeler yapıyor. Toplumsal ve ekonomik sorumluluk üstlenmenin firmanın geleceğini garanti altına almaya olanak sağladığını düşünüyorlar.

Ceramtech'te GHC 1065 3 Parça Yapıştırırmalı Yüksek Basıncılı Döküm Sistemi'ni sergileyecekler. Makineyle ilgili detaylara <https://www.genitec.com.tr/ghc1065> linkinden ulaşılabilir.

Genitec'in fuardan beklentilerini Pazarlama Sorumlusu Zeynep Çenesiz dile getirdi: "Ceramtech, firmamızı ve ürettiğimiz ekipmanları tanıtmak; ilgili bilgileri doğru ve eksiksiz vererek, vitrifiye üretim işinde desteğe ihtiyacı olan tüm kuruluşlara yardımcı olmak ve dahi yatırımcılara vb. ilgililere vitrifiye üretimini iş olarak teşvik edip, desteklemek konusunda önem taşıyor. Öncelikle tüm katılımcılar ve bizler için verimli ve aktif geçmesini umarım. Yapılan tüm görüşmelerin, görüşülen iş hakkında faaliyet gerçekleştirmekle sonuçlanmasını dilerim. İnşallah herkes bu organizasyonda önemli irtibatlarla ve ciddi girişimlere erişir."

REMAS

1966 yılında kurulan REMAS Dünya seramik endüstrisine karo, sağlık gereçleri ve porselen üretimine yönelik hammadde hazırlama tesisleri kuruyor. Modüler ve şarjlı bilyalı değirmenler, püskürtmeli kurutucular, karıştırıcılar, açıcılar ve hammadde besleme sistemleri ile birlikte tüm üretimi kendine ait olan özel çözümler üretiyor, mevcut tesislerin verim ve kapasite artışları için hizmet veriyor. Ürünlerinin yüzde 80'inden fazlasını ihraç ederek ülkemizi dünya seramik sektöründe bir Türk markası olarak temsil

ediyor. Firma ayrıca madencilik sektörü için de SAG değirmenler, bilyalı ve çubuklu değirmenler ile birlikte öğütme tesisleri kurarak endüstriyel hammaddeler ve metal madenciliği için de uluslararası pazarda tesislerin kurulumunu gerçekleştiriyor.

Ceramtech fuarına seramik sanayide kullanılan hammaddeleri hazırlamaya yönelik makineleri ile katılıyorlar. Modüler bilyalı değirmenler, püskürtmeli kurutucular, hammadde besleme sistemleri gibi teknolojinin ilerlemesi ile birlikte her geçen gün daha da artan otomasyon sistemleri ve verimlilik artırıcı çözümleri ile fuarda yer alacaklar.

REMAS adına konuşan Özgün Kutay Ceramtech fuarının kendileri için önemini şöyle dile getirdi: "UNICERA özellikle ülkemiz çevresinde yer alan ülkeler ve hedef pazar olarak nitelendirebileceğimiz bölgeler için, seramik ve sağlık gereçlerinin tanıtım ve pazarlanmasında kabul görmüş bir etkinliktir. Çevre ülkelerde yer alan üreticilerin de en son moda dizayn ve üretimleri görüp incelemesi bakımından önemli bir etkinlik haline gelmiştir. Dolayısıyla ziyaretçi profili içinde seramik üreticilerinin de yer aldığı bir organizasyon olması bizlerin hedef kitlesi ile az da olsa örtüşmektedir."

Kutay ayrıca fuardan beklentileri hakkında da şunları söyledi: "Ülkemiz, seramik sektöründe ürünleri ve kalitesi ile dünyada kabul görmüş lider ülkelerden bir tanesi. Fakat aynı başarı seramik sektörüne yönelik makine imalatları ve servis hizmetleri için çok geçerli değil. Bunun en önemli sebeplerinden bir tanesi mevcut sektör oyuncularının da yabancı menşei ürünlere ekstra ilgisi. Global olarak ürünlerini sektöre sunan makine imalatçımızın sayısı maalesef yeterli değil. Bu yüzden sektöre makine imal eden, servis ve hizmet sunan firmalarımız için özellikle civar ülkelerden gelecek ziyaretçilere ürünlerini sunmak ve kendilerini tanıtmak için bir fırsat olduğunu düşünüyoruz."

UKCast

2004 yılında Uluğ Kerim Yücel ve Halis Can Tokman ortaklığıyla kurulan UKCast, Türkiye'nin önde gelen teknokentlerinden birinde, seramik ve vitrifiye sektörlerindeki kuruluşlara ürün ve ürün geliştirme hizmetleri sunmak amacıyla faaliyetlerine başladı. Bugün Kemalpaşa Organize Sanayi Bölgesi'nde (KOSBİ) makine imalatı ve kalıp tasarımı konularında hizmet veren şirket, sektördeki en yüksek standartları karşılayarak müşteri odaklı çözümler üretiyor, satış sonrası destek ve servis hizmetleriyle müşterilerine kesintisiz hizmet sunuyor.

UKCast Türkiye'de ticari olarak vitrifiye basıncılı döküm makinaları imalatı yapmak üzere kurulan ilk şirket. Özellikle vitrifiye üretimi üzerine derin bilgi birikimi ve teknik deneyimiyle uzmanlaşmış UKCast, gelişmiş mühendislik çözümleri ve yenilikçi üretim teknikleri ile sektördeki güçlü oyunculardan biri. 2023 yılından bu yana tasarım faaliyetlerine Tasarım Merkezi olarak devam eden şirket makine ve otomasyon teknolojileriyle yıllara dayanan deneyimini birleştirerek kaliteli ve dayanıklı ürünler sunmayı hedefliyor.

WHAT DO THOSE WHO JOIN CERAMTECH EXPECT?

GENITEC A.S.

Genitec A.S., which offers all solutions to its customers regarding the production of vitrified ceramic products, manufactures its equipment by taking into account the main needs of the customer. They have high-tech vitrified production equipment that will enable the production of a wide range of products, including the Classic Casting System and the High Pressure Casting System. Genitec, which attaches importance to sustainability, assigns its team members to all relevant training and assignments in order to achieve this. They believe that assuming social and economic responsibility allows the company to guarantee its future.

They will be exhibiting the GHC 1065 3-Part Adhesive High Pressure Casting System at Ceramtech. You can reach the details about the machine from the link <https://www.genitec.com.tr/ghc1065>.

Marketing Manager Zeynep Cenesiz expressed Genitec's expectations from the fair: "Ceramtech is important in introducing our company and the equipment we produce; providing accurate and complete information to all organizations that need support in the vitreous china production business; and encouraging and supporting vitrified production as a business to investors etc. First of all, I hope it will be productive and active for all participants and us. I hope all the meetings will result in carrying out activities regarding the business discussed. I hope everyone reaches important contacts and serious initiatives in this organization."

REMAS

Founded in 1966, REMAS establishes raw material preparation facilities for the world ceramic industry for tile, sanitary ware and porcelain production. It produces special solutions with modular and charged ball mills, spray dryers, stirrers, buliners and raw material feeding systems, all of which are its own production, and provides services for the efficiency and capacity increases of existing facilities. It represents our country as a Turkish brand in the world ceramic sector by exporting more than 80 percent of its products. The company also establishes SAG mills, ball and rod mills, as well as grinding facilities for the mining sector, and establishes facilities for industrial raw materials and metal mining in the international market.

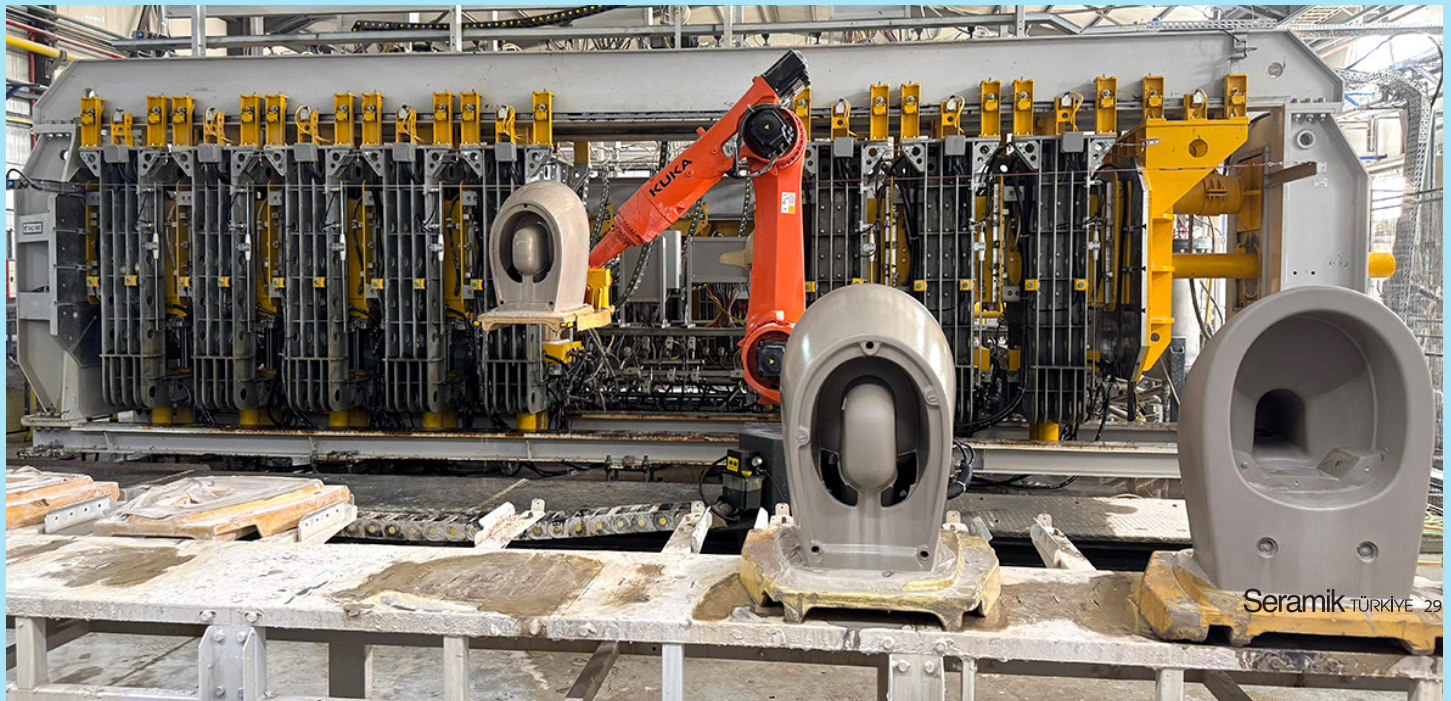
They are participating in the Ceramtech fair with their machines for preparing raw materials used in the ceramic industry. They will be present at the fair with their automation systems and efficiency-enhancing solutions that are increasing day by day with the advancement of technology such as modular ball mills, spray dryers, raw material feeding systems.

Speaking on behalf of REMAS, Ozgun Kutay expressed the importance of the Ceramtech fair for them as follows: "UNICERA is an accepted event in the promotion and marketing of ceramics and sanitary ware, especially for the countries around our country and the regions that we can define as target markets. It has become an important event in terms of the producers in the surrounding countries seeing and examining the latest trend designs and productions. Therefore, the fact that it is an organization that includes ceramic producers in the visitor profile overlaps with our target audience to a certain extent."

Kutay also said the following about their expectations from the fair: "Our country is one of the leading countries in the ceramic sector that is accepted in the world with its products and quality. However, the same success is not valid for the machinery manufacturing and services for the ceramic sector. One of the most important reasons for this is the extra interest of the current sector players in foreign-origin products. Unfortunately, the number of our machinery manufacturers that offer their products to the sector globally is not sufficient. Therefore, we think that it is an opportunity for our companies that manufacture machinery and provide services to the sector to present their products and introduce themselves, especially to visitors from neighboring countries."

UKCast

Founded in 2004 by Ulug Kerim Yucel and Halis Can Tokman, UKCast began its operations in one of Türkiye's leading technoparks with the aim of providing products and product development services to organizations in the ceramics and sanitary ware sectors. Today, the company, which provides services in the fields of machine manufacturing and mold design in the Kemalpaşa Organized Industrial Zone (KOSBI), produces customer-oriented solutions by meeting the highest standards in the sector and offers





Türkiye vitrifiye sektöründe, üretimin önemli bir bölümü UKCast tarafından üretilen vitrifiye makineleriyle yapılıyor. Sektörde 101 basınçlı döküm makinesi ve 1000'i aşkın kalıpları faaliyet gösteriyor. Şirket vitrifiye sektörünün fırın haricindeki tüm makine ve ekipman ihtiyaçlarını karşılayacak üretim hatlarını kurma kabiliyetine sahip.

UKCast fuara TÜBİTAK 1501 proje desteğiyle geliştirdiği yenilikçi döküm sistemi olan UKM360 ile katılacak. Bu proje, Türkiye'de ilk defa robotik hücreli ters klozet dökümü yapan yapıştırmalı bir sistem olarak, yüksek kalite, düşük hata oranı ve modern üretim teknikleriyle üretim süreçlerini daha güvenilir ve karlı hale getiren bir çözüm sunuyor. Şirket, fuar alanında bu döküm sisteminin sağladığı yenilikçi çözümleri ve bu proje kapsamında yurtiçi ve yurtdışında almış olduğu patentleri sergileyecek.

Ceramtech 2025'e özel önem veren firma yetkilileri fuardan beklentilerini ise şöyle dile getiriyorlar: "Yerel ve uluslararası pazarda markamızın bilinirliğini artırmak ve teknolojik yeniliklerimizi tanıtarak sektördeki konumumuzu güçlendirmektir. Bunun yanı sıra, sürdürülebilir ve çevre dostu üretim yöntemleri üzerine odaklanarak, sektörde karşılaşılan zorlukların üstesinden gelmeyi planlıyoruz. Fuarda, sergileyeceğimiz projelerin sunduğu fırsatları paylaşarak, iş birliklerimizi güçlendirmek ve çevre dostu üretim yöntemlerine yönelik çeşitli projeler geliştirmeyi planlıyoruz."

uninterrupted service to its customers with after-sales support and service.

UKCast is the first company established in Türkiye to commercially manufacture vitrified pressure casting machines. UKCast, which is specialized in vitrified production with its deep knowledge and technical experience, is one of the strong players in the sector with its advanced engineering solutions and innovative production techniques. The company, which has been continuing its design activities as a Design Center since 2023, aims to offer quality and durable products by combining its years of experience with machinery and automation technologies.

In the Turkish sanitary ware sector, a significant portion of production is carried out with sanitary ware machines manufactured by UKCast. There are 101 pressure casting machines and over 1,000 molds operating in the sector. The company has the ability to establish production lines that will meet all the machinery and equipment needs of the sanitary ware sector, except for the kilns.

UKCast will participate in the fair with its innovative casting system, UKM360, which it developed with the support of TÜBİTAK 1501 project. This project is a bonded system that casts robotic cell inverted toilets for the first time in Türkiye, and offers a solution that makes production processes more reliable and profitable with high quality, low error rate and modern production techniques. The company will exhibit the innovative solutions provided by this casting system and the patents it has received domestically and internationally within the scope of this project in the fair area.

Giving special importance to Ceramtech 2025, company officials express their expectations from the fair as follows: "To increase the awareness of our brand in the local and international markets and to strengthen our position in the sector by introducing our technological innovations. In addition, we plan to overcome the difficulties encountered in the sector by focusing on sustainable and environmentally friendly production methods. We plan to strengthen our collaborations and develop various projects for environmentally friendly production methods by sharing the opportunities offered by the projects we will exhibit at the fair."





ECZACIBAŞI TOPLULUĞU'NDA YENİ ATAMALAR

Eczacıbaşı Topluluğu'nda, 1 Kasım 2024'ten başlayarak geçerli olan üst düzey atamalar yapıldı. Eczacıbaşı Yapı Gereçleri CEO'su Hasan Pehlivan olurken, Vitra Karo CEO'luk görevine de Mert Karasu atandı.

4 ülkede 14 üretim tesisi ve 5 bini aşkın çalışanı bulunan Eczacıbaşı Yapı Gereçleri'nde CEO görevine, son olarak Vitra Karo'da CEO olarak görev yapan Hasan Pehlivan atandı. Türkiye'den AB ülkelerine yapılan karo seramik dışsatımında ihracat şampiyonu olan Vitra Karo'nun CEO'su ise aynı kuruluşta Ticari Direktör olarak görev alan Mert Karasu oldu.

Vitra, Artema, burghad ve İntema markalarıyla 105 uluslararası pazarda faaliyet gösteren Eczacıbaşı Yapı Gereçleri'nin yeni CEO'su Hasan Pehlivan Eczacıbaşı Ailesi'ne 2015 yılında katılmıştı. Bozüyük'teki üretim tesisi, Dünya Ekonomik Forumu'nun "geleceğin üretim tesisi" olarak işaret ettiği Vitra Karo'nun yeni CEO'su Mert Karasu ise kariyerine 1998'de Eczacıbaşı'nda başladı.

NEW ASSIGNMENTS IN ECZACIBASI GROUP

High-level assignments have been made in Eczacıbaşı Group, effective as of November 1, 2024. Hasan Pehlivan became the CEO of Eczacıbaşı Building Products, while Mert Karasu was appointed as the CEO of Vitra Karo.

Hasan Pehlivan, who most recently served as CEO of Vitra Karo, was appointed as CEO of Eczacıbaşı Yapı Gereçleri, which has 14 production facilities in 4 countries and over 5 thousand employees. The CEO of Vitra Karo, which is the export champion in ceramic tile exports from Turkey to EU countries, was Mert Karasu, who served as Commercial Director in the same organization.

Hasan Pehlivan, the new CEO of Eczacıbaşı Yapı Gereçleri, which operates in 105 international markets with the brands Vitra, Artema, burghad and İntema, joined the Eczacıbaşı Family in 2015. Mert Karasu, the new CEO of Vitra Karo, whose production facility in Bozüyük was referred to as the "production facility of the future" by the World Economic Forum, started his career at Eczacıbaşı in 1998.





EGE SERAMİK ŞAMPİYONLUK İÇİN OYNUYOR

İbrahim Polat Holding şirketleri Ege Seramik ve Ege Vitrikiye'nin yeni yatırım açılışları geçtiğimiz Aralık ayında İzmir Kemalpaşa fabrikalarında gerçekleştirildi. Holding Yönetim Kurulu Başkanı Adnan Polat Ege Seramik ve Ege Vitrikiye bayileri ve çalışanlarına seslenerek; "Hedefimiz takım olarak bu maçı kazanıp şampiyon olmak, başka alternatifimiz yok" diye konuştu.

Ege Seramik yatırım teşvik belgesi kapsamında, toplamda 17 milyon Euro bütçe ile 4 üretim hattının en yeni teknoloji ile güncellemiştir. Bununla beraber yeni tesiste sürdürülebilir yaşam, karbon ve su ayak izi gerekliliklerini sağlayan sürdürülebilirlik standartlarında üretim yapılması için yatırımlar yapıldı. Bu yatırımla beraber "Premium Surface" teknolojisi ile geliştirdiği ürün portföyünün de üretimlerine

başlanmış oldu. Öte yandan Ege Vitrikiye ise aldığı stratejik büyüme kararları kapsamında, mevcut kapasitesine ek olarak toplam yatırım tutarı 3 milyon Euro değerindeki Robotik Ring Yapıştırıcı Yüksek Basıncılı Klozet Tezgâhları ve Yüksek Basıncılı Dikey Lavabo Tezgâhları ile %17,5 kapasite artışı sağlayacak. Ayrıca süregelen fabrika modernizasyon

çalışmaları ile de enerji tüketiminin uluslararası normlara getirilerek azaltılması hedefleniyor.

Yeni yatırımların açılışlarında düzenlenen tören Türkiye'nin tüm bölgelerinden bayiler ve yatırımda birlikte çalışılan iş ortakları ile gerçekleştirildi. Açılıшта İbrahim Polat Holding Yönetim Kurulu Başkanı Adnan Polat, Yönetim Kurulu Başkan Vekili Songül Sel, Başkan Vekili, Ege Seramik ve Ege Vitrikiye Yönetim Kurulu Başkanı Murat Polat, Yönetim Kurulu Üyesi Ceylan Sel Sohtorik yer aldı.

Tek seçenek şampiyonluk

İbrahim Polat Holding Yönetim Kurulu Başkanı Adnan Polat, açılış konuşmalarında Ege Seramik ve Ege Vitrikiye bayileri ve çalışanlarına seslendi ve şunları söyledi:

"Hem yurt içinde hem yurt dışında faaliyetlerimize aralıksız devam ediyoruz. İstiyorum ki hem Ege Seramik hem de Ege Vitrikiye tam kapasite çalışsın, istiyorum ki bu yatırım geçiş döneminde başa baş noktasına gelelim, istiyorum ki hem bayilerimiz hem tedarikçilerimiz hem de çalışanlarımız kazansın. Biz bu ekonomik koşullarda bir iki sene kar etmesek de olur, zarar etmeyelim, bu bizim için yeter. Ege Seramik'te hemen ikinci yatırıma da geçmek istiyoruz yeni teknolojilerle de yeni ürünler dünya pazarlarına da kabul gören yeni ürünleri yapacağız, onun için sizin desteğinizi istiyorum. Hedefimiz takım olarak bu maçı kazanıp şampiyon olmak arkadaşlar. Birbirimize güvenip mücadelemizi vereceğiz iyi günlerde zaten herkes iş yapıyor, eğer bizde akıl varsa, cesaret varsa, yürek varsa, kabiliyet varsa zor günde maçı kazanmaktır. Kazanacağız başka alternatifimiz yok."

Ege Ailesi bir bütündür

Açılıшта konuşan Ege Seramik ve Ege Vitrikiye Yönetim Kurulu Başkanı Murat Polat ise ağabeyi Adnan Polat ve ablası Songül Sel'i sahneye davet ederek Ege Ailesi vurgusu yaptı: "Polat Ailesi'nin birliği, beraberliği tüm çalışanları ve iş ortakları ile el eledir. Rahmetli babamızın mirasını aynen yaşatacağız. Sizler de bizim için çok kıymetlisiniz. Bu birlik, beraberliğe sizlerin de katılmasını rica ediyorum. Herkes rahmetli İbrahim Polat için birbirinin elini tutsun birlik beraberliğimizi tüm Türkiye görsün."

Açılışlar kapsamında İzmir/Çeşme'de düzenlenen bayi toplantısı ile bir arada olma fırsatı bulan bayiler ve satış pazarlama ekipleri ile, 2025 yıl stratejileri belirlendi, yeni ürünlerin tanıtımı ve satış aktiviteleri gerçekleştirildi, ödeme yöntemleri ile ilgili bilgiler aktarıldı ve keyifli gala gecesi ile toplantı tamamlandı.

İbrahim Polat Holding Yönetim Kurulu Başkanı Adnan Polat

Chairman of the Board of Directors of İbrahim Polat Holding Adnan Polat





EGE SERAMIK IS PLAYING FOR THE CHAMPIONSHIP

The new investment openings of Ibrahim Polat Holding companies Ege Seramik and Ege Vitrikiye were held in Izmir Kemalpaşa factories last December. Holding Chairman Adnan Polat addressed Ege Seramik and Ege Vitrikiye dealers and employees and said; “Our goal as a team is to win this match and become champions, we have no other alternative.”

Within the scope of the investment incentive certificate, Ege Seramik updated 4 production lines with the latest technology with a total budget of 17 million Euros. In addition, investments were made in the new facility to ensure production at sustainability standards that meet sustainable living, carbon and water footprint requirements. With this investment, the production of the product portfolio developed with “Premium Surface” technology has started. On the other hand, within the scope of the strategic growth decisions taken, Ege Vitrikiye will increase its capacity by 17.5% with Robotic Ring Bonded High Pressure WC Counters and High Pressure Vertical Sink Counters, with a total investment of 3 million Euros, in addition to its existing capacity. Also, the ongoing factory modernization efforts aim to reduce energy consumption by bringing it to international norms.

The ceremony held at the opening of new investments was held with dealers from all regions of Türkiye and business partners working together in the investment. Ibrahim Polat Holding Chairman of the Board of Directors Adnan Polat, Deputy Chairman of the Board of Directors Songul Sel, Deputy Chairman of Ege Seramik and Ege Vitrikiye, Murat Polat, and Board Member Ceylan Sel Sohtorik were present at the opening.

Championship is the only option

Adnan Polat, Chairman of the Board of Directors of Ibrahim Polat Holding, addressed Ege Seramik and Ege Vitrikiye dealers and employees in his opening speeches and said:

“We continue our activities both at home and abroad. I want both Ege Seramik and Ege Vitrikiye to operate at full capacity, I want us to reach the break-even point in this investment transition period, I want both our dealers, suppliers and employees to win. In these economic conditions, it is okay if we do not make a profit for a year or two, let’s not make a loss, this is enough for us. We want to immediately move on to the second investment in Ege Seramik. We will make new products with new technologies that will be accepted in the world



markets. That’s why I want your support. Our goal, friends, is to win this match as a team and become champions. We will trust each other and fight. In good times, everyone is already doing a job. If we have the mind, courage, heart and talent, our goal is to win the match in difficult times. We have no other alternative, we will win.”

Ege Family is a whole

Speaking at the opening, Murat Polat, Chairman of the Board of Directors of Ege Seramik and Ege Vitrikiye, invited his older brother Adnan Polat and his sister Songul Sel to the stage and emphasized the Ege Family: “The unity and solidarity of the Polat Family is hand in hand with all its employees and business partners. We will keep our late father’s legacy alive. You are also very valuable to us. I ask you to join this unity and solidarity. Everyone should hold each other’s hands for the late Ibrahim Polat and let the whole of Türkiye see our unity and solidarity.”

With the dealers and sales and marketing teams who had the opportunity to be together at the dealer meeting held in Izmir/Cesme within the scope of the openings, 2025 strategies were determined, new products were introduced and sales activities were carried out, information about payment methods was shared and the meeting was completed with an enjoyable gala night.



ÇCSİB, 2024 İHRACAT ŞAMPİYONLARINI AÇIKLADI

CCSIB ANNOUNCES 2024 EXPORT CHAMPIONS

Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB), 2024 yılında toplamda yaklaşık 4,5 milyar dolarlık ihracat yapan birlik üyesi şampiyon firmaları açıkladı. Düzenlenen törende konuşan ÇCSİB Başkanı Erdem Çenesiz 2025'in geri dönüş yılı olmasını beklediklerini söyledi.

Seramik, çimento, cam sektörlerinin ihracatçı firmalarını bünyesinde bulunduran ve 2 binin üzerinde üyesiyle tek ve koordinatör ihracatçı birliği olan Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği (ÇCSİB), 2024 yılının ihracat şampiyonlarını açıkladı. Türkiye İhracatçıları Meclisi (TİM) Dış Ticaret Kompleksi'nde düzenlenen 7. İhracatın Şampiyonları Ödül Töreni'ne Ticaret Bakan Yardımcısı Volkan Ağar, TİM Başkanı Mustafa Gültepe, Ankara Sanayi Odası (ASO) Başkanı Seyit Ardıç, ÇCSİB Başkanı Erdem Çenesiz, ÇCSİB Başkan Yardımcıları Tansu Kumru ve Abdulhamit Akçay ile birlik üyesi firmalar katıldı.

“En yüksek ihracat değerine ulaştık”

Türkiye'nin 2024 yılında 262 milyar dolarlık ihracat yaptığını söyledi TİM Başkanı Mustafa Gültepe, “Tarihimizdeki en yüksek 12 aylık ihracat değerine ulaşmış bulunuyoruz. Ancak hedefimizi düşündüğümüzde, çimento, cam ve seramik de dahil tüm sektörlerimizle daha fazlasını yapmamız gerekiyor. İhracatçılarımızın mevcut pazarlardaki payını artırmaları ve yeni pazarlarda alıcılarla buluşabilmeleri için yoğun bir ticaret ve alım heyeti programı yürütüyoruz” diye konuştu.

ÇCSİB üyesi firmalar, 2022 yılında 5,6 milyar dolar ihracat gerçekleştirdikten sonra 2023 yılını 4,9 milyar dolar, 2024 yılını ise yaklaşık 4,5 milyar dolar ihracatla kapattı. ÇCSİB Başkanı Erdem Çenesiz, son iki yılda yaşanan kayıpların küresel koşullar ve yurt içindeki ekonomik konjonktürden kaynaklandığını belirtti.

The Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters' Association (CCSIB) announced the champion companies that exported a total of approximately \$4.5 billion in 2024. Speaking at the ceremony, CCSIB President Erdem Cenesiz said that they expect 2025 to be a year of return.

Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters' Association [CCSIB], which includes export companies in the ceramics, cement and glass sectors and is the sole and coordinating exporter association with over 2 thousand members, announced the export champions of 2024. Deputy Minister of Trade Volkan Agar, TIM President Mustafa Gultepe, Ankara Chamber of Industry (ASO) President Seyit Ardic, CCSIB President Erdem Cenesiz, CCSIB Vice Presidents Tansu Kumru and Abdulhamit Akçay and union member companies attended the 7th Export Champions Award Ceremony held at the Turkish Exporters Assembly (TIM) Foreign Trade Complex.

“We have reached the highest export value”

TİM Chairman Mustafa Gultepe, who emphasized that Türkiye will export 262 billion dollars in 2024, said, “We have reached the highest 12-month export value in our history. However,



**ÇİMENTO, CAM, SERAMİK
VE TOPRAK ÜRÜNLERİ
İHRACATÇILARI BİRLİĞİ**

Çin'in 2023 yılında neredeyse tüm sektörlerde agresif bir fiyat politikası izleyerek fiyatları aşağı çektiğini hatırlatan Çenesiz, "Her ne kadar bunun sürdürülebilir olmadığını görüp yeniden fiyat artırmaya başlamış olsalar da bu süreçte rekabet ettiğimiz ülkelere ana pazarlarda pay kaptırdık. Savaşlar, küresel ekonomik koşullar, jeopolitik belirsizlikler de ihracatımızın bir miktar düşmesine neden oldu. Kaybı belirli bir düzeyde tutmamızdaki en büyük etkenler ise marka, tasarım ve inovasyon gücümüz ile lojistik kabiliyetlerimiz oldu. Kurduğumuz sağlam ticari ilişkilerimiz ve uluslararası arenadaki yüksek itibarımız sayesinde de ihracat kaybımızı sınırlayıp tolere edilebilir bir seviyede tutmayı başardık" dedi.

"Seramik ihracatındaki artış işaret fişeği olacak"

Konuşmasında seramik sektörü hakkında da bilgi veren Çenesiz şunları söyledi; "Geçtiğimiz yıl, seramik kaplama malzemelerindeki artışa rağmen sağlık gereçleri ile porselen sofa ve mutfak eşyası ihracatımızdaki kayıplar nedeniyle sektör genelinde bir önceki yıla göre yüzde 2'lik düşüş yaşadık. Bu yıl ise seramik kaplama malzemeleri ihracatında yüzde 6-8; seramik sağlık gereçlerinde ise yüzde 4-5 artış öngörüyoruz. Özellikle seramik kaplama malzemelerindeki ihracat artışı, toplam ihracat artışımızın işaret fişeği olacaktır. Öte yandan seramik sağlık gereçleri olarak da adlandırılan banyo malzemeleri ve porselen gibi alanlar emek yoğun işler. Bu sektörlerimiz, sadece seramik üretimi ile bilinen iller dışında Zonguldak'tan Diyarbakır'a kadar ülkemizin dört bir yanına dağılıyor. Dolayısıyla emek yoğun sektörler olarak dikkate alınmaları yönünde bir talebimiz bulunuyor. Bu sektörler yerli kaynaklarla Anadolu'nun her köşesinde istihdam sağlıyor ve yüzde 82 gibi rekor bir oranla döviz kazandırıyor. Bir başka deyişle ihraç ettikleri her 100 doların 82 doları ülkemizde kalıyor."

when we think about our goal, we need to do more with all our sectors, including cement, glass and ceramics. We are conducting an intensive trade and purchasing delegation program so that our exporters can increase their share in existing markets and meet with buyers in new markets."

After exporting \$5.6 billion in 2022, CCSIB member companies closed 2023 with \$4.9 billion and 2024 with approximately \$4.5 billion in exports. CCSIB President Erdem Cenesiz stated that the loss experienced in the last two years was due to global conditions and the domestic economic conjuncture. Reminding that China followed an aggressive pricing policy in almost all sectors in 2023 and lowered prices, Cenesiz said, "Although they saw that this was not sustainable and started to increase prices again, we lost share in the main markets to the countries we competed with during this process. Wars, global economic conditions, and geopolitical uncertainties also caused our exports to decrease slightly. The biggest factors in keeping the loss at a certain level were our brand, design and innovation power and our logistics capabilities. Thanks to the solid commercial relations we have established and our high reputation in the international arena, we managed to limit our export loss and keep it at a tolerable level."

"Increase in ceramic exports will be a signal flare"

Cenesiz, who also provided information about the ceramic sector in his speech, said the following; "Last year, despite the increase in ceramic coating materials, we experienced a 2 percent decrease in the sector as a whole compared to the previous year due to losses in our exports of sanitary ware and porcelain tableware and kitchenware. This year, we anticipate a 6-8 percent increase in ceramic coating material exports and a 4-5 percent increase in ceramic sanitary ware. The increase in exports in ceramic coating materials in particular will be a signal flare for our total export increase. On the other hand, areas such as bathroom supplies and

ÇCSİB Başkanı Erdem Çenesiz

CCSIB President Erdem Cenesiz





“Haksız rekabete karşı Bakanlık desteği önemli”

90 yıllık bir geçmişe sahip olan Türk cam sektörünün 4 milyon tonun üzerindeki üretim ve işleme kapasitesiyle Türkiye’yi dünyanın cam üretim üssü haline getirdiğini dile getiren ÇCSİB Başkan Yardımcısı Tansu Kumru şunları söyledi: “Son 5 yılda ihracatını yüzde 50’nin üzerinde artıran sektörümüz bununla yetinmeyip Ar-Ge, inovasyon çevreye duyarlı üretim süreçlerine ve ürünlere odaklandı. Bu yatırımlar sayesinde enerji tasarrufu sağlayan kaplamalı camlar ve güneş panelleri için enerji camları gibi yenilikçi ürünlerin üretimini artırdık; hafifletilmiş şişe ve özel tasarımı cam ev eşyası ürünleriyle de fark yarattık. İhracat pazarlarımızı çeşitlendirmek de önceliklerimiz arasında yer aldı. Avrupa pazarındaki durgunluktan etkilenmemek için ABD, Afrika ve Orta Doğu pazarlarına da odaklandık. Sektör olarak, ihracat pazarlarındaki tüm fırsatları değerlendirebilecek kapasiteye, deneyime, ürün çeşitliliğine ve hizmet seviyesine sahibiz. Bu süreçte Çin, Vietnam, Malezya, Mısır, İran gibi ülkelerden üretim maliyetlerimizin bile çok altında fiyatla gelen ve haksız rekabet yaratan ithalatla mücadelede Ticaret Bakanlığımızın desteklerinin sürmesi bizim için çok kıymetli.”

ÇCSİB Başkan Yardımcısı Abdulhamit Akçay da Türk çimento sektörünün 2024 yılında yaşanan zorluklara ve yüksek maliyet dezavantajına rağmen ihracat pazarlarında kesintisiz bir şekilde hizmet vermeyi sürdürdüğüne vurgu yaptı. “Geçen yıl 100 ülkeye yaptığımız 19 milyon tonluk 1,1 milyar dolar seviyesindeki ihracat ile Türk çimento sektörünün güvenilir ve güçlü bir partner olma özelliğini bir kez daha ortaya koyduk. Dünya toplam çimento ve klinker ihracatının yüzde 10’unu ve deniz yoluyla yapılan ihracatın yüzde 15’ini gerçekleştirdik. ABD’nin çimento ithalatının yüzde 30’unu, toplam çimento tüketiminin yüzde 7’sini; Avrupa, Kuzey Afrika ve Orta Doğu’dan yapılan toplam ihracatın ise yüzde 27’sini tek başımıza karşılıyoruz” dedi.

7. İhracatın Şampiyonları Ödül Töreni’nde, açılış konuşmalarının ardından 2024 yılında “En Fazla İhracat Yapan Firmalar”, “En Yüksek İhraç Birim Fiyatına Sahip Firma”, “İhracatını Oransal Olarak En Fazla Artıran Firma” ve “İhracatını En Fazla Artıran Firma” kategorilerinde 12 alt sektörde faaliyet gösteren 44 firmaya toplam 76 ödül takdim edildi.

porcelain, also known as ceramic sanitary ware, are labor-intensive. These sectors are spread all over our country from Zonguldak to Diyarbakir, apart from the provinces known only for ceramic production. Therefore, we have a demand that they be considered as labor-intensive sectors. These sectors provide employment in every corner of Anatolia with domestic resources and earn foreign exchange at a record rate of 82 percent. In other words, 82 dollars of every 100 dollars they export stays in our country.”

“Ministry support against unfair competition is important”

CCSIB Vice President Tansu Kumru, who stated that the Turkish glass sector, which has a history of 90 years, has made Türkiye the world’s glass production base with its production and processing capacity of over 4 million tons, said: “Our sector, which has increased its exports by over 50 percent in the last 5 years, did not stop there and focused on R&D, innovation, environmentally friendly production processes and products. Thanks to these investments, we increased the production of innovative products such as energy-saving coated glass and energy glass for solar panels; we also made a difference with lightweight bottles and specially designed glass household goods products. Diversifying our export markets was also among our priorities. In order not to be affected by the stagnation in the European market, we also focused on the US, African and Middle Eastern markets. As a sector, we have the capacity, experience, product diversity and service level to evaluate all opportunities in export markets. In this process, the continued support of our Ministry of Trade in the fight against imports from countries such as China, Vietnam, Malaysia, Egypt and Iran, which come at prices far below our production costs and create unfair competition, is very valuable to us.”

CCSIB Vice President Abdulhamit Akçay also emphasized that the Turkish cement sector continues to provide uninterrupted service in export markets despite the difficulties and high cost disadvantages experienced in 2024. “Last year, we demonstrated once again that the Turkish cement sector is a reliable and strong partner with the 19 million tons of exports worth 1.1 billion dollars we made to 100 countries. We realized 10 percent of the world’s total cement and clinker exports and 15 percent of the exports made by sea. We provide 30 percent of the cement imports of the USA, 7 percent of the total cement consumption and 27 percent of the total exports made from Europe, North Africa and the Middle East on our own,” he said.

At the 7th Champions of Export Award Ceremony, following the opening speeches, a total of 76 awards were presented to 44 companies operating in 12 sub-sectors in the categories of “Companies with the Most Exports”, “Company with the Highest Export Unit Price”, “Company with the Most Proportional Increase in Exports” and “Company with the Most Increase in Exports” in 2024.

2024 YILI İHRACAT ŞAMPİYONLARI | EXPORT CHAMPIONS OF THE YEAR 2024

* Firmalar Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği'nin üyesidir.

* The companies are members of the Cement, Glass, Ceramics and Soil Products Exporters' Association.

SERAMİK SEKTÖRÜ • CERAMIC INDUSTRY

SERAMİK KAPLAMA MALZEMELERİ KATEGORİSİ CERAMIC COATING MATERIALS CATEGORY

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Top Exporting Companies

- 1-EKOM ECZACIBAŞI DIŞ TİC. A.Ş.
- 2-QUA GRANITE HAYAL YAPI VE ÜRÜNLERİ SAN. TİC. A.Ş.
- 3-KALESERAMİK ÇANAKKALE KALEBODUR SERAMİK SAN. A.Ş.

En Yüksek İhraç Birim Fiyatına Sahip Firma
Company with the Highest Export Unit Price

EKOM ECZACIBAŞI DIŞ TİC. A.Ş.

İhracatını Oransal Olarak En Fazla Artıran Firma
The Company That Increased Its Exports Proportionally the Most

SERAMİKSAN TURGUTLU SERAMİK SAN. VE TİC. A.Ş.

İhracatını En Fazla Artıran Firma
The Company That Increased Its Exports the Most

QUA GRANITE HAYAL YAPI VE ÜRÜNLERİ SAN. TİC. A.Ş.

SERAMİK SAĞLIK GEREÇLERİ KATEGORİSİ CERAMIC SANITARY WARE CATEGORY

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

- 1-EKOM ECZACIBAŞI DIŞ TİC. A.Ş.
- 2-KEY BANYO VE MUTFAK ÜRÜN. DIŞ. TİC. A.Ş.
- 3-İSVEA SERAMİK VE BANYO ÜRÜNLERİ SANAYİ A.Ş.
- 4-TURKUVAZ SERAMİK SAN. VE TİC. A.Ş.
- 5-ÇANAKÇILAR SERAMİK SAN. VE TİC. A.Ş.

En Yüksek İhraç Birim Fiyatına Sahip Firma
Company with the Highest Export Unit Price

ELEKS DIŞ TİCARET A.Ş.

İhracatını Oransal Olarak En Fazla Artıran Firma
The Company That Increased Its Exports Proportionally the Most

AYVA MAK. İNŞ. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.

İhracatını En Fazla Artıran Firma
The Company That Increased Its Exports the Most

İSVEA SERAMİK VE BANYO ÜRÜNLERİ SANAYİ A.Ş.

PORSELEN SOFRA VE MUTFAK EŞYASI KATEGORİSİ PORCELAIN TABLEWARE AND KITCHENWARE CATEGORY

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

- 1- KAR PORSELEN SAN. VE TİC. A.Ş.
- 2- ***
- 3- PORLAND PORSELEN SAN. VE TİC. A.Ş.
- 4- HERİŞ SERAMİK VE TURİZM SAN. A.Ş.
- 5- PORSER PORSELEN VE SERAMİK SAN. TİC. LTD. ŞTİ.

En Yüksek İhraç Birim Fiyatına Sahip Firma
Company with the Highest Export Unit Price

PORLAND PORSELEN SAN. VE TİC. A.Ş.

İhracatını Mutlak ve Oransal Olarak En Fazla Arttıran Firma
The Company That Increased Its Exports the Most in Absolute and Proportional Terms

PORSER PORSELEN VE SERAMİK SAN. TİC. LTD. ŞTİ.

SERAMİK SEKTÖRÜ • CERAMIC INDUSTRY**SERAMİK, SOFRA MUTFAK VE SÜS, EŞYASI KATEGORİSİ CERAMIC TABLEWARE KITCHEN AND DECORATIVE ITEMS CATEGORY**

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

1- KÜTAHYA PORSELEN SAN. A.Ş.
2- ÜNSA MADENCİLİK SERAMİK SAN. TİC. A.Ş.

En Yüksek İhrac Birim Fiyatına Sahip Firma
Company with the Highest Export Unit Price

ÜNSA MADENCİLİK SERAMİK SAN. TİC. A.Ş.

İhracatını Mutlak ve Oransal Olarak En Fazla Arttıran Firma
The Company That Increased Its Exports the Most in Absolute and Proportional Terms

KÜTAHYA PORSELEN SAN. A.Ş.

ÇİMENTO SEKTÖRÜ • CEMENT INDUSTRY**GENEL ÇİMENTO SEKTÖRÜ KATEGORİSİ GENERAL CEMENT SECTOR CATEGORY**

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

1- MEDCEM GLOBAL PAZARLAMA A.Ş.
2- ÇİMSA ÇİMENTO SAN. TİC. A.Ş.
3- NUH ÇİMENTO SANAYİ A.Ş.
4- AKÇANSA ÇİMENTO SAN.VE TİC. A.Ş.
5- BATI ANADOLU ŞİRKETLER TOPLULUĞU

İhracatını En Fazla Arttıran Firma
The Company That Increased Its Exports the Most

MEDCEM GLOBAL PAZARLAMA A.Ş.

GRİ ÇİMENTO KATEGORİSİ GRAY CEMENT CATEGORY

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

1-MEDCEM GLOBAL PAZARLAMA A.Ş.
2-NUH ÇİMENTO SANAYİ A.Ş.
3-AKÇANSA ÇİMENTO SAN. VE TİC. A.Ş.
4-ÇİMSA ÇİMENTO SAN. TİC. A.Ş.
5-BATI ANADOLU ŞİRKETLER TOPLULUĞU

BEYAZ ÇİMENTO KATEGORİSİ WHITE CEMENT CATEGORY

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

1- ÇİMSA ÇİMENTO SAN. TİC. A.Ş.
2- OYAK ÇİMENTO FABRİKALARI A.Ş.

KLİNKER KATEGORİSİ CLINKER CATEGORY

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

1- MEDCEM GLOBAL PAZARLAMA A.Ş.
2- NUH ÇİMENTO SANAYİ A.Ş.
3- ÇİMSA ÇİMENTO SAN. TİC. A.Ş.
4- BATI ANADOLU ŞİRKETLER TOPLULUĞU
5- AKÇANSA ÇİMENTO SAN.VE TİC.A.Ş.

İhracatını En Fazla Arttıran Firma
The Company That Increased Its Exports the Most

MEDCEM GLOBAL PAZARLAMA A.Ş.

CAM SEKTÖRÜ • GLASS INDUSTRY

DÜZ CAM KATEGORİSİ FLAT GLASS CATEGORY

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

- 1-TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş.
- 2-YORGLASS CAM SAN. VE TİC. A.Ş.
- 3-SCHOTT-ORİM CAM SAN. VE TİC. A.Ş.
- 4-STARGRUP CAM A.Ş.
- 5-CAMYAPI CAM PAZARLAMA İNŞ. TAAH. TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.

En Yüksek İhraç Birim Fiyatına Sahip Firma
Company with the Highest Export Unit Price

STARGRUP CAM A.Ş.

İhracatını En Fazla Artıran Firma
The Company That Increased Its Exports the Most

ARDIÇ CAM SAN. A.Ş.

CAM EV EŞYASI KATEGORİSİ GLASSWARE CATEGORY

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

- 1-TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş.
- 2-GÜROK PAZARLAMA VE TİCARET A.Ş.
- 3-RAPSODİ DEKOR SAN. A.Ş.
- 4-AKCAM CAM PLASTİK İNŞAAT SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.
- 5-ARDA CAM DIŞ TİCARET A.Ş.

En Yüksek İhraç Birim Fiyatına Sahip Firma
Company with the Highest Export Unit Price

BURAK CAM SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

İhracatını En Fazla Artıran Firma
The Company That Increased Its Exports the Most

AKCAM CAM PLAS. İNŞ. SAN. VE TİC. LTD. ŞTİ.

CAM AMBALAJ KATEGORİSİ GLASS PACKAGING CATEGORY

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

- 1-TÜRKİYE ŞİŞE VE CAM FABRİKALARI A.Ş.
- 2-GÜROK PAZARLAMA VE TİCARET A.Ş.
- 3-MARMARA CAM SAN.VE TİC.A.Ş.
- 4-BİRGİ SANAYİ A.Ş.
- 5-PARK CAM SANAYİ VE TİCARET A.Ş.

En Yüksek İhraç Birim Fiyatına Sahip Firma
Company with the Highest Export Unit Price

MARMARA CAM SAN. VE TİC. A.Ş.

İhracatını En Fazla Artıran Firma
The Company That Increased Its Exports the Most

PARK CAM SAN. VE TİCARET A.Ş.

İŞLENMİŞ CAM KATEGORİSİ PROCESSED GLASS CATEGORY

En Fazla İhracat Yapan Firmalar
Companies That Export the Most

- 1-YORGLASS CAM SAN. VE TİC. A.Ş.
- 2-SCHOTT ORİM CAM SAN. VE TİC. A.Ş.
- 3-STARGRUP CAM A. Ş.
- 4-CAMYAPI CAM PAZARLAMA İNŞ. TAAH. TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
- 5-YILDIZ CAM SAN.VE TİC. A.Ş.

En Yüksek İhraç Birim Fiyatına Sahip Firma
Company with the Highest Export Unit Price

İLVA ÇAĞDAŞ CAM SANAYİ VE TİCARET LTD. ŞTİ.

İhracatını En Fazla Artıran Firmalar
Companies That Increased Their Exports the Most

- 1-ÇIRAYLAR CAM İNŞ.MALZ.SAN.VE TİC.A.Ş.
- 2-ARDIÇ CAM SANAYİ A.Ş.
- 3-EURO CAM VE PLASTİK YAPI SİS. SANAYİ VE TİCARET LTD.ŞTİ.



ECZACIBAŞI VİTRA YENİ KOLEKSİYONLARINI ISH'DA TANITTI

Eczacıbaşı Vitra, yapı ürünleri alanında dünyanın en büyük fuarı olan ISH (International Sanitation and Heating Trade Fair)'ya bu yıl 21. kez katıldı. İki yılda bir Frankfurt'ta gerçekleştirilen fuarda, en yeni lavabo, armatür ve banyo mobilyalarının yanı sıra, "karıştır-eşleştir" özelliğiyle öne çıkan ürün portföyü Vitra Grid'in lansmanını yaptı.

Vitra'nın ISH) "Design for Life (Yaşam için Tasarlar)" yaklaşımının "yeniden" konseptiyle ele alındığı ISH standı, banyodaki yaşamı tasarlarken yeniden hayal etmeye, yeniden düşünmeye ve yeniden ölçümlemeye davet ediyordu. Sürdürülebilirlik açısından sektörde bir ilki temsil eden SustalNdex projesi de ilk kez ISH'da tanıtıldı.

Geniş ürün yelpazesi, inovasyon gücü ve tasarım uzmanlığı olmak üzere, markanın güçlü yönlerini yansıtan Eczacıbaşı Vitra standı dört bölüm halinde tasarlandı. İlk alanda banyo planlamasını yeniden şekillendiren Vitra Grid sergilendi. ISH'daki standının inovasyon alanında, banyo deneyimini yeniden düşünmeye etmeye davet eden Vitra'nın, tüketici içgörülerinden ilham alan yenilikçi ürünleri, banyo deneyimini sağlık ve zindelik açısından yeni bir boyuta taşıyor. Aynı alanda sergilenen, sensörlü ve manuel kullanımı bir arada sunan Vitra Sense Hibrit ise lavabo ve mutfak bataryalarının yanı sıra, el ve tepe duşları ile gövdesi ısınmayan banyo ve duş bataryalarından oluşuyor.

SustalNdex ilk kez ISH'da tanıtıldı

Vitra, ISH'daki standının sürdürülebilirliğe ayırdığı alanında "Geleceği yeniden ölçümlüyoruz" dedi. Ürünler ve sürdürülebilirlikle ilgili dünyadaki gelişmeleri yakından takip eden Vitra, kurum içi gönüllü girişimcilikle doğan ve üniversite iş birliğiyle geliştirdiği SustalNdex projesini de ilk kez ISH'da açıkladı. Sektörde bir ilki temsil eden SustalNdex, ürünlerin tüm yaşam döngüsü boyunca sosyal ve çevresel etkilerini bütüncül bir şekilde değerlendiren bir hesaplama metodolojisi ortaya koyuyor. Buna göre Vitra ürün portföyünün sürdürülebilirlik profili ölçülüyor, derecelendiriliyor ve geliştiriliyor.



ECZACIBASI VİTRA INTRODUCED ITS NEW COLLECTIONS AT ISH

Eczacıbaşı Vitra participated in the ISH (International Sanitation and Heating Trade Fair), the world's largest trade fair in the field of building products, for the 21st time this year. At the fair held every two years in Frankfurt, the company launched its newest washbasins, faucets and bathroom furniture, as well as its product portfolio Vitra Grid, which stands out with its "mix-and-match" feature.

Vitra's ISH stand, where the "Design for Life" approach was addressed with the concept of "re", invited us to reimagine, rethink and re-measure when designing life in the bathroom. The SustalNdex project, which represents a first in the sector in terms of sustainability, was also introduced for the first time at ISH.

Reflecting the strengths of the brand, including its wide product range, innovation power and design expertise, the Eczacıbaşı Vitra stand was designed in four sections. The first area showcased the Vitra Grid, which reshapes bathroom planning. In the innovation area of its stand at ISH, Vitra's innovative products inspired by consumer insights invite you to rethink the bathroom experience, taking the bathroom experience to a new dimension in terms of health and



Ses getiren yeni ürünler

Vitra'nın ISH'daki standında öne çıkan diğer ürünlerin arasında, tasarım ve konforu buluşturan V-Care akıllı klozet ailesi, suyun gücünü hijyene dönüştüren QuantumFlush teknolojisi ve asma klozetler için geliştirilen yeni montaj seti V-Fit yer aldı.

Vitra tarafından üretilen, dünyanın ilk ve tek %100 geri dönüştürülmüş seramik lavabosu, %92 oranında geri dönüştürülmüş hammadde kullanılan ve standart ürünlere kıyasla %80 daha az karbon emisyonu yaratan klozet kapağı ile bir arada sergilendi.

Vitra'nın en yeni banyo mobilyaları Integra Round & Square da ISH'da beğeniye sunuldu. Bu yeni koleksiyon modern tasarımı, geniş ürün gamı ve yeni trend renkleriyle banyolara ferahlık ve düzen getiriyor. Entegre LED aydınlatması ve yeni boy dolabı konseptiyle makyaj üniteleri için geniş depolama çözümleri sunan yeni Gala koleksiyonu, banyoları şık ve işlevsel mekanlara dönüştürüyor. Ünlü tasarımcı Terri Pecora'nın imzasını taşıyan Plural koleksiyonu ise yeni eklenen çözümlerle kullanıcıların üst segment banyo mobilyalarında dahi geniş depolama alanına sahip olmasını sağlıyor.

wellness. The Vitra Sense Hybrid, which offers sensor and manual use together and is exhibited in the same area, consists of sink and kitchen faucets, hand and overhead showers and bath and shower faucets that do not heat.

SustaIndex introduced for the first time at ISH

Vitra said, "We are re-measuring the future" in the area of its stand dedicated to sustainability at ISH. Vitra, which closely follows developments in the world regarding products and sustainability, also announced its SustaIndex project, which was born through in-house voluntary entrepreneurship and developed in collaboration with universities, for the first time at ISH. Representing a first in the sector, SustaIndex presents a calculation methodology that holistically evaluates the social and environmental impacts of products throughout their entire life cycle. Accordingly, the sustainability profile of the Vitra product portfolio is measured, graded and developed.

New products that make a splash

Other products that stood out at Vitra's stand at ISH included the V-Care smart toilet family, which combines design and comfort, the QuantumFlush technology that transforms the power of water into hygiene, and the new installation set V-Fit developed for wall-mounted toilets.

The world's first and only 100% recycled ceramic sink produced by Vitra was exhibited together with a toilet cover that uses 92% recycled raw materials and creates 80% less carbon emissions compared to standard products.

Vitra's latest bathroom furniture, Integra Round & Square, was also presented at ISH. This new collection brings freshness and order to bathrooms with its modern design, wide product range and new trend colors. The new Gala collection, which offers spacious storage solutions for make-up units with its integrated LED lighting and new tall cabinet concept, transforms bathrooms into stylish and functional spaces. The Plural collection, which bears the signature of famous designer Terri Pecora, provides users with spacious storage space even in upper segment bathroom furniture with newly added solutions.



ISVEA YENİLİKÇİ ÇÖZÜMLERİYLE ISH FUARI'NDA YER ALDI

Dünyanın en büyük vitrifiye seramik üreticilerinden Isvea, 17-21 Mart tarihlerinde düzenlenen ISH Fuarı'nda tasarım, sürdürülebilirlik ve fonksiyonelliği bir araya getiren en yeni ürünlerini sundu.

ISVEA
1962 ITALIA

Almanya'nın Frankfurt kentinde 1957'den beri düzenlenen ISH Fuarı, 17-21 Mart tarihleri arasında gerçekleştirildi. 55 ülkeden 2 bini aşkın katılımcının boy gösterdiği fuarda modern banyo tasarımlarının yanı sıra, sürdürülebilir iklimlendirme ve havalandırma çözümleri de tanıtıldı. İklim değişikliği ve enerji verimliliği gibi küresel sorunlara odaklanan fuar, sürdürülebilirlik alanında ilham verici çözümleri sahneye çıkardı.

Türkiye'nin ve dünyanın en büyük vitrifiye seramik üreticilerinden Isvea da fuarda yenilikçi ve sürdürülebilirlik odaklı ürünlerini sektör profesyonelleriyle buluşturdu. Isvea Yönetim Kurulu Başkanı Erdem Çenesiz, ISH Frankfurt'un inovasyon, Ar-Ge ve üstün teknolojiyle yakaladıkları mükemmelliği tüm dünyaya tanıtmak için önemi bir fırsat olduğunu belirtti. Ürün çeşitlikleri, Ar-Ge kapasiteleri ve

ISVEA TOOK PART IN ISH FAIR WITH ITS INNOVATIVE SOLUTIONS

Isvea, one of the world's largest vitreous ceramic manufacturers, presented its latest products that bring together design, sustainability and functionality at the ISH Fair held on March 17-21.

The ISH Fair, which has been held in Frankfurt, Germany since 1957, was held between March 17-21. With over 2,000 participants from 55 countries, the fair introduced sustainable air conditioning and ventilation solutions as well as modern bathroom designs. Focusing on global issues such as climate change and energy efficiency, the fair brought inspiring solutions in the field of sustainability to the stage.





Isvea Yönetim Kurulu Başkanı
Erdem Çenesiz

Isvea Board Chairman Erdem Çenesiz

tasarım becerileriyle değişen ihtiyaçlara hızla yanıt verdiklerini belirten Çenesiz şunları söyledi: “Isvea’nın doğduğu İtalyan kültürü ve tarihinde yatan özgünlük ve sofistike anlayıştan ilham alıyor, tasarımla fark yaratıyoruz. Estetik, işlevsellik ve sürdürülebilirlik arasında mükemmel bir denge kurmaya çalışıyoruz. Yani, kaliteli ve dayanıklı ürünlerimiz estetik açıdan göze hitap ederken, bir yandan da günlük hayatımızı kolaylaştırıyor.”

Sofistike banyolar

Isvea ISH Frankfurt’ta tasarım, sürdürülebilirlik ve fonksiyonelliği bir araya getiren çözümlerini sergiledi. Fuarda sunulan Sintesi serisi lavabo ve klozetler klasik mimarinin zarafetini modern tasarım anlayışıyla birleştiriyor. Sütun formundan ilham alan desenler banyolarda güçlü bir estetik yaratıyor. İtalyan mimarisinin eşsiz renklerinden ve formlarından ilham alan yeni Curvo serisi lavaboların yanı sıra Curvo banyo mobilyaları da Isvea’nın dikkat çeken yeni ürünleri arasında yer aldı.

Doğanın zenginliklerinden esinlenen renk paletleri ile ColorIsvea ailesi ile minimalist dekor trendlerinin yön verdiği doğal dokulu yüzeyleriyle DecorIsvea serisi fuarda sergilenen ürünler arasında yer aldı. Terrazzo, Travertino, Marmo White ve Marmo Black desen seçenekleriyle DecorIsvea mükemmeliyeti retro tasarımlarla birleştirilerek tamamen kişiselleştirilmiş banyolar ortaya çıkarıyor.

Sağlıklı ve çevreci ürünler

Isvea’nın inovatif ürünleri Infinity Due Vortex Flush Klozet Yıkama Fonksiyonu ve Sentimentı Due Vortex Flush Klozet Yıkama Fonksiyonu modern tuvaletlerin temizliğini ve su verimliliğini artırmaya odaklanıyor. Isvea’nın Ar-Ge çalışmalarının eseri olan Vortex sifon sistemi özel bir ekseninde girdap benzeri bir akış yaratarak yüzeyi kapsamlı bir şekilde temizliyor. Böylece daha az su tüketimiyle daha fazla temizlik sağlarken sesi de azaltıyor. SmartPlus ve RimLess teknolojilerinin birleşimiyle geliştirilen entegre taharet sensörü SensoNeo ise el değmeden kullanım kolaylığıyla klozetlerde hijyen açısından da fayda sağlıyor.

Isvea, one of the largest vitreous ceramic manufacturers in Türkiye and the world, also introduced its innovative and sustainability-focused products to industry professionals at the fair. Isvea Board Chairman Erdem Çenesiz stated that ISH Frankfurt was an important opportunity to introduce the excellence they have achieved with innovation, R&D and superior technology to the entire world. Stating that they respond quickly to changing

needs with their product range, R&D capacities and design skills, Çenesiz said: “We are inspired by the originality and sophisticated understanding that lies in the Italian culture and history where Isvea was born, and we make a difference with design. We strive to establish a perfect balance between aesthetics, functionality and sustainability. In other words, our quality and durable products are aesthetically pleasing to the eye while also making our daily lives easier.”

Sophisticated bathrooms

Isvea exhibited its solutions that bring together design, sustainability and functionality at ISH Frankfurt. The Sintesi series sinks and toilets presented at the fair combine the elegance of classical architecture with a modern design approach. Patterns inspired by column forms create a strong aesthetic in bathrooms. Inspired by the unique colors and forms of Italian architecture, the new Curvo series sinks as well as Curvo bathroom furniture were among Isvea’s striking new products.

The ColorIsvea family, with its color palettes inspired by the richness of nature, and the DecorIsvea series, with its naturally textured surfaces guided by minimalist decor trends, were among the products exhibited at the fair. With Terrazzo, Travertino, Marmo White and Marmo Black pattern options, DecorIsvea combines perfection with retro designs to create completely personalized bathrooms.

Healthy and environmentally friendly products

Isvea’s innovative products Infinity Due Vortex Flush Toilet Flush Function and Sentimentı Due Vortex Flush Toilet Flush Function focuses on increasing the cleanliness and water efficiency of modern toilets. The Vortex flush system, which is the product of Isvea’s R&D studies, creates a vortex-like flow on a special axis and comprehensively cleans the surface. Thus, it provides more cleaning with less water consumption and also reduces noise. The integrated bidet sensor SensoNeo, developed with the combination of SmartPlus and RimLess technologies, also provides hygiene benefits in toilets with its easy use without touching.

VİTRA ÖDÜLE DOYMUYOR

VitrA, 1950'den beri düzenlenen ve dünyanın en eski ve en saygın tasarım yarışmaları arasında yer alan Good Design'dan iki yeni ödül aldı. Böylece VitrA'ya bugüne kadar verilen Good Design ödüllerinin sayısı 55'e yükseldi.

The Chicago Athenaeum: Museum of Architecture and Design tarafından düzenlenen 74. Good Design ödülleri kapsamında, 55 ülkeden 1.100'ün üzerinde ürün tasarımı ve grafiği değerlendirildi. VitrA'ya bu yıl iyi tasarım ödülleri, suyun gücünü hijyene dönüştüren yıkama teknoloji VitrA QuantumFlush ile kendi kategorisinde dünyanın ilk ve tek %100 geri dönüştürülmüş seramik lavabosu için verildi. Bu lavabonun içeriği tamamen üretim sürecinde oluşan ve bertaraf edilen atıklardan oluşuyor.

VitrA, tasarımda mükemmelliğin simgesi kabul edilen Good Design kapsamında geçtiğimiz yıl da banyo alanında Origin Classic, Metropole ve Suit koleksiyonları, karoda ise VitrA Tasarım Ekibi'nin imzasını taşıyan Resincrete, CobbleMix ve ModePaper serileriyle ödüle layık görülmüştü.

VİTRA CAN'T GET ENOUGH OF AWARDS

VitrA received two new awards from Good Design, which has been held since 1950 and is among the oldest and most respected design competitions in the world. Thus, the number of Good Design awards given to VitrA to date increased to 55.

Within the scope of the 74th Good Design awards organized by The Chicago Athenaeum: Museum of Architecture and Design, more than 1,100 product designs and graphics from 55 countries were evaluated. This year, good design awards were given to VitrA for VitrA QuantumFlush, the washing technology that transforms the power of water into hygiene, and the world's first and only 100% recycled ceramic sink in its category. The content of this sink is produced entirely from waste generated during the production process and disposed of.

Last year VitrA, was deemed worthy of an award within the scope of Good Design, which is considered the symbol of excellence in design, with its Origin Classic, Metropole and Suit collections in the bathroom field, and with its Resincrete, CobbleMix and ModePaper series, signed by the VitrA Design Team, in the tile field.



VİTRA KARO'DAN SÜRDÜRÜLEBİLİR GELECEK İÇİN BÜYÜK ADIM

Eczacıbaşı Topluluğu kuruluşlarından Vitra Karo, sürdürülebilirlik hedefleri doğrultusunda önemli bir adım daha attı. Aksaray'da yapımı tamamlanan Güneş Enerjisi Santrali (GES), kuruluşun çevreye duyarlı enerji üretimindeki kararlılığını simgeleyen bir yatırım olarak faaliyete geçti.

2023 yılında Bozüyük'te devreye alınan 3,5 MW'lık çatı üstü güneş enerjisi santralinden sonra Aksaray'da yapımı tamamlanan 30 MWe/36 MWp kapasiteli GES, yeşil enerjiye geçişte şirketin ikinci büyük adımı oldu. Yeni yatırımla birlikte bu yıl Türkiye operasyonlarında kullanılan elektriğin yarısından fazlası, yenilenebilir enerji kaynaklarından sağlanmış olacak.

Vitra Karo'nun elektrik enerjisi ihtiyacının önemli bir bölümünü yenilenebilir kaynaklardan karşılaması hedeflenen santralin, 550 Wp gücündeki 65.520 PV modül ile yaklaşık 19.700 hanenin bir yıllık elektrik ihtiyacını karşılayacak kadar elektrik üretmesi ve yılda 37.190 ton karbon emisyonu azaltması öngörülmüyor.

2025 yılında elektrik tüketiminin yarısını, 2030 yılında ise tamamını kendi yenilenebilir enerji tesislerinde üretmeyi hedeflediklerini belirten Vitra Karo CEO'su Mert Karasu, "Bu yatırım sayesinde karbon ayak izimizi daha da azaltarak küresel hedeflerimize bir adım daha yaklaştık. Gelecekte tüm elektrik ihtiyacımızı yenilenebilir kaynaklardan sağlama hedefimize bağlıyız" dedi.

Nisan 2024'te kurulumu başlayan Aksaray GES projesi, saha düzenleme çalışmalarının ardından PV modüllerin montajı, kablo, inverter, trafo ve enerji nakil hattı kurulumlarının tamamlanmasıyla 2025 yılının Şubat ayında elektrik üretimine başladı. Yıllık enerji üretim kapasitesiyle çevresel ve ekonomik fayda sağlayan bu proje, yenilikçi yaklaşımıyla sektörün dönüşümüne öncülük ediyor.

A BIG STEP FOR A SUSTAINABLE FUTURE FROM VITRA KARO

Vitra Karo, one of the Eczacıbaşı Group companies, has taken another important step towards its sustainability goals. The Solar Power Plant (SPP), which was completed in Aksaray, has become operational as an investment that symbolizes the organization's determination in environmentally friendly energy production.

After the 3.5 MW rooftop solar power plant commissioned in Bozüyük in 2023, the 30 MWe/36 MWp capacity solar power plant completed in Aksaray was the company's second major step in the transition to green energy. With the new investment, more than half of the electricity used in Türkiye operations this year.

The plant, which aims to meet a significant portion of Vitra Karo's electrical energy needs from renewable sources, is expected to produce enough electricity to meet the annual electricity needs of approximately 19,700 households with 65,520 PV modules of 550 Wp and reduce carbon emissions by 37,190 tons per year.

Stating that they aim to produce half of their electricity consumption in their own renewable energy facilities by 2025 and all of it by 2030, Vitra Karo CEO Mert Karasu said, "Thanks to this investment, we have come one step closer to our global goals by further reducing our carbon footprint. We are committed to our goal of providing all of our electricity needs from renewable sources in the future."

The Aksaray Solar Power Plant project, which began installation in April 2024, started producing electricity in February 2025 after the installation of PV modules, cables, inverters, transformers and energy transmission lines were completed following site preparation work. Providing environmental and economic benefits with its annual energy production capacity, this project pioneers the transformation of the sector with its innovative approach.



TÜRK CAM SEKTÖRÜ ÇİN TEHDİDİNE KARŞI KORUMA BEKLİYOR

2025 yılı Türk cam sektörü için fırsatlarla beraber büyük riskler de barındırıyor. Doksan yıllık köklü bir geçmişe sahip sektör, yerli üretimin haksız rekabet yaratan ithalata karşı korunması için önlemlerin artırılmasını talep ediyor.

4 milyon tonun üzerinde üretim ve işleme kapasitesi ile dünyanın üretim üssü haline gelen Türk cam sektörünün temsilcileri, Çimento, Cam, Seramik ve Toprak Ürünleri İhracatçıları Birliği'nin (ÇCSİB) ev sahipliğinde Ankara'da bir araya geldi. ÇCSİB Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Tansu Kumru ve Ticaret Bakanlığı İhracat Genel Müdürü Mehmet Ali Kılıçkaya başta olmak üzere kamu, sektör ve firma temsilcilerinin katılımıyla düzenlenen toplantıda sektörün mevcut durumu, riskler, fırsatlar, çözüm önerileri ve gelecek hedefleri konuşuldu.

2025 cam sektörü için riskler ve fırsatlarla dolu

ÇCSİB Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı Tansu Kumru 1935 yılında kurulan Türk cam sektörünün 90'ıncı yılında 170'ten fazla ülkeye ihracat yaptığını ve yüzde 79 yerli katma değer oranıyla Türkiye'nin cari açığını azaltan öncü sektörlerden biri olduğunu belirtti. 2024'te hem Türkiye'de hem de küresel ölçekte kesintisiz ürün ve hizmet sağladıklarını vurgulayan Kumru, 2025 yılı içinse şu değerlendirmeleri yaptı: "Bu yıl ve önümüzdeki dönem ise büyük fırsatlar kadar büyük riskleri de barındırıyor. Orta Doğu'da değişen dengeler ve bu coğrafyadaki yeniden yapılanma süreci, başta inşaat sektörüne girdi veren mimari camlar olmak üzere camın tüm faaliyet alanları için büyük fırsatlar sunuyor. Diğer taraftan ABD'nin başta Çin olmak üzere Asya ülkelerine karşı korumacılığı artırması da ülkemizin ABD pazarında büyümesini sağlayacak. Ancak ABD'nin bu korumacılığı büyük bir riski de beraberinde getiriyor. Çünkü ABD pazarına yönelemeyecek olan Çin, Malezya, Vietnam gibi ülkeler, kapasitelerini ülkemize ve bizim ana ihracat pazarımız olan Avrupa'ya yönlendirecek. Eğer gerekli korumacılık önlemlerini alamazsak yaptıkları düşük maliyetli üretim nedeniyle rekabet etmekte zorlandığımız bu ülkeler yalnızca bizim ihracat pazarlarımıza değil, iç pazarımıza da daha fazla giriş yapabilir."

"Korumacılık önlemleri DİR'i de kapsayacak şekilde artırılmalı"

Bu risk karşısında Ticaret Bakanlığı ile iş birliği içinde çalıştıklarını belirten Kumru, "Uygulamada olan korumacılığın artırılması, anti-damping gibi uzun

TURKISH GLASS INDUSTRY EXPECTS PROTECTION AGAINST THE CHINESE THREAT

The year 2025 holds great risks as well as opportunities for the Turkish glass industry. The sector, which has a deep-rooted history of ninety years, demands increased measures to protect domestic production against imports that create unfair competition.

Representatives of the Turkish glass industry, which has become the world's production base with a production and processing capacity of over four million tons, came together in Ankara, hosted by the Cement, Glass, Ceramic and Soil Products Exporters' Association (CCSIB). The current situation of the sector, risks, opportunities, solution suggestions and future goals were discussed at the meeting held with the participation of public, sector and company representatives, especially CCSIB Deputy Chairman of the Board of Directors Tansu Kumru and Ministry of Trade Export General Manager Mehmet Ali Kilickaya.

2025 is full of risks and opportunities for the glass industry

CCSIB Deputy Chairman of the Board of Directors Tansu Kumru stated that the Turkish glass industry, which was established in 1935, exported to more than 170 countries in its 90th year and was one of the leading sectors that reduced Türkiye's current account deficit with a 79 percent domestic value added rate. Emphasizing that they will provide uninterrupted products and services both in Türkiye and globally in 2024, Kumru made the following evaluations for 2025: "This year and the coming period contain great opportunities as well as great risks. The changing balances in the Middle East and the restructuring process in this geography offer great opportunities for all activity areas of glass, especially architectural glass that provides input to the construction industry. On

ÇCSİB Yönetim Kurulu Başkan
Yardımcısı Tansu Kumru

CCSIB Deputy Chairman of the Board
of Directors Tansu Kumru



vadeli önlemlerin yanı sıra hızlı sonuç veren ilave vergiler ve gözetim bedellerinin yükseltilmesi, ihtiyaç halinde de yeni tedbirlerin devreye alınması özellikle cam ev eşyası, cam elyaf, düz cam ve işlenmiş cam iş alanları için büyük önem taşıyor. Öte yandan haksız rekabet yaratan ithalata karşı uygulanan korumacılık önlemlerinin Dahilde İşleme Rejimi (DİR) kapsamında yapılan ithalat için de uygulanmasını talep ediyoruz. Çünkü mevcut DİR uygulaması özellikle beyaz eşya camı ve cam elyafı alanlarında faaliyet gösteren üreticilerimizi zor durumda bırakıyor” diye konuştu.

the other hand, the USA's increasing protectionism against Asian countries, especially China, will also enable our country to grow in the US market. However, this protectionism of the USA also brings with it a great risk. Because countries such as China, Malaysia and Vietnam, which cannot turn to the US market, will direct their capacities to our country and Europe, which is our main export market. If we cannot take the necessary protectionist measures, these countries, with which we have difficulty competing due to their low-cost production, may gain more access not only to our export markets but also to our domestic market.”

“Protection measures should be increased to include IPR”

Stating that they are working in cooperation with the Ministry of Commerce against this risk, Kumru said, “Increasing the protectionism in practice, increasing fast-yielding additional taxes and surveillance fees, as well as long-term measures such as anti-dumping, and introducing new measures when necessary are of great importance, especially for the glassware, glass fiber, flat glass and processed glass business areas. On the other hand, we demand that the protectionist measures applied against imports that create unfair competition also be applied to imports made within the scope of the Inward Processing Regime (IPR). Because the current IPR application puts our manufacturers, especially those operating in the fields of white goods glass and glass fiber, in a difficult situation”.



“Artan kapasitemiz ülkemize de dış pazarlara da yeter”

Cam sektörünün yenilikçi ürünlere yönelik yatırımlar ile üretim ve işleme kapasitesini her geçen gün artırdığına dikkat çeken Kumru, “Bu dönem enerji tasarrufu sağlayan kaplamalı cam yatırımları ile neredeyse sıfır enerjili binalar inşa etmek için oluşturulan standart ve yönetmeliklerin uygulamaya geçmesini sağlayacağız. Bununla birlikte güneş panellerinde maksimum verimlilik sağlayan enerji camlarının üretimi için yapılan yatırımlarla bu segmentteki üretim kapasitemizi dört katına çıkaracağız. Cam ev eşyasında da Türkiye hem güçlü markaları hem de üretim ve tasarım gücüyle dünyanın en önemli oyuncusu konumundadır. Kapasitemiz, ihracat pazarlarımızı çeşitlendirmemizi ve mevcut pazarlarda derinleşmemizi sağladığı gibi ülkemizin cam ihtiyacının yüzde 100’ünü karşılamaya da yetiyor. Dolayısıyla Çin ve diğer ülkelerden ithal cam almamızı gerektirecek bir kapasite eksikliği kesinlikle söz konusu değil” dedi.

Sektörün rol model kadınları

Açılış konuşmalarının ardından Kumru, “Türkiye’nin Cam Sektörü Dış Ticareti”, İstanbul Bilgi Üniversitesi Ekonomi Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Erhan Aslanoğlu ise “Dünya ve Türkiye Ekonomisi 2025 Öngörülleri ile Cam Sektörüne Etkileri” başlıklı birer sunum yaptı.

Etkinlikte ayrıca, cam sektörünün birlikte büyüme vizyonu doğrultusunda, çevre dostu ve yenilikçi ürünleriyle üretim üssü haline gelmesine ve yurt dışı pazarlara açılmasına liderlik etmiş ve başarılarıyla rol model olan kadınlar ile “Cam Sektörüne Yön Veren Öncü Kadınlar” paneli düzenlendi. Şişecam Satış ve Pazarlama Genel Müdür Yardımcısı Ebru Şapoğlu’nun moderatörlüğündeki panelin konuşmacıları ise Astro Cam Yönetim Kurulu Üyesi Pinar Açıkgöz, Grupcam Şirket Ortağı ve Şirket Müdürü Elif Saçak Köksoy, Limca Cam Satış ve Pazarlama Koordinatörü Hatice Ekim Kaplan, Salt Cam Satış ve Pazarlama Müdürü Vuslat Salt ile Şen Ortaklar Yönetim Kurulu Başkanı Selma Özşabuncu oldu.

“Our capacity is sufficient for both our country and foreign markets”

Pointing out that the glass industry is increasing its production and processing capacity day by day with investments in innovative products, Kumru said, “In this period, we will ensure that the standards and regulations established to build almost zero-energy buildings are put into practice with energy-saving coated glass investments. In addition, we will quadruple our production capacity in this segment with the investments made for the production of energy glasses that provide maximum efficiency in solar panels. Türkiye is the most important player in the world in glassware with its strong brands and production and design power. Our capacity not only enables us to diversify our export markets and deepen in existing markets, but is also sufficient to meet 100 percent of our country’s glass needs. Therefore, there is absolutely no capacity deficiency that would require us to import glass from China and other countries”.

Role model women of the industry

Following the opening speeches, Kumru made a presentation titled “Türkiye’s Glass Sector Foreign Trade” and İstanbul Bilgi University, Department of Economics Faculty Member Prof. Dr. Erhan Aslanoglu made a presentation titled “World and Turkish Economy 2025 Forecasts and Their Effects on the Glass Industry”.

At the event, a panel titled “Pioneering Women Leading the Glass Industry” was held with women who have led the glass industry to become a production base with its environmentally friendly and innovative products and opened up to foreign markets, and who have become role models with their success, in line with the vision of growing together. The speakers of the panel moderated by Şişecam Sales and Marketing Deputy General Manager Ebru Sapoglu were Astro Cam Board Member Pinar Acikgoz, Grupcam Company Partner and Company Manager Elif Sacak Koksoy, Limca Cam Sales and Marketing Coordinator Hatice Ekim Kaplan, Salt Cam Sales and Marketing Manager Vuslat Salt and Şen Ortaklar Chairman Selma Ozsabuncu.

E.C.A. 2025'TE “YILIN EN İYİ MARKASI”

Almanya Tasarım Yarışması- Plus X Award platformunda, Sıhhi Tesisat ve Armatür kategorisinde E.C.A., 2025 yılı için “Yılın En İyi Markası” ödülüne layık görülerek Türkiye’yi gururlandırdı.



E.C.A. “BEST BRAND OF THE YEAR” IN 2025

E.C.A. made Türkiye proud by being deemed worthy of the “Best Brand of the Year” award for 2025 in the Sanitary Installation and Faucet category at the Germany Design Competition-Plus X Award platform.

Uluslararası prestije sahip Plus X Award platformunda, Sıhhi Tesisat ve Armatür kategorisinde sektörünün öncüsü olarak mutfak, banyoya ve hayata dokunulan her noktada inovasyonu ve tasarımı önemseyen E.C.A., 2025 yılı için “Yılın En İyi Markası” ödülüne layık görüldü.

Önemli değerlendirme kriterleri doğrultusunda belirlenen ve her yıl sektöre yön veren, dünyanın en iyi markaları arasından seçilen E.C.A. özellikle kullanıcı dostu tasarımları ve çevreye duyarlı üretim süreçleriyle bu unvana hak kazandı. Teknoloji, tasarım, ergonomi, spor ve yaşam tarzlarını kapsayan dünyanın en büyük yenilik ödül programı olarak, sektör profesyonellerinin dikkatle takip ettiği önemli bir referans noktası olan Plus X Award ödüllerinin jüri değerlendirmelerinde, E.C.A.’nın tasarım çizgisi ve mühendislik gücü ön plana çıktı.

Birlikte Büyüyen Değer

Elmor Tesisat Malzemesi Tic. A.Ş. Genel Müdürü Enver Öz, aldıkları ödül için şu değerlendirmeyi yaptı: “Banyo, mutfak ve seramik sektörünün önemli markalarıyla birlikte yol yürürken, kullanıcılarımıza her zaman daha iyisini sunma motivasyonumuz bu başarıyı mümkün kılmıştır. E.C.A. ailesi içerisinde bulunan her çalışanımızın ve Ar-Ge ekibimizin emekleri doğrultusunda kazanılan bu ödülle, başarılarına bir yenisini daha eklemiştir. Türkiye’de sektörün öncüsü olan E.C.A.’nın bu başarısı, bizi ve ülkemizi gururlandırmıştır. E.C.A. olarak 70 yılı aşkın süredir kalite, güven ve inovasyon ilkelerimizle hizmet vermektedir. Bugün, dünyanın en prestijli tasarım ödüllerinden birini almış olmanın haklı gururunu yaşıyoruz. Bu başarıyı, tüm E.C.A. ailemiz ve kullanıcılarımızla paylaşıyoruz.”

As a pioneer in the sector in the Plumbing and Faucets category, E.C.A., which attaches importance to innovation and design at every point where kitchens, bathrooms and life are touched, was deemed worthy of the “Best Brand of the Year” award for 2025 at the internationally prestigious Plus X Award platform.

E.C.A., which is determined in accordance with important evaluation criteria and selected among the best brands in the world that lead the sector every year, has earned this title especially with its user-friendly designs and environmentally friendly production processes. As the world’s largest innovation award program covering technology, design, ergonomics, sports and lifestyles, E.C.A.’s design line and engineering power came to the fore in the jury evaluations of the Plus X Award awards, which is an important reference point closely followed by sector professionals.

Value Growing Together

Elmor Tesisat Malzemeleri Tic. A.Ş. General Manager Enver Oz made the following assessment for the award they received: “While walking together with important brands in the bathroom, kitchen and ceramic sector, our motivation to always offer better to our users has made this success possible. With this award, which was won with the efforts of every employee and R&D team within the E.C.A. family, it has added a new one to its successes. This success of E.C.A., the pioneer of the sector in Türkiye, has made us and our country proud. As E.C.A., we have been serving with our principles of quality, trust and innovation for over 70 years. Today, we are experiencing the justified pride of receiving one of the most prestigious design awards in the world. We share this success with our entire E.C.A. family and users.”

AKCOAT YENİLENEBİLİR ENERJİ TAAHHÜDÜNÜ GÜÇLENDİRDİ



Akcoat, sürdürülebilirlik alanındaki kararlılığını bir adım daha ileriye taşıyarak, yenilenebilir enerji kullanımını belgeleyen I-REC (Uluslararası Yenilenebilir Enerji Sertifikası) almayı başardı. Şirket, enerji tüketiminin yüzde 73'ünü yenilenebilir kaynaklardan sağladığını duyurdu.

Emaye, seramik, cam, yapışmaz, dekoratif kaplamalar ve pigmentler gibi birçok ürün grubunda uzman olan Akcoat, sürdürülebilirlik yolculuğunda önemli bir kilometre taşına ulaştı. Şirket, yenilenebilir enerji kullanımını belgeleyen uluslararası sertifika I-REC'i alarak, enerji tüketiminin büyük bir bölümünü temiz kaynaklardan karşıladığını resmi olarak belgeledi.

Akcoat'ın Sepaş Enerji ile gerçekleştirdiği iş birliği sayesinde 2024 yılında, enerji tüketiminin yüzde 73'ünü yenilenebilir kaynaklardan sağladıklarının altını çizen Akcoat Genel Müdürü Burç Yıldırım şunları söyledi:

"Akkök Holding'in sürdürülebilirlik ilkeleri doğrultusunda, her zaman çevre dostu ve sürdürülebilir üretim süreçlerine olan bağlılığını Akcoat olarak bizler de iş stratejilerimizin merkezine koyuyoruz. I-REC sertifikası ile yenilenebilir enerji kaynaklarına olan bağlılığımızı ve çevreye duyarlı üretim yaklaşımımızı bir kez daha kanıtlamış bulunuyoruz. Enerji tüketimimizin yüzde 73'ünü

yenilenebilir kaynaklardan sağlamış olmamız, yalnızca çevresel etkimizi azaltma hedeflerimize ulaşmamızda değil, aynı zamanda sektördeki sürdürülebilirlik dönüşümüne de öncülük etmemizde kritik bir adım oldu. Gelecekte de bu yönde attığımız adımları artırarak sürdüreceğiz."

I-REC Sertifikası Nedir?

I-REC, üretilen veya tüketilen elektriğin yenilenebilir enerji kaynaklarından sağlandığını doğrulayan uluslararası bir sertifikasyon standardı. Elektrik üretiminin kaynağı, üretim tarihi ve ilgili diğer detayları içeren bu sertifika, yenilenebilir enerjinin izlenebilirliğini sağlayarak hem üreticilere hem de tüketicilere önemli avantajlar sunuyor. Ayrıca, karbon emisyonlarını azaltarak hem ulusal hem de uluslararası enerji hedeflerine katkıda bulunur ve enerji ticaretinin sürdürülebilirliğini sağlar.

AKCOAT STRENGTHENED ITS RENEWABLE ENERGY COMMITMENT

Taking its commitment to sustainability one step further, Akcoat managed to obtain I-REC (International Renewable Energy Certificate), which certifies its use of renewable energy. The company announced that it provides 73 percent of its energy consumption from renewable sources.

Akcoat, an expert in many product groups such as enamel, ceramics, glass, non-stick, decorative coatings and pigments, has reached an important milestone in its sustainability journey. By obtaining the international certificate I-REC, which certifies the use of renewable energy, the company has officially certified that it meets a large portion of its energy consumption from clean sources.

Underlining that they will provide 73 percent of their energy consumption from renewable sources in 2024, thanks to Akcoat's cooperation with Sepaş Enerji, Akcoat General Manager Burç Yıldırım said:

"In line with Akkök Holding's sustainability principles, we, as Akcoat, always place its commitment to environmentally friendly and sustainable production processes at the center of our business strategies. With the I-REC certificate, we have once again proven our commitment to renewable energy sources and our environmentally friendly production approach. Providing 73 percent of our energy

consumption from renewable sources has been a critical step not only in achieving our goals of reducing our environmental impact, but also in leading the sustainability transformation in the sector. We will continue to increase the steps we take in this direction in the future."

What is I-REC Certificate?

I-REC is an international certification standard that verifies that the electricity produced or consumed is provided by renewable energy sources. This certificate, which includes the source of electricity production, production date and other relevant details, offers significant advantages to both producers and consumers by ensuring the traceability of renewable energy. Additionally, it contributes to both national and international energy targets by reducing carbon emissions and ensures the sustainability of energy trade.



İHRACATIN YILDIZLARI'NDAN YİNE ÖDÜLE DÖNDÜ

Akcoat, İstanbul Kimyevi Maddeler ve Mamulleri İhracatçıları Birliği (İKMİB) tarafından düzenlenen “İhracatın Yıldızları” Ödülleri kapsamında, Boya, Vernik ve Mürekkepler İhracatı kategorisinde bu yıl da liderliğini korudu.

Kimya sektörünün en prestijli organizasyonlarından biri olan İstanbul Kimyevi Maddeler ve Mamulleri İhracatçıları Birliği (İKMİB) tarafından düzenlenen “İhracatın Yıldızları” Ödülleri’nde, Akcoat bir kez daha başarısını taçlandırdı.

Akcoat grup şirketi Ak-Pa aracılığıyla gerçekleştirilen ihracat performansı doğrultusunda Boya, Vernik, Mürekkepler İhracatı kategorisinde ikincilik ödülünün sahibi oldu. Akcoat Satış Direktörü Ahmet Madenli, ödülü Akcoat adına aldı. Ödül töreninde Ticaret Bakan Yardımcısı Özgür Volkan Açar, İKMİB Yönetim Kurulu Başkanı Adil Pelister ve İKMİB Yönetim Kurulu üyeleri ile kimya sektörünün önde gelen temsilcileri yer aldı.

Global pazarlarda büyümesini sürdürülebilir kılmak ve Türkiye’nin ihracat gücüne katkı sağlamak adına çalışmalarına devam eden Akcoat, Ar-Ge ve dijitalleşme yatırımlarıyla ihracat kapasitesini daha da artırmayı amaçlıyor.



AKCOAT RETURNED WITH AN AWARD FROM THE STARS OF EXPORT

Akcoat, maintained its leadership in the Paint, Varnish and Ink Export category this year as well, within the scope of the “Stars of Export” Awards organized by the Istanbul Chemicals and Chemical Products Exporters’ Association (IKMIB).

Akcoat crowned its success once again at the “Stars of Export” Awards organized by the Istanbul Chemicals and Chemical Products Exporters’ Association (IKMIB), one of the most prestigious organizations in the chemical industry.

Akcoat group company Ak-Pa won the second prize in the Paint, Varnish, Ink Export category in line with its export performance. Akcoat Sales Director Ahmet Madenli received the award on behalf of Akcoat. Deputy Minister of Trade Özgür Volkan Açar, IKMIB Board Chairman Adil Pelister and IKMIB Board members and leading representatives of the chemical sector attended the award ceremony.

Continuing its efforts to ensure sustainable growth in global markets and contribute to Türkiye’s export power, Akcoat aims to further increase its export capacity with R&D and digitalization investments.



VİTRA RED DOT'TA ÇİFTE ZAFER KAZANDI

VitrA, Villeroy&Boch ve engers markalarının üreticisi VitrA Karo, 2025 Red Dot Tasarım Ödülleri'nde iki farklı serisiyle ödüle layık görüldü. VitrA'nın CementEra ve Villero&Boch'un MetalCraft serileri "Ürün Tasarımı" kategorisinde birer ödül kazandı.



1955 yılından bu yana verilen Red Dot Tasarım Ödülleri, tasarımda kalite ve yeniliğin küresel ölçekteki en önemli göstergelerinden biri olarak kabul ediliyor. 2025 yılında 21 ülkeden 43 bağımsız uzmanın oluşturduğu jüri, 60'tan fazla ülkeden gelen başvuruları işlevsellik, estetik, kalite ve sürdürülebilirlik kriterlerine göre değerlendirdi. CementEra ve MetalCraft serileri, bu titiz değerlendirme sürecinden geçerek yüksek tasarım kaliteleriyle ödüle değer bulundu.

VitrA'nın 2025 karo koleksiyonları arasında yer alan CementEra, beton dokusunun sadeliğini modern çizgilerle harmanlayarak şehir hayatını tasarıma yansıtan rafine bir yüzey tasarımı sunuyor. Minimalist zarafeti fonksiyonellikle birleştiren koleksiyon, iç mekanlarda dengeli ve çağdaş bir atmosfer yaratıyor. Sıcak ve soğuk tonlardaki renk alternatifleri ile farklı ebat seçenekleri mimarlara geniş bir kullanım esnekliği sunuyor. Serinin 120x120 cm boyutundaki "fluid" dekor seçeneğinde kullanılan parlak baskı tekniği ise yüzeylere dikkat çekici bir ifade katıyor.

Villeroy & Boch markası altında geliştirilen MetalCraft serisi, endüstriyel metal yüzeylerin estetiğini modern bir bakış açısıyla yeniden yorumluyor. Gümüş, çelik, kahverengi ve siyah gibi ana renkleri; bakır, pirinç ve petrol tonlarındaki vurgularla birleştiren seri, ışık ve gölge, mat ve parlak yüzeyler arasında zarif geçişler sunuyor. Duvar ve zemin uygulamaları için geliştirilen farklı boyutlardaki porselen karoları, hem konut hem de ticari projelerde estetik ve teknik üstünlük sağlıyor. Kaymaz yüzey teknolojisi, VilbostonePlus ve CeramicPlus gibi kolay temizlik sağlayan yüzey teknolojileri, uzun ömürlü kullanım özellikleriyle MetalCraft, mimari projelerde dikkat çekici bir çözüm sunuyor.

VİTRA WINS DOUBLE VICTORY AT RED DOT

VitrA Karo, the manufacturer of the brands VitrA, Villeroy&Boch and engers, was honored with two different series at the 2025 Red Dot Design Awards. VitrA's CementEra and Villero&Boch's MetalCraft series each won an award in the "Product Design" category.

The Red Dot Design Awards, which have been given since 1955, are considered one of the most important indicators of quality and innovation in design on a global scale. In 2025, a jury of 43 independent experts from 21 countries evaluated applications from more than 60 countries according to the criteria of functionality, aesthetics, quality and sustainability. The CementEra and MetalCraft series were deemed worthy of the award with their high design quality after passing this meticulous evaluation process.

CementEra, which is among VitrA's 2025 tile collections, offers a refined surface design that blends the simplicity of concrete texture with modern lines and reflects city life in design. Combining minimalist elegance with functionality, the collection creates a balanced and contemporary atmosphere in interior spaces. Color alternatives in warm and cold tones and different size options offer architects a wide range of usage flexibility. The glossy printing technique used in the series' 120x120 cm "fluid" decor option adds a striking expression to the surfaces.

Developed under the Villeroy & Boch brand, the MetalCraft series reinterprets the aesthetics of industrial metal surfaces from a modern perspective. Combining primary colors such as silver, steel, brown and black with accents in copper, brass and petrol tones, the series offers elegant transitions between light and shadow, matte and glossy surfaces. Developed for wall and floor applications, porcelain tiles in



different sizes provide aesthetic and technical superiority in both residential and commercial projects. With its non-slip surface technology, easy-to-clean surface technologies such as VilbostonePlus and CeramicPlus, and long-lasting usage features, MetalCraft offers a remarkable solution in architectural projects.

KAZIM DEMİR ANISINA ROBOTİK KODLAMA SINIFI

Esan Eczacıbaşı, geçtiğimiz yıl vefat eden yöneticilerinden Kazım Demir'in adını yaşatmak için Çine Atatürk İlköğretim okulu Robotik Kodlama sınıfının donanımını yaparak bilime meraklı çocukların yararlanması için hizmete sundu.

Seramik Cam ve Çimento Hammaddeleri Üreticileri Derneği (SERHAM)'nin Yönetim Kurulu Başkanı, Esan Eczacıbaşı Endüstriyel Hammaddeler Operasyon Direktörü Kazım Demir 6 Mart 2024'te vefat etmişti. Esan Eczacıbaşı, Kazım Demir'in memleketi Aydın'daki Çine Atatürk İlköğretim okulu Robotik Kodlama sınıfının donanımını yaparak onun adına ithaf etti. Beynindeki emboli yüzünden yaşamını yitiren Kazım Demir'in vefatı büyük üzüntü yaratmıştı. Demir, Orta Doğu Teknik Üniversitesi Maden ve Mineral Mühendisliği bölümünden mezundu. Profesyonel hayatına atıldıktan sonra Eti Borates Work, Çayeli Bakır İşletmeleri, Ciner Grup, Sibelco, Esan Eczacıbaşı gibi sektörün öncü şirketlerinde önemli görevler üstlendi. Sibelco Türkiye Genel Müdürlüğü görevinin ardından, 2021 yılı itibarıyla Esan Eczacıbaşı'nda Endüstriyel Mineraller Operasyon Direktörü olarak görev yaptı. Bunun yanı sıra Seramik Cam ve Çimento Hammaddeleri Üreticileri Derneği (SERHAM) Yönetim Kurulu Başkanı olarak sektörde etkin rol oynadı.

ROBOTIC CODING CLASS IN MEMORY OF KAZIM DEMİR

Esan Eczacıbaşı equipped the Robotic Coding class of Cine Ataturk Primary School to honor of one of its directors, Kazim Demir, who passed away last year, and put it into service for children interested in science.

Chairman of the Board of Directors of the Ceramic Glass and Cement Raw Materials Producers Association (SERHAM), Esan Eczacıbaşı Industrial Raw Materials Operations Director Kazim Demir passed away on March 6, 2024. Esan Eczacıbaşı equipped the Robotics Coding class at Cine Ataturk Primary School in Aydın, Kazim Demir's hometown, and dedicated it in his name.

The death of Kazim Demir, who lost his life due to a brain embolism, caused great sadness. Demir graduated from the Mining and Mineral

Engineering Department of Middle East Technical University. After starting his professional life, he took on important positions in leading companies of the sector such as Eti Borates Work, Cayeli Copper Mines, Ciner Group, Sibelco, Esan Eczacıbaşı. Following his position as General Manager of Sibelco Turkey, he served as Industrial Minerals Operations Director at Esan Eczacıbaşı as of 2021. In addition, he played an active role in the sector as the Chairman of the Board of Directors of the Ceramic Glass and Cement Raw Materials Producers Association (SERHAM).





MINİK MADENCİ DERGİSİ AYDIN'DA ÇOCUKLARLA BULUŞTU

Madencilik faaliyetleri hakkında bilinçli ve bilgili nesillerin yetişmesine katkı sağlayacak, aynı zamanda madenlere ve yerbilimlerine ilgi duyan çocukları teşvik edecek olan Minik Madenci Dergisi Aydın bölgesindeki çocuklarla buluştu.

Seramik, Cam ve Çimento Hammaddeleri Üreticileri Derneği (SERHAM)'nin desteği ve dernek üyelerinden Kaltun Maden tarafından sürdürülen Akademik Cevherler projesi kapsamında Madencilik Türkiye tarafından hazırlanan Minik Madenci Dergisi Aydın bölgesindeki ilkokul ve ortaokul öğrencilerine ulaştırıldı. Zengin maden potansiyeline sahip bölge yoğun madencilik faaliyetleri dolayısıyla seçildi.

Proje kapsamında öğrencilere ülkemizde ve Aydın-Muğla bölgelerinde bulunan coğrafi ve fiziki bilgilerin yanı sıra hammadde yolculuğundan nihai ürünün oluşumuna kadar geçen süreci kapsayan, madencilik sektörünün hayatımızdaki yeri ve önemi üzerine bilgilendirmeler yapıldı.



MINİK MADENCİ MAGAZINE MET WITH CHILDREN IN AYDIN

Minik Madenci (Tiny Miner) Magazine, which will contribute to the raising of conscious and knowledgeable generations about mining activities and at the same time encourage children interested in mines and geology, met with children in the Aydin region.

With the support of the Ceramic, Glass and Cement Raw Materials Producers Association (SERHAM) and the Academic Gems project carried out by Kaltun Maden, one of the association members, the Minik Madenci Magazine prepared by Mining Türkiye was delivered to primary and secondary school students in the Aydin region. The region, which has rich mineral potential, was chosen due to its intensive mining activities.

Within the scope of the project, students were informed about the geographical and physical information in our country and the Aydin-Mugla regions, as well as the place and importance of the mining sector in our lives, covering the process from the raw material journey to the formation of the final product.

ÇOCUKLARA “MADENLERİMİZİ TANIYALIM” SEMİNERİ

Madenler bakımından zengin bir ülke olan Türkiye’de madencilik gelişmiş sanayi kollarından biri. SERHAM, İTÜ ve Şile İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü iş birliğiyle gerçekleştirilen “Madenlerimizi Tanıyalım” seminerinde ilk ve ortaokul öğrencilerine madenlerin günlük yaşamdaki yeri ve sürdürülebilir madencilik uygulamaları gibi konular hakkında bilgi verildi.

Necda Moralogil İlkokulu ve Ortaokulu’nun öğrenci ve öğretmenleri için İstanbul Teknik Üniversitesi, Şile İlçe Milli Eğitim Müdürlüğü ve Seramik, Cam ve Çimento Hammaddeleri Üreticileri Derneği (SERHAM) iş birliği ile “Madenlerimizi Tanıyalım” başlıklı bir seminer düzenlendi. 12 Mayıs’ta gerçekleştirilen seminerde, madenlerin çocukların günlük yaşamlarındaki yeri, sürdürülebilir madencilik uygulamaları, çevreye duyarlı madencilik teknolojileri ve ülkemizin yer altı zenginlikleri hakkında bilgi verildi.

Semineri İTÜ Maden Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Mustafa Kumral, İTÜ Maden Mühendisliği Bölüm Başkanı Prof. Dr. Abdullah Fişne, İTÜ



Jeoloji Mühendisliği Bölüm Başkanı Prof. Dr. Şenel Özdamar, İTÜ Cevher Hazırlama Bölümü Dr. Öğr. Üyesi Şukriye Beste Aydın sundu.

Seminere SERHAM Yönetim Kurulu Başkanı Adnan Geredeli, Kale Grubu Başkan Yardımcısı ve SERHAM Üyesi Altuğ Akbaş, SERHAM Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı İbrahim Atilla Uçar, SERHAM Yönetim Kurulu Üyesi Rıza Eren Karabulut ve Türkiye Seramik Federasyonu Genel Sekreter Yardımcısı Yasemin Erçetin Akyar katıldı.

Öğrencilerin büyük ilgi gösterdiği seminerin farklı bölgelerde de gerçekleştirilmesi planlanıyor.

“GETTING TO KNOW OUR MINES” SEMINAR FOR CHILDREN

Mining is one of the most developed industries in Türkiye, a country rich in minerals. The “Getting to Know Our Mines” seminar, organized in collaboration with SERHAM, ITU, and the Sile District Directorate of National Education, provided information to elementary and middle school students about the role of mines in daily life and sustainable mining practices.

A seminar titled “Getting to Know Our Mines” was organized for students and teachers at Necda Moralogil Primary and Middle Schools in collaboration with Istanbul Technical University, the Sile District Directorate of National Education, and the Ceramics, Glass, and Cement Raw Materials Producers Association (SERHAM). Held on May 12, the seminar provided information on the importance of mines in children’s daily lives, sustainable mining practices, environmentally friendly mining technologies, and Türkiye’s underground resources.

The seminar was presented by ITU Faculty of Mines Dean Prof. Dr. Mustafa Kumral, ITU Mining Engineering Department Head Prof. Dr. Abdullah Fişne, ITU Geological Engineering Department Head Prof. Dr. Senel Ozdamar, ITU Mineral Processing Department Dr. Sukriye Beste Aydın.

Attending the seminar were SERHAM Board Chairman Adnan Geredeli, Kale Group Vice President and SERHAM Member Altug Akbas, SERHAM Board Vice Chairman Ibrahim Atilla Ucar, SERHAM Board Member Riza



Eren Karabulut, and Turkish Ceramics Federation Deputy Secretary General Yasemin Ercetin Akyar.

The seminar, which attracted considerable student interest, is planned to be held in other regions.

TÜRKİYE’NİN SÜPER MARKASI KALEBODUR

Türkiye’de seramiğin jenerik markası haline gelen Kalebodur, marka yolculuğundaki istikrarlı yükselişini prestijli bir ödülle taçlandırdı. Ulusal bazda 3.864 markanın analiz edildiği 2025 yılı “Superbrands Türkiye” araştırmasında Kalebodur, halkın oylarıyla “Türkiye’nin Süper Markaları” arasında yer aldı.

Dünyanın 90 ülkesinde faaliyet gösteren bağımsız marka değerlendirme kuruluşu Superbrands International iş birliğiyle yürütülen Superbrands Türkiye Organizasyonu 2025 yılı sonuçlarını açıkladı. Bu yıl 8’inci gerçekleştirilen araştırmada Kalebodur, “2025 Türkiye’nin Süper Markaları” listesine girerek, sektördeki liderliğini bir kez daha kanıtladı.

Türkiye’de seramik denince akla gelen ilk marka olan Kalebodur, ileri teknoloji, sürdürülebilir üretim anlayışı ve estetik odaklı tasarımlarıyla sektörde global ölçekte de dikkat çekiyor. 80’den fazla ülkeye ihracat yapan Kalebodur, 120x120 cm’den 162x323 cm’ye kadar geniş ebat seçenekleri ve



2 mm’den 20 mm’ye kadar değişen kalınlıklarda sunduğu ürün portföyüyle seramik sektörünün en güçlü oyuncularından biri konumunda.

Mayıs 2025 itibarıyla “Yenilik Budur” vizyonuyla yeni bir döneme adım atan Kalebodur, bu vizyon doğrultusunda mimarlıkla daha yakın ilişkiler kurmayı, sürdürülebilir çözümler üretmeyi ve yaşamın içinden doğan tasarımlarla fark yaratmayı hedefliyor. Yenilikçi ürün ve koleksiyonlarıyla, yaşam alanlarında mükemmelliği arayanlara ilham veren çözümler sunan Kalebodur, sadece ürün değil, bir yaşam kültürü de inşa ediyor.

KALEBODUR, TURKIYE’S SUPER BRAND

Kalebodur, which has become the generic brand for ceramics in Türkiye, has crowned its steady rise with a prestigious award. In the 2025 “Superbrands Türkiye” survey, which analyzed 3,864 national brands, Kalebodur was voted among Türkiye’s “Super Brands.”



The Superbrands Türkiye Organization, conducted in collaboration with Superbrands International, an independent brand evaluation organization operating in 90 countries worldwide, has announced its 2025 results. In this eighth annual study, Kalebodur was included on the “2025 Türkiye’s Superbrands” list, once again proving its leadership in the sector.

Kalebodur, the first brand that comes to mind when it comes to ceramics in Türkiye, is also attracting global attention with its advanced technology, sustainable production approach, and aesthetically pleasing designs. Exporting to over 80 countries, Kalebodur is one of the strongest players in the ceramics industry, offering a wide range of size options from 120x120 cm to 162x323 cm and a product portfolio in thicknesses ranging from 2 mm to 20 mm.

Kalebodur, stepping into a new era with its “This is Innovation” vision as of May 2025, aims to forge closer ties with architecture, create sustainable solutions, and make a difference with designs born from within life. With its innovative products and collections, Kalebodur offers inspiring solutions for those seeking perfection in their living spaces, building not just products but also a culture of living.

ÖNCÜ SANAYİCİ İBRAHİM BODUR ANILDI

68 yıl önce Çan'da Kale Grubu'nun temellerini atan, Türkiye'de sanayileşmenin öncülerinden, her adımında insana ve sosyal faydaya öncelik veren İbrahim Bodur vefatının dokuzuncu yılında Çan'daki fabrikada düzenlenen bir törenle anıldı. Kale Grubu Başkanı ve CEO'su Zeynep Bodur Okyay, "Babamın bize miras bıraktığı insan ve memleket sevgisi yolumuzu aydınlatmaya devam ediyor" dedi.

Kale Grubu'nun kurucusu öncü sanayici İbrahim Bodur'un yaşamı boyunca benimsediği değerler bugün de Kale Grubu'nun sürdürülebilirlikten toplumsal faydaya uzanan pek çok alandaki çalışmalarına ilham vermeye devam ediyor. Her adımında insana ve sosyal faydaya öncelik veren İbrahim Bodur vefatının dokuzuncu yılında Çan'daki fabrikada düzenlenen bir törenle anıldı. 23 Mayıs'ta Fabrikalar Konferans Salonu'nda gerçekleştirilen anma programı devlet erkani, yerel yöneticiler, üniversite yöneticileri ve büyük Kale ailesini bir araya getirdi. Törene Çanakkale Valisi Doç. Dr. Ömer Toraman, Çan Kaymakamı Dr. Emre Nebioğlu, Biga kaymakamı Ercan Kayabaşı, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi (ÇOMÜ) Rektörü R. Cüneyt Erenoğlu, İbrahim Bodur'un kızı ve Kale Grubu Başkanı Zeynep Bodur Okyay, damadı Kale Grubu Başkan Vekili Osman Okyay, Çan



Belediye Başkanı Harun Arslan, Yenice Belediye Başkanı Şekip Sertaş Karakaş, Çanakkale eski Milletvekili Jülide İskenderoğlu, AK Parti MKYK Üyesi Naim Makas, Ak Parti İl Başkanı Ömer Faruk Göktürk, CHP Çan İlçe Başkanı İlhan Demiral, İYİ Parti Çan İlçe Başkanı Mehmet Ali Erol, Kale Grubu yöneticileri ve çalışanlar katıldı.

Kale Grubu Başkanı ve CEO'su Zeynep Bodur Okyay, anma vesilesiyle yaptığı konuşmada duygularını şöyle ifade etti: "Dokuz yıl önce babamı kaybettiğimde içimde büyük bir boşluk açıldı. Ama bugün o boşluk, onun öğretileriyle, anılarıyla, sesiyle dolup taşıyor. Bize dürüstlüğü, çalışkanlığı, merhameti ve insan olmanın kıymetini öğretti. Her zaman üretmenin, fayda yaratmanın ve değer inşa etmenin peşindeydi. Bize miras bıraktığı insan ve memleket sevgisi, yolumuzu aydınlatmaya devam ediyor."

PIONEER INDUSTRIALIST İBRAHİM BODUR MEMORIALIZED

İbrahim Bodur, who laid the foundations of the Kale Group in Çan 68 years ago and was a pioneer of industrialization in Türkiye, prioritizing people and social good at every step, was commemorated at a ceremony held at the Çan factory on the ninth anniversary of his passing. Kale Group President and CEO Zeynep Bodur Okyay said, "The love for people and country my father left us continues to illuminate our path."

The values embraced throughout the life of Kale Group founder and pioneer industrialist İbrahim Bodur continue to inspire Kale Group's work in a wide range of areas, from sustainability to social good. Bodur, who prioritized people and social good at every step, was commemorated at a ceremony held at the Çan factory on the ninth anniversary of his passing. The commemoration program, held on May 23rd at the Factories Conference Hall, brought together state officials, local administrators, university administrators, and the extended Kale family. Attendees



included Çanakkale Governor Assoc. Prof. Dr. Ömer Toraman, Çan District Governor Dr. Emre Nebioğlu, Biga District Governor Ercan Kayabaşı, Çanakkale Onsekiz Mart University (ÇOMÜ) Rector R. Cüneyt Erenoğlu, İbrahim Bodur's daughter and Kale Group President Zeynep Bodur Okyay, his son-in-law Kale Group Deputy President Osman Okyay, Çan Mayor Harun Arslan, Yenice Mayor Şekip Sertaş Karakas, former Çanakkale Member of Parliament Julide Iskenderoglu, AK Party Central Executive Committee Member Naim Makas, AK Party Provincial Chairman Ömer Faruk Gokturk, CHP Çan District Chairman İlhan Demiral, İYİ Party Çan District Chairman Mehmet Ali Erol, Kale Group executives, and employees.

Kale Group President and CEO Zeynep Bodur Okyay expressed her feelings in her speech on the occasion: "When I lost my father nine years ago, a great void opened up inside me. But today, that void overflows with his teachings, his memories, and his voice. He taught us honesty, diligence, compassion, and the value of being human. He always sought to produce, create value, and build value. The love he bequeathed to us for people and our country continues to illuminate our path."

İBRAHİM BODUR SOSYAL GİRİŞİMCİLİK ÖDÜLLERİ SAHİPLERİNİ BULDU



Kaleseramik Vakfı (KSV) tarafından, sosyal girişimcilerin yarattığı pozitif etkiyi artırmak amacıyla bu yıl dokuzuncusu düzenlenen İbrahim Bodur Sosyal Girişimcilik Programı'nın (IBSG) kazananları açıklandı. Hadi İşaret, Hummingdrone, AMANOS & Migros ve KEÇİ farklı kategorilerde ödüle değer bulundu.

Kale Grubu'nun kurucusu Dr. (h.c.) İbrahim Bodur'un, değerlerini yaşatmayı ve sosyal girişimcilik ekosistemini destekleyerek yaratılan etkiyi büyütmeyi amaçlayan İbrahim Bodur Sosyal Girişimcilik Programı'nın bu yılki kazananları açıklandı. Kaleseramik Eğitim, Sağlık ve Sosyal Yardım Vakfı (KSV) tarafından, Impact Hub İstanbul'un iş birliğiyle düzenlenen programın dokuzuncu yılında, 373 sosyal girişim arasında yapılan değerlendirmeye ödüller sahiplerini buldu. Erken Aşama kategorisinde Hadi İşaret, İleri Aşama Kategorisinde Hummingdrone, İş Birliği kategorisinde AMANOS & Migros, Gençlik kategorisinde ise KEÇİ ödüle değer bulundu. Bu yıl ilk kez sosyal girişimcilik kulübü bulunan liselere de açılan programda, Özel İzmir Amerikan Koleji'nden Brick-Up, Jüri Özel Ödülü'nü kazandı.

Erken, İleri Aşama ve İş Birliği Kategorisi'nin kazananları 350.000'er TL, Gençlik Kategorisi kazananı ise 100.000 TL ödül aldı. Kazananlara maddi ödülün yanı sıra geliştirici destek de sağlanacak. Erken, İleri ve İş Birliği Kategorilerinin kazananlarına, Kale Grubu ve Impact Hub İstanbul tarafından ekibe özel iş geliştirme ve yatırıma hazırlık desteği verilecek. Gençlik kategorisi kazananı olan ekip ise tohum destek ödülüne ek olarak, Social Impact Award Türkiye '25 programına geçiş ve program kapsamında kapasite geliştirme desteği alma hakkını elde etti.

9. İbrahim Bodur Sosyal Girişimcilik Programı'nın ödül töreni 'Görünmeyeni Görmek' temasıyla ve aynı zamanda bir sosyal girişimci olan sanatçı Mert Fırat'ın sunumuyla DasDas'ta

İBRAHİM BODUR SOCIAL ENTREPRENEURSHIP AWARDS ANNOUNCED

The winners of the ninth annual Ibrahim Bodur Social Entrepreneurship Program (IBSG), organized by the Kaleseramik Foundation (KSV) to increase the positive impact created by social entrepreneurs, have been announced. Hadi Simge, Hummingdrone, AMANOS & Migros, and KEÇİ were recognized in various categories.

This year's winners of the Ibrahim Bodur Social Entrepreneurship Program, which aims to uphold the values of Kale Group founder Dr. (h.c.) Ibrahim Bodur and to amplify the impact created by supporting the social entrepreneurship ecosystem, have been announced. Organized by the Kaleseramik Education, Health and Social Assistance Foundation (KSV) in collaboration with Impact Hub Istanbul, in its ninth year, the awards were presented to the winners after an evaluation from among 373 social enterprises. Hadi Isaret was recognized in the Early Stage category, Hummingdrone in the Advanced Stage category, AMANOS & Migros in the Collaboration category, and KEÇİ in the Youth category. This year, the program was opened to high schools with social entrepreneurship clubs for the first time, and Brick-Up from Izmir American College won the Jury's Special Award.

The winners of the Early Stage, Advanced Stage, and Collaboration Categories each received 350,000 TL, while the winner of the Youth Category received 100,000 TL. In addition to the financial prize, the winners will also receive developmental support. Kale Group and Impact Hub Istanbul will provide team-specific business development and investment preparation support to the winners of the Early Stage, Advanced Stage, and Collaboration Categories. The winning team in the Youth Category, in addition to the seed funding award, will also receive transition to the Social Impact Award Türkiye '25 program and capacity-building support within the program.

The award ceremony of the 9th Ibrahim Bodur Social Entrepreneurship Program was held at DasDas with the theme of "Seeing the Unseen" and with a presentation by actor Mert Fırat, who is also a social entrepreneur.

Zeynep Bodur Okyay, President and CEO of Kale Group and Chair of the KSV Board of Trustees, said, "IBSG has evolved into a structure that contributes to the development of social and impact-focused initiatives and creates its own stakeholder ecosystem. Including those who joined us this year, nearly

gerçekleştirildi.

Kale Grubu Başkanı ve CEO'su, KSV Mütevelli Heyeti Başkanı Zeynep Bodur Okyay, "İBSG, sosyal girişimlerin ve etki odaklı girişimlerin gelişimine katkı sağlayan, kendi paydaş ekosistemini oluşturan bir yapıya dönüştü. Bu yıl aramıza katılanlarla birlikte 100'e yakın sosyal girişim ve etki odaklı girişim, bu programın bir parçası oldu. Bu topluluğun gücüne inanıyoruz. Yeni dönemde girişimcilerimizi hem Türkiye'de hem dünyada daha görünür kılacak adımlar atarak, finansal ve finansal olmayan destekler sunmaya devam edeceğiz" dedi.

Kazanan Projeler

HUMMINGDRONE: Güneş enerjisi santrallerinin denetimini otonom drone ve yapay zeka çözümleriyle dijitalleştiren bir teknoloji girişimi. Enerji üretim kayıplarını azaltmayı, güvenlik risklerini önlemeyi ve yatırım getirisini artırmayı hedefliyor. Otonom drone'lar ve yapay zeka destekli analiz yazılımıyla dijital ikiz oluşturularak, yüzde 99 doğrulukla anomali ve kök neden tespiti yapılıyor. Bu sayede hızlı müdahale, verimli bakım ve daha güvenli, yüksek performanslı santraller sağlanıyor. <https://hummingdrone.co>

HADİ İŞARET: Türk İşaret Dili'ndeki terminoloji eksikliğinin sağlık, eğitim ve iş hayatında iletişim engellerine ve eşitsizliklere yol açmasından hareketle uzmanlarla birlikte bu terminolojiyi geliştiriyor ve içerikleri dijital ortamda yaygınlaştırıyor. Etkileşimli eğitim araçları ve kurumlara yönelik farkındalık programları ile toplumsal kapsayıcılığı artırıyor. <https://www.instagram.com/hadisaret>

AMANOS&MİGROS: Sıfır atık ve döngüsel ekonomi odaklı ileri dönüşüm teknolojileri geliştiren AMANOS, Migros ile perakende kaynaklı gıda israfını azaltmak amacıyla mağazalardaki kayba uğrayan meyve ve sebzeleri yerinde kurutmaya başladı. Geliştirilen özel sistem sayesinde Migros mağazalarının soğutma sistemlerinden çıkan atık ısıyı enerji olarak kullanarak, yüzde 90 enerji tasarrufu ile kurutma yapıldı. Pilot uygulamada, tek bir mağazada ayda 2 ton atık önlenerek yeniden satış sağlandı. Model, dağıtım merkezlerine ve diğer zincirlere yayılabilir şekilde tasarlandı. <https://www.amanosmuhendislik.com>

KEÇİ: Sosyoekonomik açıdan dezavantajlı ve kırsal bölgelerdeki çocuklara yönelik deneyimleyerek öğrenme fırsatları sunan bir girişim. Bilim, teknoloji ve tasarım alanlarında interaktif kitler ve kamplar aracılığıyla çocukların potansiyellerini keşfetmelerini ve farklı disiplinlerde gelişim göstermelerini hedefliyor. <https://www.keciforkids.com/>

BRICK-UP: Lego'nun eğitim ve sosyal inovasyon gücünü kullanarak engelli bireyler ve özel gruplar için erişilebilir eğitim materyalleri ve sosyal projeler geliştiren bir sosyal girişim. Lego'yu eğitsel ve sosyal bir araç olarak kullanarak, engelli bireyler için Braille alfabesi, seçici mutizm yaşayan çocuklar için sosyal etkileşim, Alzheimer hastaları için hafıza güçlendirici aktiviteler sunuyor. Ayrıca lösemili çocuklar için hastane süreçlerini eğlenceli hale getiren projelerle moral desteği sağlıyor.

100 social and impact-focused initiatives have become part of this program. We believe in the power of this community. In the coming period, we will continue to provide financial and non-financial support to our entrepreneurs by taking steps to make them more visible both in Türkiye and globally."

Winning Projects

HUMMINGDRONE: A technology startup that digitizes the inspection of solar power plants with autonomous drones and artificial intelligence solutions. It aims to reduce energy production losses, prevent security risks, and increase return on investment. Autonomous drones and AI-powered analysis software create a digital twin, identifying anomalies and root causes with 99% accuracy. This enables rapid response, efficient maintenance, and safer, higher-performance plants. <https://hummingdrone.co>

HADI ISARET: Driven by the lack of terminology in Turkish Sign Language (TSL), which leads to communication barriers and inequalities in healthcare, education, and business, it is developing this terminology in collaboration with experts and disseminating content digitally. It is increasing social inclusion with interactive educational tools and awareness programs for institutions. <https://www.instagram.com/hadisaret>

AMANOS&MIGROS: Developing advanced recycling technologies focused on zero waste and a circular economy, AMANOS, in collaboration with Migros, has begun drying lost fruits and vegetables in stores on-site to minimize retail food waste. The specially developed system utilizes the waste heat generated in Migros stores' cooling systems as energy, resulting in 90% energy savings. In the pilot unit, a single store is able to prevent 2 tons of waste per month, resulting in resale. The model is designed to be expandable to healthy regions and other chains. <https://www.amanosmuhendislik.com>

KECI: An initiative that provides experiential learning opportunities for children in socioeconomically disadvantaged and rural areas. It aims to help children discover their potential and develop in various disciplines through interactive kits and camps in science, technology, and design. <https://www.keciforkids.com/>

BRICK-UP: A social enterprise that leverages Lego's power of educational and social innovation to develop accessible educational materials and social projects for individuals with disabilities and special groups. Using Lego as an educational and social tool, it offers Braille for individuals with disabilities, social interaction for children with selective mutism, and memory-boosting activities for Alzheimer's patients. It also provides moral support for children with leukemia through projects that make hospital procedures fun.



SEZAI ÇANAKÇI: “SADECE BUGÜNÜ DEĞİL YARINI DA TASARLIYORUZ”

Çanakcılar Yapı Malzemeleri A.Ş. Doxa Yönetim Kurulu Başkanı Sezai Çanakcı ile grubun lokomotif markası Creavit üzerine konuştuk. 1960'lı yılların başında Zonguldak Gökçebey'de küçük bir atölyede Mehmet ve Mithat Çanakcı kardeşler tarafından kurulan şirketin yüzü Creavit bugün 65'ten fazla ülkeye yeni nesil seramik ihraç eden bir marka.

FATMA BATUKAN BELGE

Geçtiğimiz yıl yeni Ar-Ge merkeziniz açıldı, hayırlı olsun. Ar-Ge merkezinde yeni nesil seramikler geliştiriyorsunuz. ‘Yeni nesil’ seramik kavramı ne ifade ediyor? Nasıl ürünler olacak?

Teşekkür ederiz. Creavit olarak, Ar-Ge ve inovasyonu işimizin merkezine koyarak sektöre yön vermeye devam ediyoruz. Yeni Ar-Ge merkezimizde geliştirdiğimiz “yeni nesil” seramikler, hem teknoloji hem de fonksiyonellik açısından sektöre yenilik getirme hedefiyle üretilmektedir. Bunlar arasında sürdürülebilir malzemelerle üretilen %100 geri dönüşümden lavabolarımız, antibakteriyel yüzeyler, su ve enerji tasarrufu sağlayan akıllı çözümler ve dokunsal inovasyonlarla

SEZAI ÇANAKCI:

“WE DESIGN NOT ONLY TODAY
BUT ALSO TOMORROW”

We did an interview with Canakcilar Yapı Malzemeleri A.S. Doxa Board Chairman Sezai Canakci about the group's locomotive brand Creavit. Founded in the early 1960s by Mehmet and Mithat Canakci brothers in a small workshop in Gokcebey, Zonguldak, Creavit is the face of the company and is now a brand that exports new generation ceramics to more than 65 countries.

Your new R&D center opened last year, congratulations. You are developing new generation ceramics in your R&D center.

What does the term ‘new generation’ ceramics mean? What kind of products will they be?

Thank you. As Creavit, we continue to lead the sector by placing R&D and innovation at the center of our business. The “new generation” ceramics we develop in our new R&D center are produced with the aim of bringing innovation to the sector in terms of both technology and functionality. These include our 100% recycled sinks produced

50+
YILDAN
FAZLA

geliştirilmiş soft-touch yüzey teknolojileri bulunuyor. Örneğin, Unicera'da tanıttığımız hidrojenle pişirilmiş sıfır emisyonlu vitrifiye ürünler, çevresel sürdürülebilirliğe yönelik en büyük adımlarımızdan biri. Creavit olarak, sadece bugünün değil, geleceğin de banyolarını tasarlıyoruz.

creavit®

with sustainable materials, antibacterial surfaces, smart solutions that save water and energy, and soft-touch surface technologies developed with tactile innovations. For example, the hydrogen-fired zero-

emission sanitary ware products we introduced at Unicera are one of our biggest steps towards environmental sustainability. As Creavit, we design not only today's but also the bathrooms of the future.

Geleceğe bakarken geçmişe de sahip çıkan bir kuruluşunuz. Gökçebey'de kurduğunuz özel Arkeoloji ve Etnografya müzesinin fikri nasıl doğdu?

Creavit, sadece bir marka değil, aynı zamanda bir kültürdür. Biz köklerimize sıkı sıkıya bağlı bir yapıyız ve Zonguldak-Gökçebey'de doğan bir markayız. Bu bölgenin tarihine, kültürüne ve mirasına duyduğumuz saygı, bir arkeoloji ve etnografya müzesi fikrini doğurdu. Gökçebey'in geçmişine ışık tutmak, bölgenin kültürel değerlerini yaşatmak ve gelecek nesillere aktarmak bizim için bir sorumluluk. Tarihin ve modern üretimin iç içe geçtiği bir marka olarak, geçmişten ilham alıp geleceğe yön veriyoruz.

Pandemi döneminde hijyene verilen önem arttığı için seramik sağlık gereçlerinde bir dönüşüm yaşandı. 'Şimdi' ve 'gelecek' için önemli kavramlar neler?

Pandemi, kullanıcıların hijyen konusundaki farkındalığını ciddi şekilde artırdı. Bu doğrultuda Creavit olarak bakteri barınımını ciddi oranda engelleyen yüzeyler, temas gerektirmeyen akıllı ürün teknolojileri üzerine yoğunlaştık. Hijyenik akıllı klozetlerle birlikte GreenGuard çatısında topladığımız, bakteri tutmayan, kolay temizlenebilir tasarımlar hijyen odaklı dönüşümün en önemli parçaları oldu. Geleceğe baktığımızda ise sürdürülebilir hijyen kavramı öne çıkıyor. Yani, sadece hijyenik değil, aynı zamanda çevreye duyarlı, su ve enerji tasarrufu sağlayan çözümler geliştirmek gerekiyor. Creavit olarak, bu dönüşümün öncülerinden olmaya devam edeceğiz.

You are an organization that embraces the past while looking to the future. How did the idea of the private Museum of Archeology and Ethnography you established in Gokcebey come about?

Creavit is not just a brand, it is also a culture. We are a structure that is closely tied to our roots and a brand born in Zonguldak-Gokcebey. Our respect for the history, culture and heritage of this region gave birth to the idea of an archeology and ethnography museum. Shedding light on Gokcebey's past, keeping the cultural values of the region alive and passing them on to future generations is a responsibility for us. As a brand where history and modern production are intertwined, we draw inspiration from the past and guide the future.

As the importance given to hygiene increased during the pandemic period, there was a transformation in ceramic sanitary ware. What are the important concepts for 'now' and 'future'?

The pandemic has seriously increased users' awareness of hygiene. In this context, as Creavit, we have focused on surfaces that seriously prevent bacteria from harboring and smart product technologies that do not require contact. Together with hygienic smart toilets, the bacteria-free, easy-to-clean designs that we have gathered under the GreenGuard roof have become the most important parts of the hygiene-focused transformation. When we look to the future, the concept of sustainable hygiene comes to the fore. In other words, it is necessary to develop solutions that are not only hygienic but also environmentally friendly and provide water and energy savings. As Creavit, we will continue to be one of the pioneers of this transformation.



2014'ten beri çeşitli tasarım yarışmalarından ödüllerinizi var. Tasarım felsefenizden bahseder misiniz?

Tasarım, Creavit'in DNA'sında var. Tasarım felsefemiz üç temel ilkeye dayanıyor: Üretimde, Fonksiyonellik, estetik ve sürdürülebilirlik. Kullanıcılarımızın ihtiyaçlarını en iyi şekilde karşılayan, üretiminde ve kullanımında düşük su ayak izine sahip, çevre dostu tasarımlar geliştiriyoruz. Uluslararası tasarım ödülleri

kazanmamızın sebebi de bu anlayıştan ödün vermememiz. Ruby serimizde kullandığımız daha ince olmasına rağmen daha yüksek mukavemet sağlama özelliğine sahip yeni nesil seramik teknolojisi, Creavit'in inovasyon odaklı tasarım anlayışına en iyi örneklerden biri.

Gelecekte de tasarımlarımızla banyoları birer yaşam alanına dönüştürmeye devam edeceğiz.



Creavit'in de dahil olduğu Turquality programı nedir?

Turquality, Türkiye'nin global ölçekte güçlü markalar yaratma vizyonu ile oluşturduğu devlet destekli bir programdır. Creavit olarak, bu programa dahil olmaktan büyük gurur duyuyoruz. Turquality, yalnızca finansal destek sağlamakla kalmıyor, aynı zamanda markalaşma stratejimize de katkı sunuyor. Türkiye'den çıkan güçlü ve yenilikçi bir marka olarak, 60'dan fazla ülkeye ihracat yapıyoruz, global pazarlardaki büyüme hızımıza olumlu yansıyan bu program sayesinde, dünya çapında daha fazla tüketiciye ulaşmayı hedefliyoruz.

You have won awards from various design competitions since 2014. Can you tell us about your design philosophy?

Design is in Creavit's DNA. Our design philosophy is based on three basic principles: Functionality, aesthetics and sustainability in production. We develop environmentally friendly designs that best meet the needs of our users, have a low water footprint in production and use. The reason we win international design awards is that we do not compromise on this understanding. The new generation ceramic technology that we use in our Ruby series, which is thinner but provides higher strength, is one of the best examples of Creavit's innovation-focused design approach. We will continue to transform bathrooms into living spaces with our designs in the future.

What is the Turquality program that Creavit is also a part of?

Turquality is a state-supported program that Türkiye created with the vision of creating strong brands on a global scale. As Creavit, we are very proud to be included in this program. Turquality not only provides financial support, but also contributes to our branding strategy. As a strong and innovative brand originating from Türkiye, we export to more than 60 countries, and thanks to this program, which reflects positively on our growth rate in global markets, we aim to reach more consumers worldwide.

Industry-university collaboration paves the way for new designers, do you have any work on this subject?

Absolutely. As Creavit, it is very important for us to bring young designers to the industry and support innovative ideas. We are currently collaborating with universities, and our work will continue with projects and competitions for students. For example, we carry out joint projects with design faculties, include young designers in our R&D processes, and offer students the opportunity to experience our production processes. We will also take our work one step further with the Design Center we will establish.



Sektör-üniversite iş birliği yeni tasarımcıların yolunu açar, bu konuda çalışmanız var mı?

Kesinlikle. Creavit olarak, genç tasarımcıları sektöre kazandırmak ve yenilikçi fikirleri desteklemek bizim için çok önemli. Mevcut durumda üniversitelerle iş birlikleri yapıyoruz, öğrencilere yönelik projeler ve yarışmalarla çalışmalarımız devam ediyor olacak. Örneğin, tasarım fakülteleriyle ortak projeler yürütüyor, Ar-Ge süreçlerimize genç tasarımcıları dahil ediyor ve öğrencilere üretim süreçlerimizi deneyimleme fırsatı sunuyoruz. Ayrıca yeni kuracağımız Tasarım Merkezi ile çalışmalarını bir adım daha ileri taşıyacağız.

Kaç yaşından beri seramiğin içindesiniz? Seramik sizin için ne anlam ifade ediyor?

Seramik, benim ve Creavit ailesinin yaşamının ayrılmaz bir parçası. Küçüklüğümünden itibaren seramik üretiminin içindeyim. Toprağın seramiğe dönüşümünün içinde bulunmak bizlere büyük ilham vermiştir. Biz de Creavit olarak, geçmişin ustalığını geleceğin teknolojisiyle buluşturuyoruz.

İki fotoğraf getirelim gözümüzün önüne: İlki 60 yıl önce küçük bir atölye, ikincisi bugün 200 bin metrekarelik bir fabrika. Bundan 60 yıl sonraki üçüncü fotoğraf nasıl olurdu?

60 yıl önce küçük bir atölye ile başlayan yolculuk, bugün dünya çapında tanınan bir markaya dönüştü. 60 yıl sonra ise, Creavit'i daha sürdürülebilir, daha inovatif ve daha global bir noktada görüyorum. Üçüncü fotoğraf, tamamen çevre dostu üretim yapan, yüksek enerji verimliliği olan, akıllı fabrikalara sahip, dünyanın dört bir yanına ihracat yapan ve inovasyonlarıyla sektörün lideri olan bir Creavit'i gösterecek. Çünkü biz sadece bugünü değil, yarını da tasarlıyoruz.

How many years have you been involved in ceramics? What does ceramic mean to you?

Ceramic is an inseparable part of my life and the Creavit family's. I have been involved in ceramic production since I was little. Being involved in the transformation of soil into ceramics has inspired us greatly. As Creavit, we bring together the mastery of the past with the technology of the future.

Let's imagine two photos: The first is a small workshop 60 years ago, the second is a 200 thousand square meter factory today. What would the third photo look like 60 years later?

The journey that started with a small workshop 60 years ago has turned into a world-renowned brand today. After 60 years, I see Creavit at a more sustainable, more innovative and more global point. The third photo will show a Creavit that produces completely environmentally friendly products, has high energy efficiency, has smart factories, exports to all corners of the world and is the leader of the sector with its innovations. Because we are not only designing today, we are also designing tomorrow.



KENTSEL SU TAŞKINLARINA KARŞI SERAMİK DÖŞEME

İspanya'nın Valensiya bölgesinde geliştirilen yeni seramik döşeme kentsel alanlardaki yoğun yağmur sırasında oluşan su baskını risklerini azaltmayı amaçlıyor. Nehirlerin taşmasıyla oluşan türden bir felaketi engelleme gücü yok ama drenaj kapasitesini iyileştirerek yoğun yağmur kentsel alanlara vurduğunda su baskını risklerini azaltacağı düşünülüyor.



İnfiltrasyon testi
Infiltration test

Geçtiğimiz Ekim ayında, şiddetli yağışların ardından İspanya'nın Valensiya bölgesini vuran seller yıkıcı ve ölümcül olmuştu. İklim değişikliğinin ne kadar tehlikeli hale geldiğinin bir hatırlatıcısıydı. Artık tüm ülkeler daha aşırı hava koşullarına uyum sağlamak zorunda. Ve Valensiya bölgesinde de AB tarafından finanse edilen bir proje insanların ayaklarının hemen altında yeni bir çözüm üretti. Yaya kaldırım döşeme konsepti, suyun toprağa emilimini en üst düzeye çıkarmak için yanlarına yerleştirilen ve aralıklı seramik karolar kullanılarak yeniden tasarlandı. Uzmanlar, bunun geçen yıl nehir sisteminin taşmasıyla görülen türden bir felaketi engellemeyeceğini, ancak drenaj kapasitesini artıracığını ve yoğun yağışların kentsel alanları vurması durumunda su baskını riskini azaltacağını söylüyor. Valencia Politeknik Üniversitesi İnşaat Mühendisliği Okulu Müdürü Ignacio Andrés Doménech sistemi şöyle açıklıyor: “Bu geçirgenlik, levhalar arasında kalan dikey boşluklar aracılığıyla elde ediliyor. Bu durumda, çakıl katmanlarıyla desteklenen bu kaldırım taşları, suyun

CERAMIC PAVING AGAINST URBAN FLOODS

New ceramic paving, developed in Spain's Valencia region, aims to curb flooding risks during heavy rain in urban areas. It is not capable of preventing the kind of disaster that occurs when rivers overflow, but it is thought that by improving drainage capacity it will reduce the risk of flooding when heavy rain hits urban areas.

When floods hit the Valencia region last October, following torrential rainfall, they were devastating and deadly. It was a reminder of how dangerous climate change has become. All countries now have to adapt to more extreme weather conditions. And, in the Valencia region, EU-funded innovation has spawned a new solution, right under people's feet. The concept of footpath paving has been redesigned using ceramic tiles, placed and spaced on their sides, to maximise absorption of water into the ground. Experts say it wouldn't prevent the type of disaster seen last year, with the overflow of a river system, but would improve drainage capacity and reduce flooding risks when heavy rain hits urban areas.

Ignacio Andrés Doménech, Director, School of Civil Engineering, Polytechnic University of Valencia explains the system: ““This permeability is achieved through interstices that remain between plate and plate, vertically. In this case, these paving stones, supported by layers of gravel, will allow the percolation of water, its filtration through a porous structure, that will also provide benefits in terms of improving the quality of these waters.”



Seramik
Teknoloji
Enstitüsü
Institute of
Ceramic
Technology

sızmasına, gözenekli bir yapıdan süzülmesine olanak tanıyacak ve bu da bu suların kalitesini iyileştirme açısından faydalar sağlayacaktır.”

Yaya yolu tasarımı başlangıçta Castellón'daki Seramik Teknolojileri Enstitüsü tarafından koordine edilen ve AB tarafından finanse edilen bir projenin parçası olarak geliştirildi ve Benicàssim belediyesinde pilot bir kaldırım döşendi.

Daha yakın zamanda, yine AB tarafından desteklenen ve Enstitü tarafından yönetilen Drinker adlı ikinci bir girişim, Castellón'daki yeni bir deney sahasıyla konseptin rafine edilmesi ve endüstriyel hale getirilmesine odaklandı. Çalışmaların bir parçası olarak gerçekleştirilen testler, suyun metrekaşe başına saatte 10.000 litre oranında emilebileceğini gösterdi. Seramik Teknolojisi Enstitüsü Genel Müdürü Yolanda Reig, “Bu proje birkaç nedenden dolayı doğdu” diyor, “Birincisi, düşük ticari değere sahip seramik malzemelerin stoklarındaki fazlalıktı. Yağmuru toplama ve şehirlerdeki aşırı ısıyı durdurma ihtiyacından doğdu. Drinker gibi bir ürüne ulaşmak için üç fikri birleştirmeyi başardık.”

Drinker projesinin toplam bütçesi 142.000 Avro'nun biraz üzerinde. Finansmanın yaklaşık %60'ı Avrupa Bölgesel Kalkınma Fonu tarafından sağlanmış olup, kalanı Valensiya Hükümeti'nden geliyor. Valensiya Hükümeti İnovasyon Genel Müdürü Juan José Cortés “Bu proje bir yandan Castellón kimliğinin önemli bir parçası olan seramik endüstrisi için yeni bir iş kolu açıyor. Öte yandan bölgemizdeki ciddi bir zorluğun yani şiddetli yağmurların etkisinin hafifletilmesine yardımcı olmak için yenilikçi bir çözüm sunuyor” diyor, “Batı Akdeniz'deki coğrafi konumumuz bizi küresel ısınmanın etkilerine karşı özellikle savunmasız hale getiriyor. Uzmanlar hem kuraklıkların hem de şiddetli yağışların daha sık ve yoğun olacağını öngörüyor, bu yüzden bu karmaşık senaryoyla başa çıkmak için hazırlıklı olmalıyız. Uzman önerilerini izleyerek bu kararların kamusal alanlara yerleştirilmesini aktif olarak teşvik edeceğiz. Ayrıca, bu tür sürdürülebilir çözümleri çoğaltmakla ilgilenen diğer bölgeler ve kurumlarla iş birliğine açıldık.”

The footpath design was originally developed as part of an EU-funded project, coordinated by the Institute of Ceramic Technologies in Castellón. It saw demonstration paving installed in the municipality of Benicàssim.

More recently, a second initiative called Drinker, also EU-supported and managed by the Institute, has focused on refining and industrialising the concept, with a new experimental site in Castellón. Tests, carried out as part of its work, have shown that water can be absorbed at a rate of 10,000 litres per square metre, per hour. “This project was really born for several reasons,” explains Yolanda Reig, Director General, Institute of Ceramic Technology. “One was because of an excess in the stock of ceramic materials with low commercial value. It was born out of the need to collect rain and the need to stop excess heat in cities. We have managed to combine the three ideas to get to a product like Drinker.”

The total budget for the Drinker project is just over €142,000. Around 60% of the funding has been provided by the European Regional Development Fund, with the remainder coming from the Valencian Government. Juan José Cortés, General Director of Innovation, Valencian Government said “On one hand, it opens-up a new line of business for the ceramic industry, which is a key part of Castellón's identity. On the other, it offers an innovative solution to help mitigate a serious challenge in our region: the impact of torrential rains. Our geographic location on the western Mediterranean makes us especially vulnerable to the effects of global warming. Experts predict that both droughts and torrential rainfall will become more frequent and intense, so we must prepare to meet this complex scenario head-on. We will actively promote the installation of these tiles in public spaces, following expert recommendations. Furthermore, we are open to collaborating with other regions and institutions interested in replicating this kind of sustainable solution.”



Su geçirmez karolar
Waterproof tiles

2700 YILLIK PİTHOSLARDAN TARIMSAL BİLGİ

Urartuların başkenti Van'daki kazılarda son olarak ortaya çıkarılan pithoslar (seramik küp) kültür ve seramik tarihi açısından önem taşıyor. Bir tarım toplumu olan Urartuların yağ, tahıl ve içecek gibi ürünlerini depoladıklarını gösteren bu buluntular 2700 yıl önceki yeme-içme davranışlarına ışık tutuyor.



M.Ö. 900-600 yılları arasında hüküm süren Urartuların başkent olarak kullandığı Van, o döneme ait eserlerin en çok ortaya çıkarıldığı illerin başında geliyor. Urartular dönemine ait birçok kalenin bulunduğu kentte, Kültür ve Turizm Bakanlığı'nın izniyle yapılan kazı çalışmalarında başta Ayanis ve Çavuştepe kaleleri olmak üzere birçok yerde ortaya çıkarılan birbirinden değerli eserler Van Müzesi'nde sergileniyor. 2019 yılında ziyarete açılan Van Müzesi Urartu eserleri bakımından "dünyanın en zengin müzesi" olarak nitelendiriliyor.

Tuşba ilçesinde bulunan, Urartu Krallığı'nın en görkemli yapılarından Ayanis Kalesi'ndeki kazı ve restorasyon çalışmaları 36 yıldır sürdürülüyor. Bu kazıların başkanlığını yapan, Atatürk Üniversitesi Arkeoloji Bölümü Öğretim Üyesi Prof. Dr. Mehmet Işıklı bölgenin Urartu arkeolojisinde kesintisiz 36 yıldır kazıların sürdüğü yegane noktalardan biri olduğunu söylüyor. Buradan etüt ve envanterli olarak çıkan 30 bine yakın eser müzeye teslim edilmiş.

Son olarak Iğdır Üniversitesi Sanat Tarihi Bölümü Öğretim Üyesi Doç. Dr. Rifat Kuvanç'ın bilimsel danışmanlığında İpekyolu ilçesinde Erek Dağı eteklerindeki kale kalıntısında yapılan arkeolojik kazılarda, Urartular döneminde yağ, tahıl ve içeceklerin muhafaza edildiği çivi yazılı pithoslar gün yüzüne çıkarıldı. Seramik ve gastronomi arasındaki bağları ortaya koyan bu buluntular kültür tarihi açısından önem taşıyor, geçmiş kültürlerin yeme-içme davranışları hakkında bilgi sahibi olmamızı sağlıyor. Son bulunan pithoslar da bir tarım toplumu olan Urartuların tarımsal ürünlerini depoladıklarını gösteriyor. Doç. Dr. Kuvanç pithoslardaki çivi yazıları ve farklı işaret gruplarının saklanan ürünler hakkında bilgi verdiğini belirtiyor: "Özellikle susam yağı ve şarapların muhafaza edildiği anlaşıyor. Yine çivi yazılarında pithosların ölçü birimleri konusunda bilgiler yer alıyor. Bu bilgilerle depo alanında ne kadar ürünün muhafaza edildiğini öğrenebiliyoruz. Van Ovası'ndaki tarımsal ürünlerin depolandığı büyük bir merkez olduğunu söyleyebiliriz."



AGRICULTURAL INFORMATION FROM 2700 YEARS OLD PITHOS

The pithoi (ceramic jars) recently unearthed during the excavations in Van, the capital of the Urartians, are important in terms of culture and ceramic history. These findings, which show that the Urartians, an agricultural society, stored products such as oil, grain and beverages, shed light on their eating and drinking behavior 2700 years ago.

Van, which was used as the capital of the Urartians who ruled between 900-600 BC, is one of the provinces where the most artifacts from that period have been unearthed. In the city, where there are many castles from the Urartian period, valuable artifacts unearthed in many places, especially Ayanis and Cavustepe castles, during the excavations carried out with the permission of the Ministry of Culture and Tourism, are exhibited in the Van Museum. Van Museum, which opened to visitors in 2019, is described as the "richest museum in the world" in terms of Urartian artifacts.

Excavations and restoration works at Ayanis Castle, one of the most magnificent structures of the Urartian Kingdom, located in Tusba district, have been continuing for 36 years. Prof. Dr. Mehmet Işıklı, a lecturer at the Department of Archeology at Ataturk University and the head of these excavations, says that the region is one of the only points in Urartian archeology where excavations have continued uninterruptedly for 36 years. Nearly 30 thousand works, studied and inventoried, were delivered to the museum.

Lastly, during the archaeological excavations carried out in the castle ruins at the foothills of Erek Mountain in Ipekyolu district, under the scientific consultancy of Assoc. Prof. Rifat Kuvanc, faculty member of the Department of Art History of Iğdır University, cuneiform pithoi, where oil, grain and drinks were preserved during the Urartian period, were unearthed. These findings, which reveal the ties between ceramics and gastronomy, are important for cultural history and allow us to have information about the eating and drinking behaviors of past cultures. The recently found pithoi show that the Urartians, an agricultural society, stored their agricultural products. Assoc. Dr. Kuvanç states that the cuneiform inscriptions and different sign groups on the pithoi provide information about the stored products: "It seems that sesame oil and wine were especially preserved. Again, there is information about the measurement units of pithoi in cuneiform writings. With this information, we can learn how much product is kept in the warehouse area. We can say that it is a large center where agricultural products in the Van Plain are stored."



GERÇEĞE DÖNÜŞEN BİR HAYAL: ESKİŞEHİR ULUSLARARASI ÇAĞDAŞ SERAMİK SANATLARI MÜZESİ

Seramik sevdalısı kent Eskişehir, çağdaş seramik sanatına odaklanan bir müzeye kavuştu. Geçtiğimiz Kasım ayında açılan Uluslararası Çağdaş Seramik Sanatları Müzesi'nin Genel Koordinatörü ve kurucusu Prof. Zehra Çobanlı bu ilk ve tek seramik müzesinin kurulma aşamalarını anlattı.

Doç. M. CANDAN GÜNGÖR

Uluslararası Çağdaş Seramik Sanatları Müzesi, Eskişehir Büyükşehir Belediyesi tarafından Tarihi Odunpazarı Bölgesi'nde, Sanat Sokağı ve Avlu Eskişehir Sanat Kompleksi içinde 9 Kasım 2024 tarihinde açıldı. Müze koleksiyonunda ulusal ve uluslararası 86 sanatçıya ait 122 eser yer alıyor. Müzede ayrıca seramik sanatının yapım aşamasında kullanılan malzemelerin ve tekniklerin de paylaşıldığı bir bölüm sanatseverlere seramik sanatına dair bilgilenme fırsatı da sunuyor.

Müzenin Genel Koordinatörü ve kurucusu Prof. Zehra Çobanlı açılış töreninde "Ülkemizin önemli bir seramik bölgesi olan Eskişehir'imizde çağdaş Türk seramik sanatının belleğinin sergilendiği, ilk ve tek olma özelliği de taşıyan Uluslararası Çağdaş Seramik Sanatları Müzesi'nin oluşması için eserlerini müzeye bağışlayan çok kıymetli sanatçılarımıza saygı ve şükranlarımı sunuyorum" diye konuştu.

Uluslararası Çağdaş Seramik Sanatları Müzesi'nin kurulma aşamalarını Prof. Zehra Çobanlı hocamızla konuştuk.



A DREAM THAT CAME TRUE IN ESKİSEHIR: INTERNATIONAL CONTEMPORARY CERAMIC ARTS MUSEUM

Eskişehir, a ceramic lover city, has a museum that focuses on contemporary ceramic art. The General Coordinator and founder of the International Contemporary Ceramic Arts Museum, which opened last November, Prof. Zehra Cobanlı explained the stages of establishing this first and only ceramic museum.

The International Museum of Contemporary Ceramic Arts was opened by Eskişehir Metropolitan Municipality in the Historical Odunpazarı District, within the Art Street and Courtyard Eskişehir Art Complex on November 9, 2024. The museum collection includes 122 works by 86 national and international artists. The museum also has a section where the materials and techniques used in the production phase of ceramic art are shared, providing art lovers with the opportunity to learn about ceramic art.

The General Coordinator and founder of the museum, Prof. Zehra Cobanlı, said at the opening ceremony, "I would like to express my respect and gratitude to our very valuable artists who donated their works to the International Museum of Contemporary Ceramic Arts, which is the first and only one in Eskişehir, an important ceramic region of our country, where the memory of contemporary Turkish ceramic art is exhibited."

We spoke with Prof. Zehra Cobanlı about the stages of establishing the International Museum of Contemporary Ceramic Arts.

How did the idea of opening the Contemporary Arts Museum, which you founded in Eskişehir, come about?

When we started the "Trace of the Brush in the Glaze 1st Eskişehir Ceramic Symposium" organized in 2015 with the cooperation of the Ceramic Art, Education and Change Association, of which I am the Chairman of the Board, Anadolu University G.S.F. Ceramics Department and the Metropolitan Municipality, our main goal was to establish a contemporary ceramic museum in Eskişehir. When we shared the "Trace of the Brush in the Glaze" project with Prof. Dr. Yılmaz Büyükerşen, who was the Mayor of Eskişehir Metropolitan Municipality at the time, the first steps of a ceramic museum were taken. We started with the belief that these works, which will provide an opportunity for the enrichment and development of the ceramic language and a better understanding of its meaning, will create an artistic memory within the framework of the Eskişehir theme. We had dreamed in those years that the works of

our artists would take their place in the ceramic museum planned to be established in Eskişehir and as very valuable works in our ceramic history... Following the event, very valuable works were brought to Eskişehir: Beril Anılanmert, Oktay Anılanmert, Habip Aydogdu, Fikri Canturk, Ridvan Coskun, Zehra Cobanlı, Hakan Esmer, Gungor Guner, Ergin Inan, Fevzi Karakoc, Oya Kinikli and Aydin Solenay made paintings reflecting their own artistic styles on ceramic surfaces using underglaze and overglaze methods.

Can you provide information about the works and artists produced in the years following the symposium where the idea of creating a collection was born?

"The Trace of the Brush in the Glaze 2nd Eskişehir Ceramics Symposium" was held at the Eskişehir Odunpazarı Touristic Handicrafts Center between May 28-31, 2016. It brought together leading artists working in different fields of art from the sister cities of Türkiye and Eskişehir. Artists





Zehra Hocam, Eskişehir’de kurucusu olduğunuz Çağdaş Sanatlar Müzesi’nin açılması fikri nasıl doğdu?

2015 yılında Yönetim Kurulu Başkanı olduğum Seramik Sanatı, Eğitimi ve Değişimi Derneği, Anadolu Üniversitesi G.S.F. Seramik Bölümü ve Büyükşehir Belediyesi iş birliği ile düzenlenen “Fırçanın Sırdaki İzi 1. Eskişehir Seramik Sempozyumu”nu yapmaya başladığımızda ana amacımız Eskişehir’de çağdaş bir seramik müzesi kurmaktır. “Fırçanın Sırdaki İzi” projesini o dönemde Eskişehir Büyükşehir Belediye Başkanı olan Prof. Dr. Yılmaz Büyükerşen hocamızla paylaştığımız zaman bir seramik müzesinin de ilk adımları atılmış oldu. Seramik dilinin zenginleşmesine, gelişmesine ve anlamının daha iyi anlaşılmasına fırsat verecek bu çalışmaların Eskişehir teması çerçevesinde sanatsal bir bellek oluşturacağı inancıyla başladık. Sanatçılarımızın çalışmalarının Eskişehir’de kurulması düşünülen seramik müzesi ve seramik tarihimizde çok kıymetli eserler olarak yer alacağını düşlemiştik o yıllarda... Etkinliğin ardından Eskişehir’e çok değerli eserler kazandırıldı: Beril Anılanmert, Oktay Anılanmert, Habip Aydoğdu, Fikri Cantürk, Rıdvan Coşkun, Zehra Çobanlı, Hakan Esmer, Güngör Güner, Ergin İnan, Fevzi Karakoç, Oya Kınıklı ve Aydın Şölenay seramik yüzeylere sır altı ve sır üstü yöntemleriyle kendi sanat tarzlarını yansıtan resimler yaptılar.

Hocam, koleksiyonu oluşturma fikrinin doğduğu sempozyumdan sonraki yıllarda üretilen eserler ve sanatçıları hakkında bilgi verebilir misiniz?

“Fırçanın Sırdaki İzi 2. Eskişehir Seramik Sempozyumu” 28-31 Mayıs 2016 tarihleri arasında Eskişehir Odunpazarı Turistik El Sanatları Merkezi’nde gerçekleştirildi. Türkiye ve Eskişehir’in kardeş şehirlerinden sanatın farklı alanlarında çalışan öncü sanatçıları bir araya getirdi. İkinci sempozyuma Mustafa Pilevneli, Devrim Erbil, Saime Dönmezer, Atilla Atar, Emel Şölenay, Serpil Akyıl, Güngör Güner, Halil Yoleri, Yavuz Pilevneli, Sebastian Stöhrer, Cho Yoon Seo, Vasile Catarau ve Gao Ming gibi sanatçılar katıldı. Seramik ve porselen yüzeyleri kullanan sanatçılar kendi resimsel dillerini ilk defa seramik malzeme üzerinde ifade etme fırsatı bulurken, seramik yüzeylerin üzerine sır altı, sır içi ve sır üstü yöntemlerle kendi sanat anlayışlarını öne çıkaran resimler yaptılar. Eserler, Büyükşehir Belediyesi Çağdaş Cam Sanatları Müzesi’nde 31 Mayıs 2016 günü açılan sergiyle sanatseverler ile buluştu. Bir diğer sempozyum “Fırçanın Sırdaki İzi 3. Eskişehir Seramik Sempozyumu” 6-9 Mayıs 2018 tarihleri arasında Eskişehir Odunpazarı Turistik El Sanatları Merkezi’nde gerçekleştirildi. Ezgi Hakan Verdu Martinez, Gülseren Südor, Teoman Südor, Hanefi Yeter, İmren Erşen, İsmail Özgür Soğancı, Mustafa Ağatekin, Tevfik Fikret Uçar ve Vedat Kacar gibi sanatçıların katıldığı

sempozyumda üretilen seramik eserler 9 Mayıs 2024 günü Eskişehir Cam Sanatları Müzesi Sergi Salonu’nda düzenlenen sergi ile sanatseverlerin beğenisine sunuldu.

Böylesine büyük bir koleksiyonu ne kadar zamanda oluşturdunuz? Türkiye’de Çağdaş Seramik Sanatı’nın temellerini atan, şu anda hayatta olmayan sanatçılarımızın eserlerini görmek biz yeni kuşaklar için çok heyecan verici... 2,5 yıl önce 2022 yılının Şubat ayında Prof. Dr. Yılmaz Büyükerşen hocam beni aradı, müzeyi kurmanın zamanının geldiğini söyledi. Beklediğimiz müjdeyi vermesinin ardından Eskişehir Büyükşehir Belediyesi’nde kalabalık bir grubun katılımıyla ilk toplantı yapıldı. Bu ilk toplantıda bugünkü Belediye Başkanımız Av. Ayşe Ünlüce de vardı. Müzenin, o toplantıda gönüllü olarak üstlendiğim küratörlük ve koordinasyon görevini büyük bir heyecan, disiplin ve sorumlulukla yerine getirmeye çalıştım. Bu süreçte eserlerini bağışlayan değerli sanatçılarımızın bu müzenin oluşmasındaki büyük rolleri takdire şayandır, büyük bir özveridir. Bizlerle birlikte ellerini bu amaçla taşın altına koymaları ülkemiz Cumhuriyet dönemi seramik sanatı belleği açısından çok önemlidir, çok kıymetlidir. Değer katan, katkı sağlayan tüm sanatçılarımıza ve yakınlarına içten teşekkür ederim.

Ve müze, sizin tabirinizle “bir hayalin ardından” somut bir gerçeğe dönüştü...

Evet, 9 Kasım 2024’te ülkemizin ilk ve tek Uluslararası Çağdaş Seramik Sanatları Müzesi, Eskişehir, Odunpazarı, Sanat Sokağı kompleksinde açıldı. Açılış Eskişehir Büyükşehir Başkanı Av. Ayşe Ünlüce ve Prof. Dr. Yılmaz Büyükerşen’in katılımıyla, sanıyorum tasarruf tedbirleri nedeniyle sanat sokağı açılışı içinde yapıldı. Müzede “Fırçanın Sırdaki İzi” sempozyumlarına katılan sanatçılar ile birlikte duayen seramik sanatçılarımız Sadi Diren, Atila Galatalı, Filiz Galatalı, Ayfer Karamani, Mehmet Tüzüm Kızılcan, Beril Anılanmert, Hamiye Çolakoğlu, Mustafa Tunçalp, Tülin Ayta Cılızoğlu, Candeğer Furtun, Ferhan Taylan, Binay Kaya ile günümüzde yoğun bir şekilde keyifli eserlerini izlediğimiz Sevim Çizer, Burcu Karabey, Esra Carus, Melis Buyruk, Candan Güngör, Tuba Önder Demircioğlu, Elif Ağatekin, İrfan Aydın, Mutlu Başkaya, Pınar Baklan, Ezgi Hakan, Kaan Canduran, Kemal Tizgöl, İnsel İnal gibi daha pek çok günümüz sanatçısının seramik eserleri yer alıyor.

Müzenin geleceği ve koleksiyonun daha da genişlemesi açısından söylemek istediğiniz bir şeyler var mı?

Evet, amacımız koleksiyonun daha çok genişlemesi ve büyümesi. Bu nedenle 1,5 yıl sonra yeni bir koleksiyon sergisiyle yeni sanatçılarımızın eserlerini sizlerle paylaşacağız.

Zehra Hocam, tüm emekleriniz ve verdiğiniz değerli bilgiler için çok teşekkür ederiz.

Rica ederim, ben de kültürel mirasımızın en eski sanat dallarından biri olan seramik sanatının gelişmesine, tanınmasına ve kalıcı olmasına çok önemli katkılar sağlayacak olan müzemizin açılmasını sağlayan Eskişehir Büyükşehir Belediye Başkanımız Av. Ayşe Ünlüce’ye, kıymetli hocam Prof. Dr. Yılmaz Büyükerşen’e, emeği geçen, destekleyen ve müzenin oluşması için eserlerini bağışlayan sanatçılarımıza, yakınlarına ve Büyükşehir Belediyesi’nde müze için emek veren herkese içten teşekkür ederim.

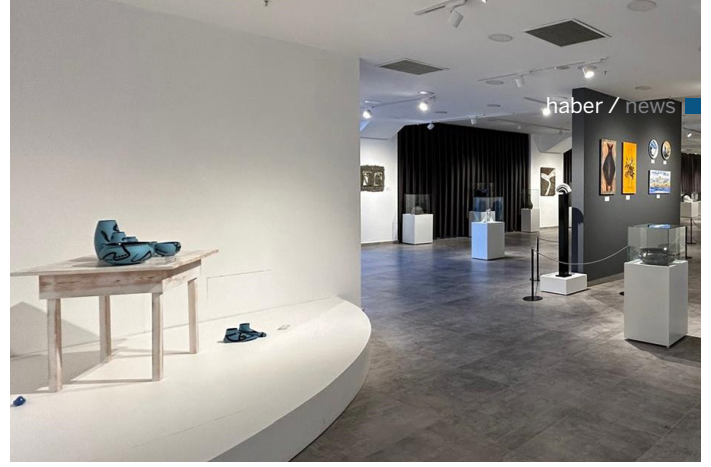
such as Mustafa Pilevneli, Devrim Erbil, Saime Donmezer, Atilla Atar, Emel Solenay, Serpil Akyil, Gungor Guner, Halil Yoleri, Yavuz Pilevneli, Sebastian Stöhrer, Cho Yoon Seo, Vasile Catarau and Gao Ming attended the second symposium. Artists using ceramic and porcelain surfaces had the opportunity to express their own pictorial language on ceramic materials for the first time, and they created paintings on ceramic surfaces using under-glaze, in-glaze and over-glaze methods that highlighted their own understanding of art. The works met with art lovers in an exhibition that opened at the Metropolitan Municipality Contemporary Glass Arts Museum on May 31, 2016. Another symposium, "Trace of the Brush on the Glaze 3rd Eskişehir Ceramics Symposium" was held at the Eskişehir Odunpazari Touristic Handicrafts Center between May 6-9, 2018. The ceramic works produced at the symposium, in which artists such as Ezgi Hakan Verdu Martinez, Gulseren Sudor, Teoman Sudor, Hanefi Yeter, Imren Ersen, Ismail Ozgur Soganci, Mustafa Agatekin, Tevfik Fikret Ucar and Vedat Kacar participated, were presented to art lovers in an exhibition held at the Eskişehir Glass Arts Museum Exhibition Hall on May 9, 2024.

How long did it take you to create such a large collection? It is very exciting for us, the new generations, to see the works of our artists who laid the foundations of Contemporary Ceramic Art in Turkey and are no longer alive...

2,5 years ago in February 2022, Prof. Dr. Yilmaz Buyukersen called me and said that it was time to establish the museum. After he gave us the good news we were waiting for, the first meeting was held with the participation of a large group at Eskişehir Metropolitan Municipality. Our current Mayor Av. Ayse Unluce was also present at this first meeting. I tried to fulfill the curatorial and coordination duties of the museum, which I voluntarily undertook at that meeting, with great excitement, discipline and responsibility. The great roles of our valuable artists who donated their works in the formation of this museum during this process are admirable and a great devotion. It is very important and valuable for our country's Republic-era ceramic art memory that they made sacrifices for this purpose. I sincerely thank all our artists and their relatives who added value and contributed.

And the museum, as you put it, "after a dream" became a concrete reality...

Yes, on November 9, 2024, our country's first and only International Museum of Contemporary Ceramic Arts was opened in Eskişehir, Odunpazari, Art Street complex. The opening was held with the participation of Eskişehir Metropolitan Mayor Av. Ayse Unluce and Prof. Dr. Yilmaz Buyukersen, I think it was within the scope of the Art Street opening due to austerity measures. In the museum, ceramic works of many contemporary artists such as our veteran ceramic artists Sadi Diren, Atila Galatali, Filiz Galatali, Ayfer Karamani, Mehmet Tuzum Kizilcan, Beril Anilanmert, Hamiye Colakoglu, Mustafa Tuncalp, Tulin Ayta, Candeger Furtun, Ferhan Taylan, Binay Kaya, and Sevim Cizer, Burcu Karabey, Esra Carus, Melis Buyruk, Candan Gungor, Tuba Onder Demircioglu, Elif Agatekin, Irfan Aydin, Mutlu Baskaya, Pinar Baklan, Ezgi Hakan, Kaan Canduran, Kemal Tizgol, Insel Inal, who we watch intensively today, are exhibited, along with artists who participated in the "Trace of the Brush in the Glaze" symposiums.



Do you have anything to say about the future of the museum and the further expansion of the collection?

Yes, our aim is for the collection to expand and grow even more. Therefore, in 1.5 years, we will share the works of our new artists with you in a new collection exhibition.

Thank you very much for all your efforts and the valuable information you provided.

You are welcome, I would also like to sincerely thank our Eskişehir Metropolitan Municipality Mayor Av. Ayse Unluce, who enabled the opening of our museum, which will make very important contributions to the development, recognition and permanence of ceramic art, one of the oldest art forms of our cultural heritage, my valuable professor Yilmaz Buyukersen, our artists who contributed, supported and donated their works for the establishment of the museum, their relatives and everyone who worked for the museum in the Metropolitan Municipality.

ARDAHAN'IN ZENGİNLİKLERİYLE BESLENEN SEMPOZYUM

II. Uluslararası Ardahan Anadolu Seramikleri Sempozyumu 22-25 Ekim 2024 tarihleri arasında Ardahan'ın doğal açık hava mekânlarında gerçekleştirildi. Ülkemizdeki seramik sanatının gelişmesine yönelik bu sempozyum bölgenin kültürel değerlerine de dikkat çekti.



Doç. M. CANDAN GÜNGÖR

II. Uluslararası Ardahan Anadolu Seramikleri Sempozyumu, 22-25 Ekim 2024 tarihleri arasında Ardahan Üniversitesi ev sahipliğinde, üniversite kampüsünde ve Ardahan'ın doğal açık hava mekânlarında gerçekleştirildi.

Etkinliğin Onursal Başkanlığını Ardahan Üniversitesi Rektörü Prof. Dr. Mehmet Biber üstlendi; Düzenleme Kurulu Başkanlığı, Güzel Sanatlar Fakültesi öğretim üyesi Doç. Filiz Öztürk, Başkan Yardımcılığı ise Öğr. Gör. Esra Çora tarafından yürütüldü. Sempozyuma sanatçılar, akademisyenler ve seramik sanatına ilgi duyan çok sayıda yerli ve yabancı konuk katıldı.

Tunus, Mısır, İran, Azerbaycan, Kuzey Kıbrıs Türk Cumhuriyeti ve Güney Kore'den sanatçı ve akademisyenler eserleri ve bildiri sunumları ile sempozyuma katılım sağladılar. Sempozyum açılışıyla eş zamanlı olarak birçok sergi de sanatseverlerin ilgisine sunuldu: Uluslararası katılımlı "Kültürel Katmanlarda Kuş Figürü" karma seramik sergisi, "Dijital Yapı Cephe Görünümlerinin Kent Kültürüne Etkisi", "Çağdaş Mimari Cephelerde Bezeme Tasarımı" ve "KTB Bursa Restorasyon ve Konservasyon Bölge Laboratuvarı Müdürlüğü-Restorasyon ve Konservasyon Çalışmaları Sergisi" olmak üzere toplam dört ayrı sergi açılışı gerçekleştirildi.

Sempozyum boyunca sunulan bildirilerin yanı sıra davetli sanatçılar ve akademisyenler seramik sanatına dair uygulamalar gerçekleştirdiler: Prof. Sevim Çizer'in "Doğu Akdeniz Seramikçilerinin Seramik Sanatına Armağanı Geleneksel Macun Lüsteri", Prof. Dr. Zeliha Mete'nin "Sır Dünyasına Bir Yolculuk", Prof. Burcu Öztürk Karabey'in "Seramik

Sanatında Alternatif Kalıp Yöntemleri", Prof. Dr. Zeliha Mete, Doç. Atilla Cengiz Kılıç, Doç. Filiz Öztürk'ün "Seramik Sırlarının Serüveni", Doç. Atilla Cengiz Kılıç'ın "Çıldır Gölünde Raku" ve "Ham Sırüstü Lüster Uygulamaları", Doç. M. Candan Güngör'ün "Seramik Sanatında Mühür Tekniği ve Günümüz Uygulamaları", Serdar Pala ve Doç. İrem Çalışıcı Pala'nın "Siyah İşler", Doç. İrem Çalışıcı Pala'nın "İndirgen Pişirim Sıraltı Lüster 'Blusrem Uygulaması'", Doç. İrem Çalışıcı Pala ve Serdar Pala'nın "Açık alanda İlkel Seramik Pişirimi", Öğr. Gör. Ayşegül Acar'ın "Sagar Pişirimi" ve Lokman Gençtürk'ün "Sgraffito Uygulamaları" başlıklı etkinlikleri öğrencilerin ve sanatseverlerin katılımıyla gerçekleştirildi.

Sempozyum süresince bölgenin kültürel değerlerini tanıtmaya yönelik etkinlikler de yapıldı; yerel müzik dinletileri ve Kafkas halk oyunları gösterileri sunuldu.

Son gün çalıştaylarda üretilen uygulamalardan oluşan "Etkinlikler Sergisi" ve "Testi Kırma Geleneği" gösterisi ile sempozyumun kapanışı yapıldı.

Ülkemizde seramik sanatının daha da gelişmesine ve yaygınlaşmasına büyük katkısı olan sempozyumun düzenlenmesinde, başta Ardahan Üniversitesi Rektörlüğü ve Güzel Sanatlar Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Bülent Kurtişoğlu olmak üzere, sempozyum boyunca büyük bir özveri ve misafirperverlikle katılımcıları ağırlayan Güzel Sanatlar Fakültesi öğretim elemanları Doç. Filiz Öztürk'e ve Öğr. Gör. Esra Çora'ya sonsuz teşekkürlerimizi sunuyoruz ve bu güzel etkinliğin uzun yıllar sürmesini diliyoruz.



SYMPOSIUM FED BY ARDAHAN'S RICHES

The 2nd International Ardahan Anatolian Ceramics Symposium was held in Ardahan's natural open-air venues between October 22-25, 2024. This symposium, which aims to develop ceramic art in our country, also drew attention to the cultural values of the region.

The 2nd International Ardahan Anatolian Ceramics Symposium was held on the university campus and in natural open-air venues of Ardahan, hosted by Ardahan University between October 22-25, 2024.

The Honorary President of the event was Ardahan University Rector Prof. Dr. Mehmet Biber; the Chairman of the Organizing Committee was Assoc. Prof. Filiz Ozturk, a faculty member of the Faculty of Fine Arts, and the Vice President was Lecturer Esra Çora. Artists, academics, and many local and foreign guests interested in ceramic art attended the symposium.

Artists and academics from Tunisia, Egypt, Iran, Azerbaijan, the Turkish Republic of Northern Cyprus and South Korea participated in the symposium with their works and presentations. Simultaneously with the opening of the symposium, many exhibitions were presented to art lovers: Four separate exhibitions were opened, including the "Bird Figure in Cultural Layers" group ceramic exhibition with international participation, "The Effect of Digital Building Facade Appearances on Urban Culture", "Ornamental Design in Contemporary Architectural Facades" and "KTB Bursa Restoration and Conservation Regional Laboratory Directorate-Restoration and Conservation Studies Exhibition".

In addition to the papers presented throughout the symposium, invited artists and academicians performed applications related to ceramic art: "Traditional Paste Luster, a Gift of Eastern Mediterranean Ceramists to Ceramic Art" by Prof. Sevim Cizer, "A Journey to the World of Glaze" by Prof. Dr. Zeliha Mete, "Alternative Mold Methods in Ceramic Art"

by Prof. Burcu Oztürk Karabey, "The Adventure of Ceramic Glazes" by Prof. Dr. Zeliha Mete, Assoc. Prof. Atilla Cengiz Kilic, Assoc. Prof. Filiz Ozturk, "Raku in Cildir Lake" and "Raw Overglaze Luster Applications" by Assoc. Prof. Atilla Cengiz Kilic, "Seal Technique and Contemporary Applications in Ceramic Art" by Assoc. Prof. M. Candan Gungor, "Black Works" by Serdar Pala and Assoc. Prof. Irem Calicisi Pala, Assoc. "Reduction Firing Underglaze Luster 'Blusrem Application'" by Prof. Irem Calicisi Pala, "Primitive Ceramic Firing in Open Area" by Assoc. Prof. Irem Calicisi Pala, Serdar Pala, "Sagar Firing" by Lecturer Aysegul Acar, "Sgraffito Applications" by Lokman Gencturk were held with the participation of students and art lovers.

During the symposium, events were held to promote the cultural values of the region; local music concerts and Caucasian folk dance shows were presented.

On the last day, the symposium was closed with the "Activities Exhibition" consisting of applications produced in the workshops and the "Tradition of Breaking the Jug" show.

We would like to express our endless gratitude to Ardahan University Rectorate and Fine Arts Faculty Dean Prof. Dr. Bulent Kurtisoglu, and to Fine Arts Faculty academic staff Assoc. Prof. Filiz Ozturk and Lecturer Esra Çora, who hosted the participants with great dedication and hospitality throughout the symposium which has made a great contribution to the further development and popularization of ceramic art in our country, and we wish this beautiful event to continue for many years.

MUAMMER ÇAKI'NIN ANISI SERAMİK YARIŞMASI'YLA YAŞATILIYOR

MUAMMER ÇAKI'S MEMORY IS BEING KEPT ALIVE WITH CERAMIC COMPETITION

2000 yılında yaşama veda eden Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü öğretim üyesi ve sanatçı Muammer Çakı'nın anısını yaşatmak, onun sanatsal mirasını gelecek nesillere aktarmak ve genç sanatçı adaylarını seramik sanatına teşvik etmek amacıyla düzenlenmekte olan "Uluslararası Muammer Çakı Öğrenci Seramik Yarışması"nın 12.si gerçekleştirildi.

The 12th "International Muammer Caki Student Ceramic Competition", which is organized to keep alive the memory of Anadolu University Fine Arts Faculty Ceramics Department faculty member and artist Muammer Caki, who passed away in 2000, to pass on his artistic legacy to future generations and to encourage young artist candidates to ceramic art, was held.

Prof. Duygu KAHRAMAN

Buyıl 12.'sidüzenlenen "Uluslararası Muammer Çakı Öğrenci Seramik Yarışması", 2000 yılında aramızdan ayrılan Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü öğretim üyesi ve sanatçı Muammer Çakı'nın anısını yaşatmak, onun sanatsal mirasını gelecek nesillere aktarmak ve genç sanatçı adaylarını seramik sanatına teşvik etmek amacıyla gerçekleştirilmektedir. Anadolu Üniversitesi, sanata ve sanat eğitime sunduğu önemli katkıların yanı sıra, bu yarışma aracılığıyla sanat eğitimi alan öğrencilerin kendilerini ifade etmelerine, sanatsal üretim süreçlerinde deneyim kazanmalarına ve seramik sanatının çağdaş gelişimine katkıda

The "International Muammer Caki Student Ceramics Competition", organized for the 12th time this year, aims to keep alive the memory of Anadolu University Fine Arts Faculty Ceramics Department faculty member and artist Muammer Caki, who passed away in 2000, to pass on his artistic legacy to future generations and to encourage young artist candidates to pursue ceramic art. In addition to its significant contributions to art and art education, Anadolu University provides art education students with the opportunity to express themselves, gain experience in artistic production processes and contribute to the contemporary development of ceramic art through this competition. The jury of the competition organized for this purpose convened on December 16 and submitted a total of 303 works, 209 in the Free category, 22 in the Wheel category, 16 in the Industrial category, 32 in the Tile category and 24 in the Glass category. As a result of the jury's preliminary evaluation, 135 works were evaluated for the second evaluation. This year, five achievement awards and 11 awards were given by institutions and individuals in the categories of Free, Wheel, Industrial, Tile and Glass.

A total of 25 universities participated from within Türkiye: Akdeniz University, Anadolu University, Bilecik Seyh Edebali University, Bolu Abant İzzet Baysal University, Canakkale Onsekiz Mart University, Cankiri Karatekin University, Cukurova University, Dokuz Eylül University, Hacettepe University, Inonu University, Kastamonu University, Kocaeli University, Kutahya Dumlupınar University, Marmara University, Mimar Sinan Fine Arts University, Muğla Sıtkı Kocman University, Necmettin Erbakan University, Nevşehir Hacı Bektaş Veli University, Ondokuz





bulunmalarına olanak sağlamaktadır. Bu amaçla düzenlenen yarışmanın jürisi 16 Aralık tarihinde toplanmış, Serbest dalda 209, Torna dalında 22, Endüstriyel dalda 16, Çini dalında 32 ve Cam dalında 24 olmak üzere toplam 303 eser başvuruda bulunmuştur. Jüri ön değerlendirmesi sonucunda 135 eser ikinci değerlendirmeye kalmıştır. Bu yıl Serbest, Torna, Endüstriyel, Çini ve Cam dallarında kurum ve şahıslarca verilen beş adet başarı ödülü ve 11 adet kurum ve şahıs ödülü verilmiştir.

Yurt içinden Akdeniz Üniversitesi, Anadolu Üniversitesi, Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi, Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi, Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, Çankırı Karatekin Üniversitesi, Çukurova Üniversitesi, Dokuz Eylül Üniversitesi, Hacettepe Üniversitesi, İnönü Üniversitesi, Kastamonu Üniversitesi, Kocaeli Üniversitesi, Kütahya Dumlupınar Üniversitesi, Marmara Üniversitesi, Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi, Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi, Necmettin Erbakan Üniversitesi, Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi, Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Sakarya Üniversitesi, Selçuk Üniversitesi, Uşak Üniversitesi, yurt dışından ise Jingdezhen Seramik Üniversitesi, Letonya Sanat Akademisi, Kaunas Koleji olmak üzere toplam 25 üniversiteden katılım sağlanmıştır.

Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Dekanı Prof. Rahmi Atalay, Seramik Bölüm Başkanı Prof. Duygu Kahraman, Cam Bölüm Başkanı Prof. Mustafa Ağatekin, Seramik Bölümü öğretim üyesi Prof. Ezgi Hakan, Muğla Sıtkı Koçman Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Dekanı Prof. Burcu Öztürk Karabey, Kırgızistan Sanat Akademisi Seramik Bölümü öğretim üyesi Prof. Nagima Alamanova, Mimar Sinan Üniversitesi Seramik Bölümü öğretim üyesi Prof. Hasan Başkırkan, Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Cam Tasarımı Bölümü öğretim üyesi Doç. M. Candan Güngör, Wrocław Güzel Sanatlar Akademisi Cam

Mayıs University, Sakarya University, Selcuk University, Usak University, and from abroad: Jingdezhen Ceramics University, Latvia Art Academy, Kaunas College.

As a result of the evaluations carried out with the participation of Anadolu University Faculty of Fine Arts Dean Prof. Rahmi Atalay, Ceramics Department Head Prof. Duygu Kahraman, Glass Department Head Prof. Mustafa Ağatekin, Ceramics Department faculty member Prof. Ezgi Hakan, Mugla Sıtkı Kocman University Faculty of Fine Arts Dean Prof. Burcu Ozturk Karabey, Kyrgyzstan Art Academy Ceramics Department faculty member Prof. Nagima Alamanova, Mimar Sinan University Ceramics Department faculty member Prof. Hasan Baskirkan, Dokuz Eylul University Faculty of Fine Arts Ceramics and Glass Design Department faculty member Assoc. Prof. M. Candan Gungor, Wroclaw Fine Arts Academy Glass Department faculty member Prof. Kazimier Pawlak, Canakkale Seramik URGE Design Manager Tolga Berkay, Ceramic Artists Tuba Onder Demircioglu, Cahide Erel and Babek Sobhi, the students' works were deemed worthy of awards in different categories.

- Sinem Oren from Mimar Sinan Fine Arts University – "Caki Family Special Award"
- Deniz Tutgun from Bilecik Seyh Edebali University –Kale Seramik Achievement Award and Hobi Seramik gift certificate in the Free Category
- Mucahit Mustafa Taligaci from Anadolu University– Eti Gıda Sanayi ve Ticaret A.Ş. Achievement Award and Hobi Seramik gift certificate in the Industrial Category
- Nurgul Acibal from Anadolu University –Beyazıt Ozturk Achievement Award and Hobi Seramik gift certificate in the Glass Category
- Ayse Nazikar Karahan from Marmara University– Kutahya Porselen Achievement Award and Hobi Seramik gift certificate in the Tile Category

Bölümü öğretim üyesi Prof. Kazimier Pawlak, Çanakkale Seramik ÜRGE Tasarım Müdürü Tolga Berkay, Seramik Sanatçıları Tuba Önder Demircioğlu, Cahide Erel ve Babek Sobhi'nin katılımıyla gerçekleştirilen değerlendirmeler sonucunda öğrencilerin eserleri farklı dallarda ödüle layık görülmüştür.

- Mimar Sinan Üniversitesi'nden Sinem Ören – “Çakı Ailesi Özel Ödülü”
- Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi'nden Deniz Tutgun – Serbest dalda Kale Seramik Başarı Ödülü ve Hobi Seramik hediye çeki
- Anadolu Üniversitesi'nden Mücahit Mustafa Taligacı – Endüstriyel dalda Eti Gıda Sanayi ve Ticaret A.Ş. Başarı Ödülü ve Hobi Seramik hediye çeki
- Anadolu Üniversitesi'nden Nurgül Acıbal - Cam dalda Beyazıt Öztürk Başarı Ödülü ve Hobi Seramik hediye çeki
- Marmara Üniversitesi'nden Ayşe Nazıkar Karahan - Çini dalda Kütahya Porselen Başarı Ödülü ve Hobi Seramik hediye çeki
- Selçuk Üniversitesi'nden İsmail Emre Akdağ - Torna dalında Refsan Endüstriyel Fırın ve Makine Sanayi Ticaret A.Ş. Başarı Ödülü ve Hobi Seramik hediye çeki
- Anadolu Üniversitesi'nden Ali Eren Saçıldı – Bonlife Art Özel Ödülü
- Anadolu Üniversitesi'nden Yaren Kurt – Mehmet Erdoğan Ağatekin Özel Ödülü

• Ismail Emre Akdag from Selcuk University – Refsan Endüstriyel Fırın ve Makine Sanayi Ticaret A.S. Achievement Award and Hobi Seramik gift certificate in the Wheel Category

- Ali Eren Saçıldı from Anadolu University – Bonlife Art Special Award
- Yaren Kurt from Anadolu University – Mehmet Erdogan Ağatekin Special Award
- Ismail Tugran from Akdeniz University– Prof. Dr. Cemal Cingi Special Award
- Ozan Bebek from Hacettepe University – Mimari Seramik Art Studio Special Award
- Irem Sert from Dokuz Eylul University– Sema Gural Surmeli Special Award
- Ozan Cemre Sevinc from Anadolu University– Silpo Elek Uretim Madencilik Insaat Pazarlama Tic. Ltd. Sti. Special Award
- Elif Dila Gunes from Marmara University– Sotek Sogutma ve Teknik Tesisat ve Insaat San. Tic. Ltd. Sti. Special Award
- Betül Nur Erdil from Sakarya University– Tecnodieci Special Award
- Selen Gültekin from Bilecik Seyh Edebali University – Wanxing Dis Ticaret A.S. Special Award

The Muammer Caki International Student Ceramic Competition, organized by Anadolu University with great devotion and effort for the 12th time, continues to be an important platform that provides young artist





- Akdeniz Üniversitesi'nden İsmail Tuğran – Prof. Dr. Cemal Cingi Özel Ödülü
- Hacettepe Üniversitesi'nden Ozan Bebek – Mimari Seramik Sanat Atölyesi Özel Ödülü
- Dokuz Eylül Üniversitesi'nden İrem Sert – Sema Güral Sürmeli Özel Ödülü
- Anadolu Üniversitesi'nden Ozan Cemre Sevinç – Silpo Elek Üretim Madencilik İnşaat Pazarlama Tic. Ltd. Şti. Özel Ödülü
- Marmara Üniversitesi'nden Elif Dila Güneş – Sotek Soğutma ve Teknik Tesisat ve İnşaat San. Tic. Ltd. Şti. Özel Ödülü
- Sakarya Üniversitesi'nden Betül Nur Erdil – Tecnodieci Özel Ödülü
- Bilecik Şeyh Edebali Üniversitesi'nden Selen Gültekin – Wanxing Dış Ticaret A.Ş. Özel Ödülü

Anadolu Üniversitesi'nin büyük bir özveri ve emekle 12. kez düzenlediği Muammer Çakı Uluslararası Öğrenci Seramik Yarışması, seramik sanatının gelişimine katkı sağlarken, genç sanatçı adaylarına kendilerini ifade etme, yaratıcı düşünme ve teknik becerilerini geliştirme fırsatı sunan önemli bir platform olmaya devam etmektedir. Öğrenciler, ulusal ve uluslararası düzeyde seramik sanatçıları, akademisyenler ve sektör temsilcileri tarafından değerlendirilen eserleri sayesinde sanatsal üretim süreçlerinde eleştirel bakış açısı kazanma imkânı bulmaktadır. Yarışmanın sağladığı motivasyon, öğrencilerin mesleki gelişimlerine katkıda bulunarak seramik sanatının sürdürülebilirliği açısından büyük önem taşımaktadır. Türkiye'nin seramik sanatı alanındaki konumunu güçlendiren bu tür etkinlikler, sanayi ve akademi iş birliğini teşvik etmekte; ülkemizin seramik sanatına, kültürel mirasına ve uluslararası mecralardaki görünürlüğüne değerli katkılar sunmaya devam edecektir.

candidates with the opportunity to express themselves, think creatively and develop their technical skills while contributing to the development of ceramic art. Students have the opportunity to gain a critical perspective in their artistic production processes thanks to their works evaluated by ceramic artists, academics and sector representatives at national and international levels. The motivation provided by the competition is of great importance in terms of the sustainability of ceramic art by contributing to the professional development of students. Such events, which strengthen Türkiye's position in the field of ceramic art, encourage industry and academic cooperation; and will continue to make valuable contributions to our country's ceramic art, cultural heritage and visibility in international media.



HANTERRA SERAMİK YARIŞMASI 2025 ÖDÜLLERİ SAHİPLERİNİ BULDU

hanterra tarafından bu yıl dördüncü kez düzenlenen Seramik Yarışması'nın kazananları belli oldu. 2025 yılı teması "ÇAYDANLIK" olarak belirlenen yarışma, seramik sanatının hem geleneksel hem de çağdaş yönlerini kutlarken; işlevsel, el yapımı seramik üretiminde özgünlük ve kaliteye dikkat çekmeyi hedefledi.

Türkiye'de yaşayan ve seramiğe ilgi duyan herkese açık olan hanterra Seramik Yarışması Sibelco, Colorobbia Art, Valentine Clays, Mars Hobi ve Stüdyo Fırınları'nın sponsorluğunda gerçekleştirildi.

Bu yılın seçici kurulunda Sevim Çizer [Türkiye], Barış Çekin [Türkiye], Anne Marie Jetten [Hollanda], Tuba Önder Demircioğlu [Türkiye] ve Teppei Yamashita [Japonya] yer aldı. Jüri, değerlendirme sürecinde eserlerin temaya uygunluğu, işlevselliği, ergonomisi, özgün tasarımı, yaratıcı yaklaşımı ve teknik yeterliliğini göz önünde bulundurdu.

Yapılan değerlendirme sonucunda, başarı ödülüne Ekin Kalaç layık görüldü. Mansiyon ödüllerini ise Sandra Lucy Aydın Moll ve Derin Sevil Bodur kazandı. Toplamda 38 katılımcının 41 eseri sergilenmeye değer bulundu. Sergileme ödülüne layık görülen sanatçılar Gülnur Akbaş, Enes Aksoy, Filiz Aktugan Yelken, Gülce Albayrak, Nuray Albayrak, İlyas Arapoğlu, Ecem Elif Atalay, Bilge Armağan Bilgin, Şelale Büke, Aslı Çiçeksoy, Sara Dadashlou, Yücel Dinçer, Sevilay Emirza Yıldız, Beyza Nur Eroğlu, Tahir Turan Eroğlu, Anais Hoch, Murat Kafesoğulları, Mehtap Karaoğlu, Yasemin Kayan Hancı, Berk Kemiklioğlu, Barış Koçkan, Meltem Korkmaz, Aysima Köseoğlu, Yasin Mardin, Mahnaz Mohammadzadeh Mianji, Demir Kaan Önen, Şule Öngör, Ceylin Öztarhan Mullally, Gonca Öztürk, Tülin Öztürk, Lys Rattoray Tevke, Arda Melik Samancı, Özge Şener, Şevval Şengül, Ceren Tunaşat Uçan, Emine Turan, Nesrin Turşucular ve Filiz Yıldırımkaraman oldu.



Ödül töreni, 12 Nisan 2025 Cumartesi günü Özel Saint Michel Lisesi Jeanne D'Arc Sergi ve Konser Salonu'nda gerçekleşti. Yarışma sergisi ise 13–26 Nisan tarihleri arasında sanatseverlerle buluştu.

Kuruluşundan bu yana seramik sektörüne yenilikçi ve kaliteli bir bakış açısı kazandırmayı hedefleyen hanterra, dünya çapında tanınan yerli ve yabancı üreticilerin ürünlerini Türk seramik sanatçılarıyla buluşturuyor. Sunduğu geniş malzeme yelpazesinin yanı sıra, seramik sanatının gelişimine katkı sağlayacak etkinlik ve projelerle sektörde öncü bir rol üstlenmeye devam ediyor.

Derin Sevil Bodur



Ekin Kalaç



Sandra Lucy Aydın Moll





HANTERRA CERAMIC COMPETITION 2025 ANNOUNCES ITS WINNERS

Open to anyone residing in Türkiye with an interest in ceramics, the hanterra Ceramic Competition was held with the sponsorship of Sibelco, Colorobbia Art, Valentine Clays, Mars Hobi, and Stüdyo Firinlari.

This year's jury panel included Sevim Cizer [Türkiye], Baris Cekin [Türkiye], Anne Marie Jetten [Netherlands], Tuba Onder Demircioglu [Türkiye], and Teppei Yamashita [Japan]. The jury evaluated the works based on their relevance to the theme, functionality, ergonomics, originality of design, creative approach, and technical competence.

Following the evaluations, Ekin Kalac was awarded the Grand Prize. Honorable Mentions went to Sandra Lucy Aydin Moll and Derin Sevil Bodur. A total of 41 works by 38 participants were deemed worthy of exhibition. Artists awarded the Exhibition Prize are Gulnur Akbas, Enes Aksoy, Filiz Aktugan Yelken, Gulce Albayrak, Nuray Albayrak, Ilyas Arapoglu, Ecem Elif Atalay, Bilge Armagan Bilgin, Selale Buke, Asli Ciceksoy, Sara Dadashlou, Yucel Dincer, Sevilay Emirza Yildiz, Beyza Nur Eroglu, Tahir Turan Eroglu, Anaïs Hoch, Murat Kafesogullari, Mehtap Karaoglu, Yasemin Kayan Hanci, Berk Kemiklioglu, Baris Kockan, Meltem Korkmaz, Aysima Koseoglu,

The winners of the Ceramic Competition, organized for the fourth time this year by hanterra, have been announced. The theme for the 2025 competition was set as "TEAPOT", aiming to celebrate both the traditional and contemporary aspects of ceramic art, while highlighting originality and quality in functional, handmade ceramic production.

Yasin Mardin, Mahnaz Mohammadzadeh Mianji, Demir Kaan Onen, Sule OngOr, Ceylin Oztarhan Mullally, Gonca Ozturk, Tulin Ozturk, Lys Rattoray Tevke, Arda Melik Samancı, Ozge Sener, Sevval Sengül, Ceren Tunasat Ucan, Emine Turan, Nesrin Tursucular, and Filiz Yildirimkaraman.

The award ceremony took place on Saturday, April 12, 2025, at the Jeanne D'Arc Exhibition and Concert Hall of the Private Saint Michel High School. The exhibition was open to visitors from April 13 to April 26.

Since its establishment, hanterra has aimed to bring an innovative and high-quality perspective to the ceramics sector. It connects Turkish ceramic artists with products from renowned local and international manufacturers. In addition to offering a wide range of materials, hanterra continues to play a leading role in the ceramic art community through events and projects that contribute to the development of the field.



SERAMİK ENSTRÜMANLAR SES VERDİ

CERAMIC INSTRUMENTS MADE A SOUND

Macar-Türk Kültür Yılı kapsamında geçtiğimiz Aralık ayında düzenlenen “Kilin Sesi” başlıklı etkinlik hem seramiğin akustik potansiyelinin müzikle ilişki kuran disiplinler arası yönünü sergiledi hem de geçmişi uzun yıllara dayanan Macar ve Türk seramik sanatçılarının sanatsal diyalogunu pekiştirdi.

2024’ün Macar-Türk Kültür Yılı olması dolayısıyla düzenlenen etkinliklerden biri de “Kilin Sesi” isimli seramik çalıştayı oldu. Çalıştay, Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü öğretim üyesi Doç. Dr. Senem Aker Ensari tarafından gerçekleştirilen “Ses Üretebilen Bir Malzeme Olarak: Seramik” başlıklı bilimsel araştırma ve sosyal sorumluluk projesi kapsamında 2-6 Aralık 2024 tarihleri arasında düzenlendi.

Çalıştayda yer alan Szilvia Haber, Anita Elek, Senem Aker Ensari, Melahat Altundağ, Kinga Varbiro, Perihan Şan Aslan, Timea Nemes, Hilal Meydan, Agota Mora, Tunahan Açıkgoz, Mustafa Ural, Şafak Çetin Özkan, Ömer Acar’ın ürettiği seramik müzik enstrümanları sergisi de 9 Aralık’ta Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sanat Galerisi’nde açıldı. Sergi açılışında Prof. Dr. Nesrin Kalyoncu yönetimindeki müzik grubu tarafından seramik müzik enstrümanlarıyla icra edilen bir dinleti gerçekleştirildi. “Kilin Sesi” etkinliği ile seramiğin akustik potansiyelinin müzikle ilişki kuran disiplinler arası yönü sergilenirken; geçmişi uzun yıllara dayanan Macar ve Türk seramik sanatçılarının sanatsal diyalogu da pekiştirildi.

The event titled “Sound of Clay”, organized last December as part of the Hungarian-Turkish Year of Culture, both showcased the interdisciplinary aspect of ceramics’ acoustic potential that establishes a relationship with music and reinforced the artistic dialogue between Hungarian and Turkish ceramic artists, which dates back many years.

One of the events organized for the Hungarian-Turkish Culture Year of 2024 was the ceramic workshop titled “Sound of Clay”. The workshop was organized between December 2-6, 2024, within the scope of the scientific research and social responsibility project titled “Ceramics: A Material That Can Produce Sound” carried out by Assoc. Prof. Dr. Senem Aker Ensari, faculty member of the Ceramics Department of the Faculty of Fine Arts at Bolu Abant İzzet Baysal University.

The exhibition of ceramic musical instruments produced by Szilvia Haber, Anita Elek, Senem Aker Ensari, Melahat Altundag, Kinga Varbiro, Perihan San Aslan, Timea Nemes, Hilal Meydan, Agota Mora, Tunahan Acikgoz, Mustafa Ural, Safak Cetin Ozkan, Omer Acar, who participated in the workshop, was opened on December 9 at the Art Gallery of the Faculty of Fine Arts of Bolu Abant İzzet Baysal University. A concert performed with ceramic musical instruments by the music group conducted by Prof. Dr. Nesrin Kalyoncu was held at the opening of the exhibition. While the interdisciplinary aspect of the acoustic potential of ceramics that establishes a relationship with music was exhibited with the “Sound of Clay” event, the artistic dialogue between Hungarian and Turkish ceramic artists, which has a long history, was also reinforced.



SERAMİK VE KOMPOZİT MALZEMELER SEMPOZYUMU BÜYÜK İLGİ GÖRDÜ

Seramik ve kompozit malzemeler alanında uluslararası akademisyenleri buluşturan **Seramik ve Kompozit Malzemeler Sempozyumu / International Ceramics and Composite Materials Symposium (ICCMS 2024)**, 15-16 Kasım 2024 tarihlerinde çevrimiçi olarak gerçekleştirildi.

CERAMIC AND COMPOSITE MATERIALS SYMPOSIUM ATTRACTED GREAT ATTENTION

The International Ceramics and Composite Materials Symposium (ICCMS 2024), which brings together international academics in the field of ceramics and composite materials, was held online on 15-16 November 2024.

13 farklı ülkeden 174 akademisyenin katıldığı ve alanında önemli bir bilimsel etkinlik olarak ulusal ve uluslararası düzeyde büyük ilgi gören sempozyum, Süleyman Demirel Üniversitesi (SDÜ) ile İktisadi Kalkınma ve Sosyal Araştırmalar Enstitüsü iş birliğiyle gerçekleştirildi. Sempozyum Düzenleme Kurulu Başkanlığını SDÜ Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Cam Bölüm Başkanı ve Seramik Araştırma ve Uygulama Merkezi Müdürü Doç. Dr. Serap Ünal üstlendi.

Sempozyum, TÜBİTAK ve Yükseköğretim Kurulu (YÖK) tarafından belirlenen "Alan Bazlı Yetkinlik Analizi Raporu" çerçevesinde, Süleyman Demirel Üniversitesi ve Eskişehir Teknik Üniversitesi'nin, Türkiye'de "Seramik ve Kompozit Malzemeler" alanında uzmanlaşan üniversite olarak ilan edilmesinin ardından düzenlendi. Bu akademik payenin sağladığı motivasyonla gerçekleştirilen sempozyum, seramik ve kompozit malzemeler alanındaki en yeni bilimsel gelişmeleri, yenilikçi teknolojileri ve disiplinlerarası yaklaşımları ele alarak uluslararası akademik camianın önemli isimlerini bir araya getirdi. Ayrıca etkinlik kapsamında düzenlenen, geleneksel ve modern seramik teknikleriyle üretilen eserlerin sergilendiği, seramik sanatını bilimle buluşturan bir seramik sergisi de açıldı.

Sempozyumda öne çıkan başlıklar ise şunlar oldu: Arkeolojik Seramikler, Sanat Seramikleri ve Seramik Teknolojisi, İleri Teknoloji Seramikleri ve Geleneksel Seramiklerin İnovatif Kullanımları, Kompozit Malzemelerin Sanayide ve Sanatta Yeni Uygulamaları, Yapay Zekâ ve Dijital Teknolojilerin Seramik Tasarımına Etkisi, Geleneksel Seramik Sanatının Modern Mühendislik Materyalleriyle Sentezi.

Sempozyum bildirisi kitabına ise web sitesinden ulaşılabilir: https://tr.iksadkongre.com/_files/ugd/614b1f_fa845e3748184d8a817b56b1e6ad5dbb.pdf



The symposium, which was attended by 174 academics from 13 different countries and attracted great attention at national and international levels as an important scientific event in its field, was organized in cooperation with Suleyman Demirel University (SDU) and the Institute of Economic Development and Social Research. The Symposium Organization Committee was chaired by SDU Faculty of Fine Arts Ceramics and Glass Department Head and Ceramics Research and Application Center Manager Assoc. Prof. Dr. Serap Unal.

The symposium was organized within the framework of the "Field-Based Competency Analysis Report" determined by TUBITAK and the Council of Higher Education (YOK), after Suleyman Demirel University and Eskişehir Technical University were declared as universities specializing in the field of "Ceramics and Composite Materials" in Turkey. The symposium, which was organized with the motivation provided by this academic honor, brought together important names of the international academic community by discussing the latest scientific developments, innovative technologies and interdisciplinary approaches in the field of ceramics and composite materials. In addition, a ceramic exhibition was opened within the scope of the event, where works produced with traditional and modern ceramic techniques were exhibited, bringing together ceramic art and science.

The prominent topics of the symposium were: Archaeological Ceramics, Artistic Ceramics and Ceramic Technology, High-Tech Ceramics and Innovative Uses of Traditional Ceramics, New Applications of Composite Materials in Industry and Art, The Effect of Artificial Intelligence and Digital Technologies on Ceramic Design, Synthesis of Traditional Ceramic Art with Modern Engineering Materials.

The symposium proceedings book can be accessed from the website: https://tr.iksadkongre.com/_files/ugd/614b1f_fa845e3748184d8a817b56b1e6ad5dbb.pdf



CUMHURİYETİN 100. YILINDA 100 KADIN 100 ESER



Süleyman Demirel Üniversitesi Seramik Araştırma ve Uygulama Merkezi Müdürü Doç. Dr. Serap Ünal'ın yürüttüğü "Cumhuriyetin 100. Yılında 100 Kadın 100 Seramik Eser" projesiyle farklı yaş ve meslek gruplarından 100 kadın seramik sanatını ilk defa deneyimleme fırsatı bulup eser üretti. Proje tamamlandıktan sonra elde edilen verileri ele alan bir kitap da hazırlandı.

Süleyman Demirel Üniversitesi Seramik Araştırma ve Uygulama Merkezi Müdürü Doç. Dr. Serap Ünal'ın yürütücülüğünü yaptığı "Cumhuriyetin 100. Yılında 100 Kadın 100 Seramik Eser" projesi, kadınların sanatsal üretim sürecine katılımını teşvik eden özgün bir çalışma. Bu proje kapsamında, farklı yaş ve meslek gruplarından 100 kadın, onar kişilik gruplar hâlinde seramik sanatını ilk defa deneyimleme fırsatı bulup eser üretti. Katılımcıların sanatsal geçmişleri olmamasına rağmen, ortaya çıkan eserler yaratıcı potansiyelin keşfedilmesine önemli bir örnek oldu. Proje, seramiğin kadın emeğiyle tarih boyunca nasıl şekillendiğini vurgularken, günümüzde de kadınların sanatsal üretimdeki yerini pekiştirmeyi amaçlamıştı.

Uygulama sürecinde, katılımcılara geleneksel ve modern seramik teknikleri öğretildi; el şekillendirme yöntemlerinden çömlekçi çarkına, yüzey süsleme tekniklerinden 3D modellemeye kadar geniş bir uygulama alanı sunuldu. Kadınlar özellikle işlevsel formlar ve figüratif anlatımlarla öne çıkan eserler üretti ve bu eserler proje sonunda düzenlenen sergide sanatseverlerle buluşturuldu. Bu süreç, sanatın bireyleri sadece teknik anlamda değil, estetik ve yaratıcı bakış açısı geliştirme yönüyle de dönüştürebileceğini ortaya koydu.

Proje sürecinde, katılımcılar monografik örnekleme yöntemi kullanılarak belirlenmiş ve seramik üretiminin temel aşamalarına yönelik uygulamalar gerçekleştirdiler. Bulgular, kadınların özgür şekillendirme

sürecinde öncelikle işlevsel formlara yöneldiğini, ancak serbest temalı çalışmalarda sembolik ve figüratif anlatımlara da güçlü bir biçimde yer verdiklerini göstermektedir. Özellikle üç boyutlu form üretimi sürecinde, figüratif ve soyut anlatımlara yönelme eğilimi dikkat çekti. Bununla birlikte, araştırmanın önemli sonuçlarından biri, seramik sanatıyla ilk kez tanışan kadınların %52'sinin sanatsal yetkinlik gösterecek düzeyde eserler üretebilmiş olmasıydı. Bu veri, yaratıcı potansiyelin eğitim ve deneyimden bağımsız olarak bireylerde var olabileceğine işaret ediyor.

Proje tamamlandıktan sonra elde edilen verileri ve sürecin kültürel bağlamını ele alan bir kitap da hazırlandı. Proje yürütücüsü Doç. Dr. Serap Ünal'ın yazdığı bu kitap, iki ana bölümden oluşuyor. İlk bölümde, insanlık tarihinin en eski üretim alanlarından biri olan çömlekçilik kültürü, özellikle Anadolu coğrafyasındaki gelişimi çerçevesinde ele alınmaktadır. Kadın emeğinin tarih boyunca seramik üretiminde oynadığı rol ve bu sanatın sosyo-kültürel anlamları akademik bir bakış açısıyla incelenmiş. İkinci bölümde ise proje süreci detaylandırılmış, kadınların sanatsal üretim aşamaları ve eserlerinin sanatsal analizine yer verilmiş.

Bu kitap, 100 Kadın 100 Seramik Eser projesinin yalnızca bir belgesi değil, aynı zamanda sanatın toplumsal dönüşümdeki rolüne dair önemli bir kaynak niteliğinde. Kadınların üretime katılımını teşvik eden, sanatsal ifadeyi erişilebilir kılan bu çalışma, seramik sanatı ve toplumsal cinsiyet ilişkisi üzerine yeni tartışmalara katkı sunuyor.

100 WOMEN, 100 WORKS IN THE 100TH YEAR OF THE REPUBLIC

With the “100 Women, 100 Ceramic Works in the 100th Year of the Republic” project conducted by Suleyman Demirel University Ceramic Research and Application Center Director Assoc. Prof. Dr. Serap Unal, 100 women from different age and profession groups had the opportunity to experience ceramic art for the first time and produced works. After the completion of the project, a book was prepared that addressed the data obtained.



The “100 Women, 100 Ceramic Works in the 100th Year of the Republic” project, led by Suleyman Demirel University Ceramic Research and Application Center Director Assoc. Prof. Dr. Serap Unal, is an original study that encourages women's participation in the artistic production process. Within the scope of this project, 100 women from different age and profession groups had the opportunity to experience ceramic art for the first time in groups of ten and produced works. Although the participants did not have an artistic background, the works that emerged were an important example of the discovery of creative potential. The project aimed to reinforce the place of women in artistic production today while emphasizing how ceramics has been shaped by women's labor throughout history.

During the application process, participants were taught traditional and modern ceramic techniques; a wide range of applications were offered, from hand shaping methods to the potter's wheel, from surface decoration techniques to 3D modeling. Women produced works that stood out with functional forms and figurative expressions, and these works were introduced to art lovers in an exhibition held at the end of the project. This process revealed that art can transform individuals not only in a technical sense, but also in terms of developing an aesthetic and creative perspective.

During the project process, participants were determined using the monographic sampling method and implemented applications aimed



at the basic stages of ceramic production. The findings show that women primarily tended towards functional forms in the free shaping process, but they also strongly included symbolic and figurative expressions in free-themed works. Especially in the three-dimensional form production process, the tendency towards figurative and abstract expressions drew attention. However, one of the important results of the research was that 52% of women who were introduced to ceramic art for the first time were able to produce works at a level that demonstrated artistic competence. This data indicates that creative potential can exist in individuals regardless of education and experience.

After the completion of the project, a book was prepared that addressed the data obtained and the cultural context of the process. Written by the project manager Assoc. Prof. Dr. Serap Unal, this book consists of two main sections. In the first section, the pottery culture, one of the oldest production areas in human history, is discussed, especially within the framework of its development in the Anatolian geography. The role played by women's labor in ceramic production throughout history and the socio-cultural meanings of this art are examined from an academic perspective. In the second section, the project process is detailed, and the stages of women's artistic production and the artistic analysis of their works are included.

This book is not only a document of the 100 Women 100 Ceramic Works project, but also an important source on the role of art in social transformation. Encouraging women's participation in production and making artistic expression accessible, this work contributes to new discussions on ceramic art and gender relations.



KESİŞİMLER: MASADA BİR DİYALOG

Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nin kuruluşunun 40. yılı nedeniyle düzenlediği etkinlikler kapsamında, 14-18 Nisan 2025 tarihleri arasında Hollanda Gerrit Rietveld Academie ve Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Cam Bölümü öğrencilerinin katılımıyla bir çalıştay ve sergi gerçekleştirildi.



“Kesişimler: Masada Bir Diyalog” adıyla düzenlenen bu uluslararası etkinlikte, cam sanatı merceğinden Türkiye ve Hollanda’nın mutfak kültürlerini inceleyerek, yemeğin kültürel kimliği, alışkanlıkları ve gelenekleri nasıl şekillendirdiği konusundaki kesişimlere ve karşıtlıklara odaklanıldı. Çalıştay süresince etkinliğe katılan öğrencilerin paylaşılan ritüelleri, malzemeleri ve yemek estetiğini cama dönüştürerek, iki kültür arasındaki hem benzersizliği hem de ortak zemini vurgulayan yaratıcı bir diyalog alanı oluşturması hedeflendi. Etkinliğin küratörlüğünü Hollanda Gerrit Rietveld Academie Cam Bölüm Başkanı Jens Pfeifer ve Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Cam Bölüm Başkanı Mustafa Ağatekin üstlendi.

Ağatekin, projenin çıkış noktasını şu sözlerle anlattı: “Bu projede, Hollanda’daki Gerrit Rietveld Academie Cam Bölümü ile iletişime geçtik. Gerrit Rietveld Academie, daha önce cam sanatı çevresinde birlikte çalıştığımız bir kurumdu. Bu ilişkiden yola çıkarak ortak bir çalıştay fikri geliştirdik. Öğrencilerimizin bir araya gelerek hem tasarım hem de uygulama sürecinde birbirlerine destek olabilecekleri bir ortam yaratmak istedik. Yaklaşık beş-altı ay süren ön hazırlık sürecinde, akademisyenlerle çevrim içi toplantılar yaparak etkinliğin içeriğini belirledik.” Projenin “Masada Bir Diyalog” adını almasının da bilinçli bir tercih olduğunu belirten Ağatekin; “İnsanlar, dostlukları pekiştirmek, konuşmak, paylaşmak ve bazen barışmak için sofrada bir araya gelir. Sofra yalnızca yemek yemek için değil; aynı zamanda kültürel etkileşimin de bir simgesidir. Bu kapsamda öğrencilerimizden, bu temayı cam sanatı aracılığıyla yorumlamalarını ve birlikte bir sofraya kurulumalarını istedik.” dedi.

Jens Pfeifer ise etkinliğe dair: “Kültürler arasındaki etkileşim ve iletişim, sanat ve tasarımda en temel şeylerden biridir. Anlamak için alışverişte bulunmamız gerekir ve anladığımızda da hoşgörü gösteririz. Öğrenciler çok kolay iletişim kurdular. Bu bizim isteğimiz olmasına rağmen, farklı dilleri konuşmanın zorluğuna rağmen birbirlerini hemen bulmalarını görmek beni şaşırttı” şeklinde ifade ederken etkinliğin ortaya çıkışına ilişkin olarak: “İnsanları bir araya getiren, hepsinin bildiği ve bağlı hissettiği bir şey bulmak istedik. Yemek tam da budur. Yemek kültürleri çok farklıdır ve geçmişiniz hakkında çok şey ifade eder, ayrıca neyi sevdiğinizi de ifade eder ve hayatın diğer bölümlerine yansır. Bunun bu atölyeden çıkan işlerde de görüleceğini umuyoruz. Ancak cam işleri üretmek için bir haftanın çok kısa olduğunun farkındayız. Ancak şu ana kadar gördüklerim beni heyecanlandırıyor ve burada olmak ve (cam) sanatı topluluğunu birlikte kutlamak harika bir deneyim. Öğrencilerin hayatları boyunca bağlantılar kurmalarını ve belki onları bir kez Amsterdam’da görmeyi umuyorum” diye konuştu.

Güzel Sanatlar Fakültesi Cam Bölümü stüdyolarında gerçekleştirilen etkinlikte 24’ü Gerrit Rietveld Academie, 30’u Cam Bölümü’nde eğitim gören öğrencilerden oluşan 54 kişilik bir katılımcı grubu yer aldı. Üç gün süren çalıştay sonrasında üretilen eserlerden oluşan seçki, 18-30 Nisan 2025 tarihleri arasında Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Faruk Atalayer Sergi Salonu’nda izlendi.

“INTERSECTIONS: A DIALOGUE AT THE TABLE”

A workshop and a group exhibition featuring the works produced during the workshop were held from April 14 to 18, 2025, with the participation of students from the Gerrit Rietveld Academie in the Netherlands and the Glass Department of Anadolu University's Faculty of Fine Arts as part of the events celebrating the 40th anniversary of the Faculty of Fine Arts at Anadolu University.



Titled “Intersections: A Dialogue at the Table,” this international event examined the culinary cultures of Turkey and the Netherlands through the lens of glass art, focusing on the intersections and contrasts in how food shapes cultural identity, habits, and traditions. During the workshop, the participating students transformed shared rituals, ingredients, and food aesthetics into glass, aiming to create a creative dialogue space that highlighted both the uniqueness and common ground between the two cultures. The event was curated by Jens Pfeifer, Head of the Glass Department at Gerrit Rietveld Academie, and Mustafa Ağatekin, Head of the Glass Department at Anadolu University's Faculty of Fine Arts.

Ağatekin explained the project's starting point: “For this project, we reached out to the Glass Department at Gerrit Rietveld Academie in the Netherlands. Gerrit Rietveld Academie is an institution we have collaborated with before in the field of glass art. Building on this relationship, we developed the idea of a joint workshop. We wanted to create an environment where our students could come together and support each other in both the design and implementation processes. During the preparatory phase, which lasted about five to six months, we held online meetings with academics to determine the content of the event.” Ağatekin noted that naming the project “A Dialogue at the Table” was a deliberate choice: “People gather around the table to strengthen friendships, talk, share, and sometimes reconcile. The table is not just for eating; it is also a symbol of cultural interaction. In this context, we asked our students to interpret this theme through glass art and collaboratively create a table setting.”

Jens Pfeifer shared his thoughts on the event: “Interaction and communication between cultures are among the most fundamental things in art and design. To understand, we must exchange, and when we understand, we show tolerance. The students communicated very easily. Although this was our intention, it surprised me to see them connect so quickly despite speaking different languages.” Regarding the inspiration behind the event, Pfeifer added: “We wanted to find something that brings people together, something they all know and feel connected to. Food is exactly that. Food cultures are very different and say a lot about your background, as well as what you like, and they reflect other aspects of life. We hope this will be visible in the works produced during this workshop. However, we are aware that one week is very short for producing glass works. But what I've seen so far excites me, and being here and celebrating the (glass) art community together is a wonderful experience. I hope the students build lifelong connections, and perhaps I'll see them in Amsterdam someday.”

The event, held in the studios of the Glass Department at the Faculty of Fine Arts, included a group of 54 participants—24 from Gerrit Rietveld Academie and 30 from the Glass Department. Following the three-day workshop, a selection of the produced works was exhibited at the Faruk Atalayer Exhibition Hall of Anadolu University's Faculty of Fine Arts between 18-30 April, 2025.

ANADOLU ÜNİVERSİTESİ'NDE OCAĞIN ATEŞİ MEHMET AYDIN'A EMANET

Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Cam Bölümü Başkanı Prof. Mustafa Ağatekin görevi Dr. Öğretim Üyesi Mehmet Aydın'a devretti. 2004 yılında kurulan bölüm, altyapı ve donanım olarak Türkiye'de ilk ve tek olma özelliğine sahip.



*AT ANADOLU UNIVERSITY,
THE FIRE OF THE FURNACE IS
ENTRUSTED TO MEHMET AYDIN*

Anadolu University Fine Arts Faculty Glass Department Head Prof. Mustafa Ağatekin handed over the duty to Dr. Lecturer Mehmet Aydın. Founded in 2004, the department is the first and only one in Türkiye in terms of infrastructure and equipment.

Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi'nin 2004-2005 Eğitim-öğretim yılında açılan Cam Bölümü alt yapı ve donanım olarak Türkiye'de ilk ve tek olma özelliğini taşıyor. Bölüm, cam sanatı ile ilgili teknik, estetik ve yaratıcı tasarım bilgilerine sahip, her açıdan donanımlı cam sanatçıları yetiştirilmesini amaçlıyor. Bölüm Başkanı olarak yıllardır görev yapan Prof. Mustafa Ağatekin bu bayrak yarışıdaki görevini Dr. Öğretim Üyesi Mehmet Aydın'a devretti. Ağatekin, "Uzunca bir süredir bölüm öğrencileri ve mesai arkadaşlarımla mücadele, tutku, sabır ve sevgiyle yürütmüş olduğum bölüm başkanlığı görevimi sevgili meslektaşım Mehmet Aydın'a gönül rahatlığı ve güvenle teslim ettim. Ocağın ateşi artık ona emanet, bundan sonraki süreçte birlikte çalışmaya devam edeceğiz" dedi.

Yeni Bölüm Başkanı Mehmet Aydın 1981 yılında Uşak'ta doğdu. 2002 yılında Anadolu Üniversitesi Bozüyük Meslek Yüksekokulu Seramik Programı'ndan mezun oldu. Aynı yıl Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nde lisans eğitimine başladı. 2006 yılında bölüm birincisi olarak mezun oldu ve Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Cam Bölümü'nde araştırma görevlisi olarak göreve başladı. 2016 yılında Anadolu Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Cam Tezli Yüksek Lisans programından mezun oldu ve Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Enstitüsü Seramik ve Cam Tasarımı Sanatta Yeterlik Programı'na başladı. 2021 yılında sanatta yeterlik programından mezun olan, yurtiçi ve yurtdışı karma sergilere katılan sanatçının, biri uluslararası olmak üzere beş ödülü bulunuyor.

The Glass Department of Anadolu University Faculty of Fine Arts, which opened in the 2004-2005 Academic Year, is the first and only one in Türkiye in terms of infrastructure and equipment. The department aims to train glass artists who are equipped in every way and have technical, aesthetic and creative design knowledge related to glass art. Prof. Mustafa Ağatekin, who has been serving as the Department Head for many years, handed over his duty in this relay race to Dr. Lecturer Mehmet Aydın. Ağatekin said, "I have handed over my duty as the department head, which I have been carrying out with struggle, passion, patience and love with my students and colleagues for a long time, to my dear colleague Mehmet Aydın with peace of mind and confidence. The fire of the furnace is now entrusted to him, we will continue to work together in the future."

New Department Head Mehmet Aydın was born in Uşak in 1981. He graduated from Anadolu University Bozüyük Vocational School Ceramics Program in 2002. He started his undergraduate education in Anadolu University Fine Arts Faculty Ceramics Department in the same year. He graduated as the top student in his department in 2006 and started working as a research assistant in Anadolu University Fine Arts Faculty Glass Department. He graduated from Anadolu University Fine Arts Institute Glass Thesis Master's Program in 2016 and started Dokuz Eylül University Fine Arts Institute Ceramics and Glass Design Art Proficiency Program. The artist, who graduated from the art proficiency program in 2021 and participated in national and international group exhibitions, has five awards, one of which is international.

USTA SANATÇIYA A' DESIGN ÖDÜLÜ

Çağdaş Türk seramiğinin önemli sanatçılarından Güngör Güner'in bir kupası dünyaca ünlü tasarım yarışması A' Design Award 2024-2025, Handmade, Crafts and Artisan kategorisinde Gümüş Ödül kazandı.



A' DESIGN AWARD FOR MASTER ARTIST

A cup by Gungor Guner, one of the important artists of contemporary Turkish ceramics, won the Silver Award in the Handmade, Crafts and Artisan category of the world-famous design competition A' Design Award 2024-2025.

Son derece prestijli bir uluslararası tasarım yarışması olan A' Handmade, Crafts and Artisan Design Award, 2024-2025 yarışma döneminde kazananları açıkladı. Çağdaş Türk seramiğinin önemli sanatçılarından

Güngör Güner'in bir kupası yarışmada Gümüş Ödül kazandı. Güner, kavramsal seramik çalışmalarının yanı sıra çömlekçi çarkında şekillendirdiği özgün işlevsel kaplarla da tanınıyor. Sanatçı bu konudaki görüşünü şöyle ifade etmiştir: "Bence işlevsellik yapıttan hiçbir şey götürmez, hatta o zaman müzelerden çıkıp evlere girer, halkın eline geçer. Neden bir yapıtın içine meyvemı koymayayım ya da çorbamı içmeyeyim?.. Kuşkusuz yapılan her çanağın ya da başka biçimde bir seramiğin sanat yapıtı olması söz konusu değildir; ama bir çanağın da sanat yapıtı olma hakkı vardır..."

A' Handmade, Crafts and Artisan Design Award, zanaatkar tasarımda mükemmelliği takdir etmek için önemli bir platform. Uluslararası bu yarışma zanaatkarlara ve üreticilere çalışmalarının gizliliğini korurken uzmanlıklarını sergileme fırsatı sunuyor. Ödül, çeşitli zanaat disiplinlerinde yenilikçiliği, kültürel korumayı ve teknik ustalığı vurguluyor ve üstün başarıların tanınması yoluyla zanaatkar tasarımının ilerlemesini destekliyor.

Merkezi Como, İtalya'da bulunan A' Design Award, birden fazla tasarım disiplininde mükemmelliği tanıyan prestijli bir uluslararası tasarım yarışması olarak öne çıkıyor. 2008'de kurulan yarışma, uzman bir jüri tarafından titiz bir kör değerlendirme süreciyle işliyor. Ödül programı, yaratıcıları dünya çapındaki topluluklara fayda sağlayan üstün ürünler ve projeler geliştirmeye motive ederek iyi tasarım yoluyla toplumu ilerletmeyi amaçlıyor. Hayırsever misyonu aracılığıyla yenilikçiliği ve kültürel değişimi teşvik ederken tasarım mükemmelliğine yönelik küresel takdiri artırmayı hedefliyor.

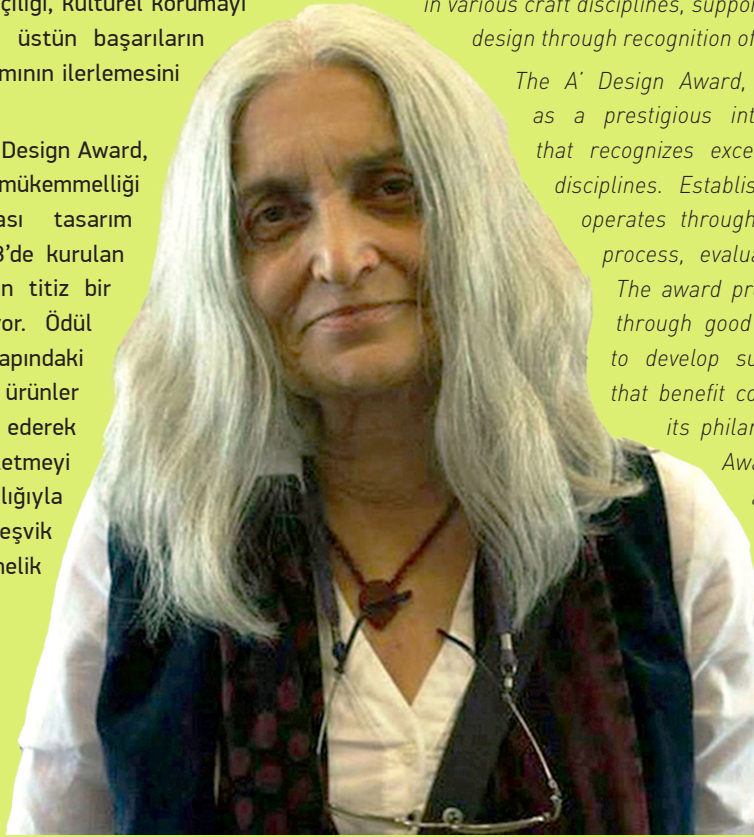
The A' Handmade, Crafts and Artisan Design Award, a highly prestigious international design competition, has announced its comprehensive prize package for the 2024-2025 competition period. A cup by Gungor Guner, one of the important artists of contemporary Turkish ceramics, won the Silver Award in the competition. Guner is known for her conceptual ceramic works as well as the original functional vessels she shapes on the potter's wheel. The artist has expressed her views on this subject as follows: "I think functionality does not take anything away from the work, in fact, it would then leave museums and enter homes, and be in the hands of the public. Why shouldn't I put my fruit in a work or drink my soup?.. Of course, not every bowl or other form of ceramic that is made is a work of art; but a bowl also has the right to be a work of art..."

The A' Handmade, Crafts and Artisan Design Award represents a significant platform for recognizing excellence in artisan design and craftsmanship. This international competition provides artisans, craftspeople, and manufacturers an opportunity to showcase their expertise while maintaining confidentiality of their work. The award emphasizes innovation, cultural preservation, and technical mastery in various craft disciplines, supporting the advancement of artisan design through recognition of superior achievements.

The A' Design Award, based in Como, Italy, stands as a prestigious international design competition that recognizes excellence across multiple design disciplines. Established in 2008, the competition operates through a rigorous blind peer-review process, evaluated by an expert jury panel.

The award program aims to advance society through good design by motivating creators to develop superior products and projects that benefit communities worldwide. Through its philanthropic mission, the A' Design

Award seeks to enhance global appreciation for design excellence while fostering innovation and cultural exchange.



İNSANIN YAŞAM DÖNGÜSÜNÜ
SORGULAYAN BİR SANATÇI:

AN ARTIST WHO QUESTIONS
THE LIFE CYCLE OF A HUMAN:

KAAN CANDURAN



 FATMA BATUKAN BELGE

Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Cam Bölümü hocalarından Prof. Dr. Kaan Canduran ile seramiğe ve sanat eğitime bakışı üzerine konuştuk. Canduran'ın sanat pratiği insanın yaşam döngüsünü, toplumsal hareketleri ve bireysel varoluşu sorgulama üzerine kurulu.

We talked with Prof. Dr. Kaan Canduran, one of the professors of Hacettepe University, Faculty of Fine Arts, Ceramics and Glass Department, about his perspective on ceramics and art education. Canduran's art practice is based on questioning the life cycle of a human, social movements and individual existence.

How did you become interested in ceramics and why did you want to study ceramics?

My interest in art dates back to my childhood, but this interest really took shape during my high school years. At that time, with the encouragement of my math teacher, I realized my talent for drawing, and this allowed me to seriously get acquainted with art. However, my acquaintance with ceramics came later, when I entered university. When I was accepted to the Ceramics Department of Hacettepe University, Faculty of Fine Arts, I discovered the power of expression inherent in clay. I began to see ceramics not only as a material, but also as a tool for thought. The possibilities offered by clay as a material deepened my relationship with it. Therefore, studying ceramics was a turning point in my life, not only for gaining technical skills, but also for developing an artistic form of expression. Ceramics offered me the opportunity to shape my thoughts, create layers and meanings; each touch was a door opening to a new discovery.

Seramiğe ilginiz nasıl başladı ve neden seramik eğitimi almak istediniz?

Sanata olan ilgim çocukluk yıllarına dayanıyor, ancak bu ilgi gerçek anlamda lise yıllarımda şekillendi. O dönemde matematik öğretmenimin teşvikiyle çizim yapma yeteneğimi fark ettim ve bu, sanatla ciddi anlamda tanışmamı sağladı. Ancak seramikle tanışmam daha sonra, üniversiteye adım atmamla oldu. Hacettepe Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü'nü kazandığımda kilin doğasında bulunan ifadenin gücünü keşfettim. Seramiği sadece bir malzeme olarak değil, bir düşünsel araç olarak görmeye başladım. Kilin malzeme olarak sunduğu olanaklar onunla kurduğum ilişkiyi çok daha derinleştirdi. Bu yüzden seramik eğitimi almak sadece bir teknik beceri kazanmak için değil, aynı zamanda sanatsal bir ifade biçimi geliştirmek adına hayatımın bir dönüm noktasıydı. Seramik, bana düşüncelerimi şekillendirme, katmanlar ve anlamlar oluşturma imkanı sundu; her bir dokunuş yeni bir keşfe açılan kapıydı.



Ankara çocuğusunuz ve üniversite eğitimi de başkentte aldınız. Sonra yüksek lisans için bir başka başkente, Washington'a gittiniz. İki kenti, üniversite ve sanat ortamlarını karşılaştırır mısınız? ABD size neler kazandırdı?

Ankara, beni akademik ve entelektüel anlamda şekillendiren bir şehir oldu. Burada seramik alanındaki eğitimim sanat pratiğimi geliştirmem için önemli bir temel oluşturdu. Ancak Washington'a gitmek kariyerimdeki en belirleyici dönüm noktalarından biriydi. ABD, özellikle The George Washington Üniversitesi, sanat ve akademi dünyasına farklı bir perspektif kazandırdı. Washington'un sanatsal ortamı farklı kültürlerin bir arada var olduğu, yenilikçi düşüncelerin, kolektif yaratım süreçlerinin öne çıktığı bir ortam sağlıyordu. ABD'deki sanat pratiği sadece geleneksel yöntemlere bağlı kalmadan, seramiğin malzeme ve teknik sınırlarını zorlayan bir anlayışa sahipti. Teknolojik imkanlar ve hammadde çeşitliliği sanatçılara sınırsız deneme yapma şansı tanıyordu. Bu ortamda geleneksel ile çağdaş arasında bir köprü kurarak kendi sanat dilimi geliştirdim. Ayrıca sanatın toplumsal ve kültürel bağlamlarda nasıl evrildiğine dair derinlemesine düşünme fırsatım oldu. Bu, sanatsal anlayışımı sadece form ve estetikten değil, kültürel ve toplumsal anlamlardan da beslenir hale getirdi.

Çalışmalarınıza baktığımızda hem biçime hem de teknolojiye yani seramiğin tekniğine eşit ağırlık veriyor gibi görünüyorsunuz. Biri olmadan diğeri olabilir mi?

Seramik bir bakıma teknoloji ile sanatın buluştuğu bir nokta. Biçim ve teknik arasındaki ilişkiyi bir arada var olan bir denge olarak görmek gerekir. Biçim sanatçının düşünsel dünyasının dışavurumudur, ancak bu dışavurumun gerçeklik kazanması için doğru tekniklere ve pişirim süreçlerine ihtiyaç vardır. Biçim ve içerik, her ikisi de eserin anlamını ve izleyiciyle olan etkileşimini belirler. Ancak teknik olmadan, biçimin yalnızca potansiyeli vardır; bir form yaratılabilir, ama bu formun bir ifade biçimi haline gelmesi için pişirim sürecinin, kullanılan

You are a child of Ankara and you received your university education in the capital. Then you went to another capital, Washington, for your master's degree. Can you compare the two cities, their university and art environments? What did the USA bring to you?

Ankara was a city that shaped me academically and intellectually. My education in ceramics here provided an important foundation for the development of my art practice. However, going to Washington was one of the most decisive turning points in my career. The USA, especially The George Washington University, provided me with a different perspective on the art and academic world. Washington's artistic atmosphere provided an environment where different cultures coexisted, innovative ideas and collective creative processes came to the fore. Art practice in the USA had an understanding that pushed the material and technical boundaries of ceramics without adhering to traditional methods. Technological possibilities and raw material diversity provided artists with the opportunity to experiment without limits. In this environment, I developed my own artistic language by building a



malzemelerin ve tekniklerin doğru bir şekilde uygulanması gerekir. Bir eserin gücü sadece estetik ve formda değil, aynı zamanda bu formun nasıl yaratıldığında, hangi malzeme ve teknikle hayata geçirildiğinde de gizlidir. Yani biçim ve teknik birbirinden bağımsız düşünülemez; biri olmadan diğ erinin anlamı eksik kalır.

Biçim ve içerik arasında hangisine daha çok önem verirsiniz?

İçerik, benim için her zaman ön planda olmuştur. Bir sanat eserinin biçimi, içeriğinin anlaşılmasını kolaylaştırmalı, ancak biçim yalnızca bir araçtır. İçerik, eserin derinliğini ve izleyiciyle kurduğu bağları belirler. Bu bağlamda içerik biçimi yönlendirir, biçim ise içeriği somutlaştırır. Benim sanat pratiğimde içerik, insanın yaşam döngüsünü, toplumsal hareketleri ve bireysel varoluşunu sorgulamayı içeriyor. Formlarım da bu sorgulamaların görsel yansımasıdır. Örneğin bebek figürlerinden kadın figürlerine geçişim, yaşamın başlangıcından farklı aşamalarına doğru bir yolculuğu simgeliyor. Biçim bu geçişi temsil eden bir araçtır. Bu nedenle biçim ve içerik arasında bir hiyerarşi kurmak yerine her birinin birbirini destekleyen iki eşit bileşen olarak görülmesi gerektiğini düşünüyorum.

Günümüzde çağdaş seramik sanatını nasıl tanımlarsınız?

Çağdaş seramik, geçmişin geleneksel sınırlarını aşan bir ifade biçimidir. Artık seramik, sadece bir el sanatları alanı olmaktan çok, toplumsal ve kültürel anlamları derinlemesine inceleyen bir sanat formu haline gelmiştir. Günümüz seramik sanatçıları, malzeme ile kurdukları ilişkileri, teknolojik yeniliklerle ve toplumsal sorgulamalarla harmanlayarak, kendi anlatımlarını çok daha zengin ve çok katmanlı bir şekilde sunmaktadır. Seramik bir anlamda hem geleneksel hem de modern bir anlatım dili haline gelmiştir. Aynı zamanda, seramik sanatında kullanılan pişirim teknikleri ve yüzey



bridge between the traditional and the contemporary. I also had the opportunity to think deeply about how art evolved in social and cultural contexts. This made my artistic understanding nourished not only by form and aesthetics, but also by cultural and social meanings.

When we look at your works, you seem to give equal weight to both form and technology, namely the technique of ceramics. Can one exist without the other?

Ceramics is, in a sense, a point where technology and art meet. The relationship between form and technique should be seen as a balance that coexists. Form is the expression of the artist's intellectual world, but for this expression to become reality, the right techniques and firing processes are needed. Form and content both determine the meaning of the work and its interaction with the viewer. However, without technique, form only has potential; a form can be created, but in order for this form to become a form of expression, the firing process, materials and techniques used must be applied correctly. The power of a work is hidden not only in aesthetics and form, but also in how this form is created, with which materials and techniques it is brought to life. In other words, form and technique cannot be considered independently of each other; the meaning of one without the other remains incomplete.

I was going to ask which one do you give more importance to between form and content, and I got a partial answer...

Content has always been at the forefront for me. The form of a work of art should facilitate the understanding of its content, but form is only a tool. Content determines the depth of the work and the connections it establishes with the viewer. In this context, content directs form, while form concretizes content. In my art practice, content involves questioning the human life cycle, social movements, and individual existence. My forms are the visual reflection of these questions. For example, my transition from baby figures to female figures symbolizes a journey from the beginning of life to its different stages. Form is a tool that represents this transition. Therefore, instead of establishing a hierarchy between form and content, I think that they should be seen as two equal components that support each other.

How would you define contemporary ceramic art today?

Contemporary ceramics is a form of expression that transcends the traditional boundaries of the past. Ceramics is no longer just a field of handicrafts, but has become an art form that deeply examines social and cultural meanings. Today's ceramic artists present their own narratives in a much richer and more multi-layered way by blending the relationships they establish with materials with technological innovations and social questions. Ceramics has become, in a sense, both a traditional and a modern language of expression. At the same time, the firing techniques and surface workmanship used in ceramic art reveal new aesthetic searches that emphasize traces



işçilikleri, doğanın izlerini, rastlantısal güzellikleri ve insanın doğayla olan ilişkisini vurgulayan yeni estetik arayışları ortaya koymaktadır. Bu yüzden çağdaş seramik, çok boyutlu bir ifade biçimi ve toplumsal eleştirinin güçlü bir aracı olarak tanımlanabilir.

Bir akademisyen olarak üniversitelerimizdeki güzel sanatlar eğitiminin düzeyini değerlendirir misiniz?

Üniversitelerimizdeki güzel sanatlar eğitimi son yıllarda ciddi bir gelişim göstermiştir. Sanat eğitiminin kalitesi arttı, ancak hala bazı yapısal zorluklar ve eşitsizlikler mevcut. Bazı üniversitelerimizde sanatsal üretim ve akademik araştırma arasında güçlü bir denge kurulmuşken, bazı kurumlar hala bu iki alanı birbirinden ayıran yaklaşımlar benimsemektedir. Üniversitelerimizdeki sanat eğitimi hem ulusal hem de uluslararası düzeyde daha fazla etkileşime girmeli, küresel sanat dünyasına entegre olmalıdır. Akademik sanat eğitiminin güçlü bir yönü, öğrencilerin disiplinler arası düşünme ve yaratıcı süreçleri geliştirmeleridir. Ancak bu süreçlerin yalnızca geleneksel yöntemlerle değil, aynı zamanda yenilikçi düşüncelerle de beslenmesi gerektiği kanaatindeyim.

Buna bağlı olarak yeni kuşak öğrencileri sorsam... Onlar hepimizden farklı; sanata, eğitime, seramiğe bakışları nasıl?

Yeni kuşak sanatçıları, dijital çağın çocukları olarak daha özgür ve deneysel bir yaklaşımla sanata ilgileniyorlar. Teknolojiyi bir araç olarak kullanarak, sanatsal üretimlerini dijital ortamda geliştiriyorlar, hatta seramiği bile teknolojik yeniliklerle birleştiriyorlar. Ancak bunun yanında geleneksel malzemelere ve tekniklere olan saygıları da devam ediyor. Bu kuşak, sanatı sadece estetik bir nesne olarak görmektense bir toplumsal eleştiri ve bireysel ifade biçimi olarak değerlendiriyor. Genç sanatçılar sanata olan ilişkilerini daha kişisel ve anlam yüklü bir düzeyde kuruyorlar. Eğitimin de bu doğrultuda şekillenmesi gerektiğini düşünüyorum. Yenilikçi ve açık fikirli bir eğitim, genç sanatçılar için en önemli gelişim alanlarından biri olmalı.



of nature, random beauties and the relationship between man and nature. Therefore, contemporary ceramics can be defined as a multi-dimensional form of expression and a powerful tool of social criticism.

As an an academic, can you evaluate the level of fine arts education in our universities?

Fine arts education in our universities has shown significant development in recent years. The quality of art education has increased, but there are still some structural difficulties and inequalities. While a strong balance has been established between artistic production and academic research in some of our universities, some institutions still adopt approaches that separate these two areas. Art education in our universities should interact more both nationally and internationally, and should be integrated into the global art world. A strong aspect of academic art education is that students develop interdisciplinary thinking and creative processes. However, I believe that these processes should not only be nourished by traditional methods, but also by innovative ideas.

Accordingly, if I were to ask you about the new generation of students... They are different from all of us; how do they view art, education, and ceramics?

The new generation of artists, as children of the digital age, are interested in art with a more free and experimental approach. They use technology as a tool, develop their artistic production in a digital environment, and even combine ceramics with technological innovations. However, their respect for traditional materials and techniques continues. This generation sees art as a form of social criticism and individual expression rather than merely an aesthetic object. Young artists establish their relationships with art on a more personal and meaningful level. I think education should also be shaped in this direction. An innovative and open-minded education should be one of the most important areas of development for young artists.

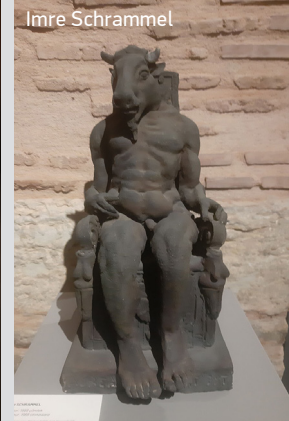
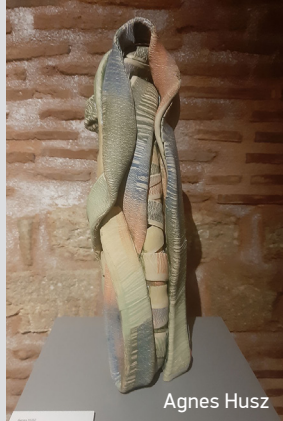
MACAR SERAMİĞİNDE TÜRK ETKİLERİ

TURKISH INFLUENCES ON HUNGARIAN CERAMIC

Türk ve İslam Eserleri Müzesi'nde açılan “Ateşin Sanatı- Macar Cam ve Seramik Sanatında Türk Etkileri” başlıklı sergi hem çağdaş Macar seramik ve cam sanatının bir panoramasını çizdi hem de geleneksel seramiklerindeki Türk-Osmanlı etkisini ortaya koydu.

The exhibition titled “The Art of Fire- Turkish Influences on Hungarian Glass and Ceramic Art” opened at the Museum of Turkish and Islamic Arts, both drew a panorama of contemporary Hungarian ceramics and glass art and revealed the Turkish-Ottoman influence on traditional ceramics.

FATMA BATUKAN BELGE



On the occasion of the 100th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Hungary and Türkiye, 2024 was declared the Year of Hungarian-Turkish Culture, and over the past year, Hungarian culture has gained new visibility with more than 170 events in 18 cities. One of these events was the exhibition titled “The Art of Fire- Turkish Influences on Hungarian Glass and Ceramic Art” opened at the Museum of Turkish and Islamic Arts. The exhibition, which was on view from November 15 to December 18, 2024, was jointly organized by the Bohus-Lugossy Foundation for Contemporary Glass Arts and the Foundation for Contemporary Ceramic Arts. The Hungarian Ministry of Culture and Innovation, the Hungarian Ministry of Foreign Affairs and Foreign Trade, the Ministry of Culture and Tourism of the Republic of Türkiye, the Hungarian Academy of Arts, Synergy Construction, the Gul Baba Heritage Foundation, the Liszt Institute- Hungarian Cultural Center Istanbul, the Veszprem Municipality and the University of Pannonia also contributed.



Marton Strohner

The title of the exhibition specially prepared for Istanbul, "The Art of Fire," was borrowed from an exhibition held at the Getty Museum in the United States nearly twenty years ago. Referring to that exhibition, which focused on the interactions between European and Islamic art, the Istanbul exhibition revealed the connection between Hungarian ceramics and glass art and Turkish-Ottoman-Islamic ceramics and glass art. The ceramic works in the exhibition have never been brought together in this context before. The selection shows the changes and developments of Hungarian ceramics over the past several centuries and the high quality of contemporary ceramic art.

The influence of Iznik tiles

Curator of glass art Dr. Andras Szilagyi (Bohus-Lugossy Foundation for Contemporary Glass Art) and curator of ceramic art Prof. György Fusz (Foundation for Contemporary Ceramic Art) say that the influence of Turkish art on Hungarian applied arts is greater and more deep-rooted than its European counterparts: "The influence of Turkish art has shaped Hungarian folk art



György Fusz



Herend



Halk çömlekleri



Palma Babos

Macaristan ve Türkiye arasında diplomatik ilişkilerin kurulmasının 100. yıldönümü dolayısıyla 2024, Macaristan-Türk Kültür Yılı olarak ilan edilmişti ve geçtiğimiz yıl boyunca 18 kentte 170'ten fazla etkinlik ile Macar kültürü yeni bir görünürlük kazandı. Bu etkinliklerden biri de Türk ve İslam Eserleri Müzesi'nde açılan "Ateşin Sanatı- Macar Cam ve Seramik Sanatında Türk Etkileri" başlıklı sergi oldu. 15 Kasım- 18 Aralık 2024 tarihleri arasında izlenen sergi, Bohus-Lugossy Çağdaş Cam Sanatları Vakfı ve Çağdaş Seramik Sanatları Vakfı tarafından ortaklaşa düzenlendi. Macaristan Kültür ve İnovasyon Bakanlığı, Macaristan Dışişleri ve Dış Ticaret Bakanlığı, T.C. Kültür ve Turizm Bakanlığı, Macaristan Sanat Akademisi, Synergy İnşaat, Gül Baba Mirasını Koruma Vakfı, Liszt Enstitüsü- Macar Kültür Merkezi İstanbul, Veszprem Belediyesi ve Pannonia Üniversitesi de katkı verdi.

İstanbul için özel olarak hazırlanan serginin başlığı olan "Ateşin Sanatı" yaklaşık yirmi yıl önce ABD'deki Getty Müzesi'nde gerçekleştirilen bir sergiden ödünç alınmış. Avrupa ve İslam sanatı

very quickly and very permanently, both through technique and representational methods. The patterns of Anatolian textiles and Iznik ceramics that came to the palace of the Prince of Transylvania, an Ottoman vassal, in the 17th century were assimilated in the region and the people made this style a part of their own artistic expression." Parts of the Sarospatak Castle in Transylvania and the palace of Prince Gábor Bethlen in Gyulafehérvár are decorated with Iznik tiles. We know that along with the tiles, masters who knew how to lay tiles were also brought from Anatolia.

In the 19th century, thanks to studio potters who emerged in Europe, Iznik tiles were reinterpreted, and especially for these artists who were inspired by the ceramic traditions of great cultures such as Islam, China and Japan under the influence of historicism, Iznik tiles became an important source of inspiration. Vilmos Zsolnay, who founded the porcelain factory bearing his name in Pécs, Hungary, also produced Iznik imitations in the 1870s using the floral patterns on late 16th century Iznik tiles,

arasındaki etkileşimleri odağına alan o sergiye atıfta bulunan İstanbul sergisi ise Macar seramik ve cam sanatı ile Türk-Osmanlı-İslam seramik ve cam sanatı arasındaki bağlantıyı ortaya koyuyordu. Sergideki seramik yapıtlar daha önce bu bağlamda hiç bir araya getirilmemişti. Seçki, Macar seramiğinin geçtiğimiz birkaç yüzyıl boyunca geçirdiği değişimi, gelişimi ve çağdaş seramik sanatının yüksek kalitesini gösterdi.

İznik çinilerinin etkisi

Cam sanatı küratörü Dr. Andras Szilagyi (Bohus-Lugossy Çağdaş Cam Sanatı Vakfı) ve seramik sanat küratörü Prof. György Fusz (Çağdaş Seramik Sanatı Vakfı) Türk sanatının Macar uygulamalı sanatları üzerindeki etkisinin Avrupa'daki benzerlerinden daha büyük ve köklü olduğunu söylüyorlar: "Türk sanatının etkisi hem teknik hem de temsil yöntemleri aracılığıyla Macar halk sanatına çok hızlı ve çok kalıcı bir şekilde yön vermiştir. 17. yüzyılda bir Osmanlı vasalı olan Erdel Prensiği sarayına gelen Anadolu tekstilleri ve İznik seramiklerinin desenleri bölgede özümsemiş ve halk bu tarzı kendi sanatsal ifadelerinin bir parçası haline getirmiştir." Erdel'deki Sarospatak Kalesi'nin ve Prens Gábor Bethlen'in Gyulafehérvár'daki sarayının bazı bölümleri İznik çinileriyle bezenmiştir. Çinilerle beraber çini döşemesini bilen ustaların da Anadolu'dan getirtildiğini biliyoruz.

19. yüzyılda ise Avrupa'da ortaya çıkan atölye sanatçıları (studio potters) sayesinde İznik çinileri yeniden yorumlanmış, özellikle de tarihselcilik rüzgarları etkisinde İslam, Çin, Japon gibi büyük kültürlerin seramik geleneklerinden beslenen bu sanatçılar için İznik çinileri önemli bir esin kaynağı olmuştur. Macaristan Pécs'te kendi adını taşıyan porselen fabrikasını kuran Vilmos Zsolnay da 1870'lerde geç 16. yüzyıl İznik çinilerindeki çiçek desenleri ile zeytin yeşili ve patlıcan morunu kullanarak İznik taklitleri üretmiştir. Uzun süre Osmanlı hakimiyeti altında kalan Macaristan'da metal işleri



Zsolnay



Viktoria Maroti

olive green and eggplant purple. Due to the intertwining of motifs belonging to two cultures in metalwork and embroidery in Hungary, which remained under Ottoman rule for a long time, it can be said that Zsolnay's works were based on folk traditions, beyond historicism, unlike other European ceramicists. The folk pottery from the Sarkoz region, immediately surrounding the Ottoman palanka Ete, which was exhibited in the Arts of Fire exhibition, also reflected the typical richness of form and pattern in the 19th century.

The establishment of several large ceramic factories, which are still in production today and have an international reputation, is based on the great development of the Hungarian economy in the second half of the 19th century. Like Zsolnay, the Herend Porcelain Factory was also founded at that time. Both factories played an important role in the development of contemporary Hungarian ceramics and the careers of many artists. Examples bearing the signature of these two factories were also included in the exhibition.

Creative production from the past to the future

The large part of the exhibition at the Museum of Turkish and Islamic Arts consisted of examples of contemporary Hungarian ceramics and glass art. Most of the ceramic works were taken from the collections of the Foundation for Contemporary Ceramic Art and the International Ceramic Studio. Alongside iconic works by the most distinguished Hungarian artists of the last twenty years, there were also very new works from a couple of years ago. The most distinctive features of Hungarian ceramic art are the artists' relationship with the material, the creative production process and the sense of struggle inherited from its history, and the Art of Fire exhibition made it possible to see all of these features.

The glass works exhibited in the section included some products at the intersection of Hungarian folk art and industrial history, works



Zsolt Jozsef
Simon

ve nakışlarda iki kültüre ait motiflerin iç içe geçmesi dolayısıyla Zsolnay'ın çalışmalarının tarihselciliğin ötesinde, diğer Avrupalı seramikçilerden farklı olarak halk geleneklerine dayandığı söylenebilir. Ateşin Sanatı sergisinde yer alan Osmanlı palankası Ete'nin hemen etrafındaki Sarkoz bölgesine ait halk çömlekleri de 19. yüzyıldaki tipik form ve desen zenginliğini yansıtıyordu.

Bugün hala üretimini sürdüren ve uluslararası üne sahip birkaç büyük seramik fabrikasının kuruluşu 19. yüzyılın ikinci yarısında Macar ekonomisindeki büyük gelişmeye dayalıdır. Zsolnay gibi Herend Porselen Fabrikası da o dönemde kurulmuştur. Her iki fabrika da çağdaş Macar seramiğinin gelişiminde ve birçok sanatçının kariyerinde önemli rol oynamıştır. Bu iki fabrikanın imzasını taşıyan örnekler de sergide yer aldı.

Geçmişten geleceğe yaratıcı üretim

Türk ve İslam Eserleri Müzesi'ndeki serginin büyük bölümünü ise günümüz çağdaş Macar seramik ve cam sanatının örnekleri oluşturuyordu. Seramik yapıtların çoğu Çağdaş Seramik Sanatı Vakfı ve Uluslararası Seramik Stüdyosu koleksiyonlarından alınmıştı. Son yirmi yılın en seçkin Macar sanatçılarından simgeleşmiş yapıtlarının yanı sıra bir iki yıl öncesine ait çok yeni çalışmalar da sergilendi. Macar seramik sanatının en belirgin özellikleri sanatçıların malzeme ile kurdukları ilişki, yaratıcı üretim süreci ve tarihinden miras kalmış bir mücadele duygusudur ki, Ateşin Sanatı sergisi bu özelliklerin tümünü görmeyi mümkün kıldı.

Cam yapıtlar bölümünde sergilenenler ise Macar halk sanatı ile endüstriyel tarihinin kesiştiği noktada yer alan kimi ürünler, 19. ve 20. yüzyılın önemli sanatçılarından yapıtları ile çağdaş cam sanatı örneklerinden oluşuyordu. Cam üretiminin 13. yüzyıla dayandığı Paradsasvar'dan, üstün nitelikli camların üretildiği Erdel'den, özgün uygulamaların patentine sahip Karcag'dan, Alman cam işçiliği geleneğinin yaşatıldığı Veszprim'den nadir tarihi örnekler sergilendi.

1930'lara dayanan özgün Macar cam sanatı ise ilk bağımsız cam sanatçısı Julia Bathory'nin çalışmalarıyla başlatılıyor. Bathory 1952'de ABD'deki stüdyo cam hareketinden on yıl önce Avrupa'daki ilk cam sanatı bölümünü kurmuştu. Bathory'nin Ersébet Hamza gibi bazı önemli öğrencilerinin yapıtları da 'Ateşin Sanatı'nda gösterildi. 2000'lerin başından itibaren uluslararası tanınırlığa sahip olan çok sayıda sanatçı ise Macar cam sanatını temsil ediyor.

Bu sergi için Türk ve İslam Eserleri Müzesi'nin tuğla ve taş duvarlı, kemerli rustik mekanına uygun yapıtları seçen küratörlerin başarısı özellikle vurgulanmalı. "Tarihin fırtınalarının birbirinden uzaklaştırdığı iki kültürün seramik ve cam sanatları arasındaki ilişkiye 21. yüzyıl için yeni bir içerik kazandırmak ve tarihsel geçmişin yanı sıra çağdaş seramik ve cam sanatımızın gelecekteki başarılarını da göstermek istiyoruz" demişlerdi, "Böylece türler arasındaki diyalog bir kez daha geçmişte olduğu gibi aktif olabilir, 'ateşin sanatı' birbirlerinin başarılarından karşılıklı olarak büyüebilir."



by important artists of the 19th and 20th centuries, and examples of contemporary glass art. Rare historical examples were exhibited from Paradsasvar, where glass production dates back to the 13th century; Erdel, where high-quality glass is produced; Karcag, which holds patents for original applications, and Veszprim, where the German glasswork tradition is kept alive.

Original Hungarian glass art, which dates back to the 1930s, was initiated by the work of the first independent glass artist Julia Bathory. Bathory founded the first glass art department in Europe in 1952, ten years before the studio glass movement in the USA. The works of some of Bathory's important students, such as Ersébet Hamza, were also shown in 'The Art of Fire'. Since the early 2000s, many internationally recognized artists have represented Hungarian glass art.



The success of the curators who chose works suitable for the rustic space of the Museum of Turkish and Islamic Arts with its brick and stone walls and arches for this exhibition should be particularly emphasized. "We want to give a new content to the relationship between the ceramic and glass arts of two cultures that were separated by the storms of history for the 21st century and to show the future achievements of our contemporary ceramic and glass arts as well as the historical past," they said, "In this way, the dialogue between the genres can once again be active as it was in the past, and the 'art of fire' can mutually grow from each other's achievements."

GÖLGELERDE RENK ARAYIŞI

Zsolnay

Sevim Çizer, geçtiğimiz yıl Bursa, Nilüfer Belediyesi Galerisi N’de açtığı “Gölgelerin Rengi” temalı sergisinden sonra “Işık-Renk-Gölge” arayışını “Nesnelerin Rengi” başlıklı sergisinde de sürdürdü. 19 Kasım-5 Aralık 2024 tarihleri arasında İzmir İKSEV galerisinde izleyicilerle buluşan sanatçı, lüster çalışmalarıyla görünmezliğe meydan okudu.



Bir süredir “Işık-Renk-Gölge” temasına odaklanan Sevim Çizer, son sergisinde de bu konuyu işleyen çalışmalarıyla sanatseverlerin karşısına çıktı. Çizer temasını şu şekilde açıklamaktadır: “Gölge kavramı somut bir varlıkla birlikte ortaya çıkar. Nesne yoksa gölgesi de olmaz. Gölge varlığı adım adım izler, onun ayrılmaz parçasıdır. Dilimizde gölge ile ilgili “gölgesi olmak”, “gölge gibi takip etmek”, “gölge gibi sessiz olmak” vb. deyimler yaygınca kullanılmaktadır. Gölgenin var olması ışığa bağlıdır. Ortamda ışık yoksa gölge de yoktur. Gün ışığı gölgeyi değiştirir. O, bazen önümüze düşer bazen de ardımızdan gelir. Bazen büyür bazen küçülür. Nesne ne renk olursa olsun gölgesi renksizdir.

Lüster malzeme sanat nesnesi üretmede kullanıldığında, nesneye bakışımızı çoğaltıyor tıpkı yaşama farklı açılardan baktığımızda farklı sonuçlara varabileceğimiz gibi...

Bu sergide yer alan, lüster malzeme ile gölgeleri renklendirilmiş seramik çalışmalar, ışığın değişen açıları ve izleyicinin hareketiyle değişen bakış açısı sayesinde sürekli devinim içindedirler. Lüster malzeme ile renklendirilmiş gölgeler, çalışmalara dördüncü boyut katmakta ve izleyiciyi de aktif biçimde bu serüvene dahil etmektedir. Renksiz gölgelerin, yanardönerli lüster ile renklendirilmesi, mecaz yoluyla bir dikkat çekme arzusu, görünmezliğe ve görmezden gelmeye bir tepki ve meydan okuma değil midir? “Gölgelerin Rengi” farklı bir dünya algılama ve özlemine dile getirme çabası...”

Sanatçının yukarıda özetlediği sergi içeriği, onun insan ilişkileri, güncel psiko-sosyal sorunlar üzerinde, süregelen düşünce ve bakış açısını mecazlı bir dille sanatsal çalışmalarında dile getirme çabasıdır.



SEARCHING FOR COLOR IN SHADOWS

After her exhibition titled “Color of Shadows” opened last year at Bursa, Nilüfer Municipality Gallery N, Sevim Cizer continued her search for “Light-Color-Shadow” in her exhibition titled “Color of Objects”. Meeting with the audience at Izmir IKSEV Gallery between November 19 and December 5, 2024, the artist challenged invisibility with her luster works.

Sevim Cizer, who has been focusing on the theme of “Light-Color-Shadow” for a while, appeared before art lovers with her works on this subject in her latest exhibition. Cizer explains her theme as follows: “The concept of shadow emerges with a concrete entity. If there is no object, there is no shadow. Shadow follows the entity step by step, it is an inseparable part of it. In our language, expressions such as “to be its shadow”, “to follow like a shadow”, “to be silent like a shadow” etc. have been widely used regarding shadow.

The existence of shadow depends on light. If there is no light in the environment, there is no shadow. Daylight changes shadow. Sometimes it comes in front of us and sometimes behind us. Sometimes it grows and sometimes it shrinks. No matter what color the object is, its shadow is colorless.

When luster material is used to produce art objects, it multiplies our perspective on the object, just as we can reach different conclusions when we look at life from different perspectives...

The ceramic works in this exhibition, whose shadows are colored with luster material, are in constant motion thanks to the changing angles of light and the changing perspective with the movement of the viewer. The shadows colored with luster material add a fourth dimension to the works and actively involve the viewer in this adventure.

Isn't the coloring of colorless shadows with iridescent luster a metaphorical desire to draw attention, a reaction and challenge to invisibility and ignorance? “The Color of Shadows” is an effort to perceive and express a longing for a different world...”

The exhibition content summarized above by the artist is an effort to express her ongoing thoughts and perspectives on human relations and current psycho-social problems in a metaphorical language in her artistic works.



TÜRK VE JAPON SANATÇILAR “GELENEĞİN BELLEĞİ”NDE BULUŞTU

Geçtiğimiz yıl kutlanan Türkiye-Japonya diplomatik ilişkilerinin 100. Yılı kapsamında çeşitli etkinlikler gerçekleştirildi. Bunlardan biri de Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Sergi Salonu’nda açılan “Kültürel Mirasın İzinde: Geleneğin Belleği isimli sergi oldu. Sergide Türk ve Japon sanatçılar iki kültürde de önem taşıyan çay kapları ile kahve fincanlarını yorumladılar.

Türkiye-Japonya diplomatik ilişkilerinin 100. yılını kutlamak amacıyla Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik Bölümü öğretim üyesi Prof. Melahat Altundağ’ın Bilimsel Araştırma Sosyal Sorumluluk Projesi kapsamında yürütücülüğünü yaptığı “Kültürel Mirasın İzinde: Geleneğin Belleği isimli uluslararası seramik sergisi Güzel Sanatlar Fakültesi Sergi Salonu’nda 13 Kasım-7 Aralık 2024 tarihinde izlendi.

Küratörlüğünü Doç. Senem Aker Ensari ve Prof. Melahat Altundağ’ın yaptığı sergide her iki ülkede benzerlik gösteren kültürel bir geleneğin önemli bir unsuru olan “fincanlar” iki toplum sanatçıları tarafından karşılıklı değişim içinde yorumlandı. Geleneğin Belleği sergisine katılan Japon seramik sanatçıları geleneksel Türk kahvesi fincanlarını, Türk seramik sanatçıları ise Japon çay seremonilerinde kullanılan çay kaplarını yorumladılar. Sergi hakkında daha fazla bilgi için: <https://geleneginbellegi.ibu.edu.tr/> linki ziyaret edilebilir.

TURKISH AND JAPANESE ARTISTS MET AT “MEMORY OF TRADITION”

Various events were held last year as part of the 100th anniversary of Turkey-Japan diplomatic relations. One of these was the exhibition titled “On the Trail of Cultural Heritage: Memory of Tradition” opened at the Bolu Abant İzzet Baysal University Fine Arts Faculty Exhibition Hall. In the exhibition, Turkish and Japanese artists interpreted tea cups and coffee cups that are important in both cultures.

In order to celebrate the 100th anniversary of Türkiye-Japan diplomatic relations, the international ceramics exhibition titled “On the Trail of Cultural Heritage: Memory of Tradition”, organized by Prof. Melahat Altundag, faculty member of the Ceramics Department of the Faculty of Fine Arts of Bolu Abant İzzet Baysal University, within the scope of the Scientific Research Social Responsibility Project, was opened between November 13 and December 7, 2024 at the Exhibition Hall of the Faculty of Fine Arts.

In the exhibition curated by Assoc. Prof. Senem Aker Ensari and Prof. Melahat Altundag, “cups”, an important element of a cultural tradition that is similar in both countries, were interpreted by artists from both communities in a mutual exchange. Japanese ceramic artists participating in the Memory of Tradition exhibition interpreted traditional Turkish coffee cups, while Turkish ceramic artists interpreted tea vessels used in Japanese tea ceremonies. For more information about the exhibition, visit: <https://geleneginbellegi.ibu.edu.tr/>



SIRADIŞI MİNAS USTA'NIN GENOVEFA HİKAYESİ

Pera Müzesi'nin koleksiyon sergileri kapsamında yer alan "Sıradışı Minas, Kütahya Çini ve Seramiklerinde Esin ve Yeniliğin Hikâyesi" başlıklı sergi Suna ve İnan Kırac Vakfı Kütahya Çini ve Seramikleri Koleksiyonu'ndan değerli bir seçkiyi sanatseverlerle buluşturuyor.



Renkli Taşbaskı,
Genovefa Hikâyesi (3. Sahne),
1900-1902
Sotiris Christidis

EXTRAORDINARY MINAS MASTER'S GENOVEFA STORY

The exhibition titled "Extraordinary Minas, The Story of Inspiration and Innovation in Kutahya Tiles and Ceramics", which is included in the collection exhibitions of Pera Museum, brings together a valuable selection from the Suna and Inan Kırac Foundation Kutahya Tiles and Ceramics Collection with art lovers.



FATMA BATUKAN BELGE

Pera Müzesi, koleksiyonundaki yapıtları zaman zaman farklı başlıklar altındaki seçkilerle sunuyor. Suna ve İnan Kırac Vakfı Kütahya Çini ve Seramikleri Koleksiyonu'nda yer alan Kütahyalı çini ustası Minas Avramidis'e adanmış olan sergi de bu kapsamda gösteriliyor.

Suna ve İnan Kırac Vakfı'nın çok zengin bir Kütahya çini ve seramikleri koleksiyonu var. 1980'li yıllarda oluşturulmaya başlanan ve yıllar içinde genişleyip zenginleşen koleksiyon bugün 1000 civarında eseri barındırıyor. İznik çini sanatının gölgesinde kalan Kütahya çini ve seramik sanatının özellikle 18. ve 20. yüzyıllar arasındaki gelişimini ortaya koyuyor. Koleksiyonla ilgili iki katalog-kitap ise bu alandaki en önemli kaynaklardan.

Kütahya, Osmanlı döneminden önce de çevresindeki zengin kil yataklarıyla Frig, Yunan, Roma ve Bizans dönemlerinde de seramik üretimi yapılan bir yer olmuştur. Kütahya'da 13. yüzyıl sonunda başlayan üretim İznik ile paralel devam etmiş; 17. yüzyılda İznik'te seramik üretimi sona ererken, Kütahya'daki üretim direnerek ayakta kalmayı başarmıştır. Kütahyalı seramikçiler hem halkın ihtiyaçlarını karşılamış hem de bazı mimari yapıların kaplamaları için çiniler üretmişlerdir. 16. ve 17. yüzyıllarda Kütahya seramikleri hakkında

Pera Museum occasionally presents the works in its collection under different titles. The exhibition dedicated to the Kutahya tile master Minas Avramidis, which is in the Suna and Inan Kırac Foundation Kutahya Tiles and Ceramics Collection, is also shown within this scope.

The Suna and Inan Kırac Foundation has a very rich collection of Kutahya tiles and ceramics. The collection, which began to be established in the 1980s and has expanded and enriched over the years, currently contains around 1000 works. It reveals the development of Kutahya tiles and ceramics art, which has been overshadowed by İznik tiles, especially between the 18th and 20th centuries. The two catalogue-books related to the collection are among the most important sources in this field.

Before the Ottoman period, Kutahya was a place where ceramics were produced in the Phrygian, Greek, Roman and Byzantine periods with the rich clay beds in its surroundings. Production in Kutahya, which began at the end of the 13th century, continued in parallel with İznik; while ceramic production in İznik ended in the 17th century, production in Kutahya managed to survive by resisting. Kutahya ceramicists both met the needs of the people and produced tiles for the covering of some architectural structures. Since there is not enough information about Kutahya ceramics in the 16th and 17th centuries, all of the production during this period has been attributed to İznik. However, it is mentioned that there were around 300 tile workshops in KUTahya at

Seramik tabak/Ceramic plate
1920-1930
Kubbetü's Sahra Atölyesi (Kudüs)
The Dome of the Rock Workshop (Jerusalem)



Chromolithograph,
The Story of Genovefa (Scene 3),
1900-1902
Sotiris Christidis

yeterli bilgi olmadığından, bu dönemde üretilenlerin tamamı İznik'e mal edilmiştir. Ancak Kütahya'da 16. yüzyılın sonlarında 300 kadar çini atölyesinin varlığından bahsedilmektedir.

14. yüzyıl sonunda Kilikya Ermeni Krallığı yıkıldıktan sonra Ermeni aileler Akdeniz ve Osmanlı topraklarına dağılmıştı. Kütahya'da bir Ermeni cemaatinin varlığı ve çini atölyelerinde azınlıkların, özellikle de Ermenilerin çalıştığı bilinmektedir. Ermenice yazılmış kitabeler dışında desenler tamamen Türk özellikleri taşımaktadır. Elbette 17, 18 ve 19. yüzyıllarda Ermeni ustaların ağırlıkta olduğu dönemde, Türk desen ve renk anlayışından uzak, Hristiyanlık konulu duvar çinileri ve kilise eşyaları da yapılmış, İmparatorluk'un çeşitli kentlerindeki kiliselerde kullanılmıştır. Hristiyan cemaat için üretilen seramiklerin süslemelerinde haç, seraphim/serafim, kerubin, aziz figürleri, İncil ve Tevrat'tan sahneler de yer verilmiştir.

1877-1954 yılları arasında yaşayan Minas Avramidis de Kütahya'nın sıra dışı çini ustalarından biriydi. Minas'ın esin dünyasının en etkileyici örneklerinden biri, 1910'lu yıllarda yaptığı Genovefa Hikâyesi'ni betimlediği tabak serisidir. Minas bu seride, inanç ve sadakat gibi konuları temel alan anlatıdan ilham alır. Hikâyeyi, 19. yüzyıl sonlarında Karamanlıca yayımlanan tefrikasından okuduğu ve Sotiris Christidis'in yaptığı, Rum mahalle kahvehanelerinde yaygın olarak yer bulan bir taşbaskıda gördüğü düşünülüyor. Kütahya'nın köklü çinilik geleneğinin renk, bezeme ve formlarından yola çıkarak kendi özgün üslubuyla, geleneği ve yeniliği ustalıkla harmanlamıştır.

Sıradışı Minas sergisi, Suna ve İnan Kırac Vakfı Kütahya Çini ve Seramikleri Koleksiyonu'ndan eserlerle 19. yüzyıl sonu ve 20. yüzyıl başında Kütahyalı ustaların, kaybolmaya yüz tutmuş çiniliği canlandırma çabalarını bir usta ve bir eser grubu üzerinden inceliyor. Kütahyalı Minas Avramidis ve onun Genovefa Hikâyesi tasvirli seramik tabak serisi üzerinden usta-çırak ilişkisi, gelenek ve yenilik, seri üretim ve zanaat kavramlarını ele alıyor. 20. yüzyılın ikinci çeyreğinde Kütahya, Atina, Selanik ve Kudüs'e dağılan ustaların hikâyelerine de ışık tutuyor.

Seramik tabak/Ceramic Plate
1910-1915
Minas Avramidis

sergi / exhibition ■

the end of the 16th century.

After the collapse of the Armenian Kingdom of Cilicia at the end of the 14th century, Armenian families were dispersed to the Mediterranean and Ottoman lands.

It is known that there was an Armenian community in Kutahya and that minorities, especially Armenians, worked in tile workshops. Apart from the inscriptions written in Armenian, the patterns have completely Turkish characteristics. Of course, in the 17th, 18th and 19th centuries, when Armenian masters were dominant, wall tiles and church furniture with Christian themes, far from the Turkish understanding of pattern and color, were also made and used in churches in various cities of the Empire. The decorations of the ceramics produced for the Christian community also included crosses, seraphim/seraphim, cherubim, saint figures, scenes from the Bible and the Torah.

Minas Avramidis, who lived between 1877 and 1954, was also one of the extraordinary tile masters of Kutahya. One of the most striking examples of Minas's creative world is his series of plates from the 1910s depicting the Genovefa Story. In this series, Minas drew inspiration from the narrative centered on themes such as faith and loyalty. It is thought that he read the story in a late 19th-century Karamanlidika serial publication and saw it in a lithograph produced by Sotiris Christidis, which was widely circulated in Greek Orthodox neighbourhood coffeehouses. Drawing on the colors, motifs, and forms of Kutahya's rich tile-making tradition, Minas skillfully blended tradition and innovation through his distinctive style, imparting a unique character to Kutahya's tiles and ceramics.

The Extraordinary Minas exhibition examines the efforts of Kutahya masters to revive the vanished art of tile making in the late 19th and early 20th centuries through works from the Suna and İnan Kırac Foundation Kutahya Tiles and Ceramics Collection, through a master and a group of works. It addresses the concepts of master-apprentice relationships, tradition and innovation, mass production and craft through Minas Avramidis from Kutahya and his series of ceramic plates depicting the Genovefa Story. It also sheds light on the stories of the masters who spread to Kutahya, Athens, Thessaloniki and Jerusalem in the second quarter of the 20th century.

Seramik vazo,
1930-1940
Atina Kutahia Seramik
Şirketi Fabrikası



Ceramic vase,
1930-1940
Athens Kutahia Pottery
Company Factory

KADININ “K A T E G O R İ - S İ Z” ÖYKÜLERİ

Akademisyen, sanatçı Pinar Çalışkan Güneş’in “Kategori-siz” başlıklı sergisinde kadını bir sınıflandırmaya tabi tutmadan, çok yönlü ve özgün kimlik boyutlarıyla ele alan yapıtları izleyiciyle buluştu.

Doç. M. CANDAN GÜNGÖR

Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Seramik ve Cam Bölümü Öğretim Üyesi, akademisyen Pinar Çalışkan Güneş’in “Kategori-siz” isimli sergisi 11- 16 Aralık 2024 tarihleri arasında



D.E.Ü. Rektörlüğü, DESEM 15 Temmuz Şehitler Salonu Fuayesi’nde izleyiciyle buluştu. Sergi, Güneş’in, ‘Kadın’ın duygularını kendine özgü yorumlamalarıyla somutlaştırdığı çalışmalarından oluştu.

Doç. Yıldız Ersagdıç, Güneş’in sergi temasıyla ilgili olarak şunları söyler: “Bu sergi, ‘Kadın’ a dair tematik bir bütünlük içinde genel bir kategoriye içerirken ‘Kadın’ın çok yönlü, özgün kimlik boyutları ve eşsiz yaşam/ sanat pratikleri açısından da ‘Kategori-siz’, sınıflandırma dışı, özel bir ilgi ve durumu işaret eder. Kadın, her bir edimiyle; koruyucu, kavrayıcı, dayanıklı, doğayla özdeş yapısıyla özenle örgülenen geniş ve kategori dışı bir hikayeyi içerir... Dolayısıyla bu anlamda da Kategori-sizdir. Sergi dahilinde, ayrı ayrı kadına özgü kimlik edimleriyle yola çıkılan; ‘Hassasiyet’, ‘İçsel Yolculuk’, ‘Eşsiz Bütünlük’ gibi temalarla ortaya konan yaratıcı edimin her biri, özelliğini kendi bünyesinde ince bir sanatsal zevkle korur. Ve her birinde düşüncenin yöneldiği nesne ya da düşüncenin içeriği farklı olmasına rağmen özgün olma durumlarıyla ortak payda da birbirine eşlik eden bu görsel şölenle bir yandan benzersizlik ve ille de kadına dair bir K A T E G O R İ – S İ Z’ lik söz konusudur”.

“CATEGORY-LESS” STORIES OF WOMEN

In the exhibition titled “Category-less” by academician and artist Pinar Caliskan Gunes, works that approach women with their multifaceted and unique identity dimensions without subjecting them to a classification were introduced to the audience.

From Dokuz Eylul University, Faculty of Fine Arts, Ceramics and Glass Department, academician Pinar Caliskan Gunes’s exhibition titled “Category-less” met with the audience at the D.E.U. Rectorate, DESEM July 15 Temmuz Sehitler Hall Foyer between December 11-16, 2024. The exhibition consisted of Gunes’s works in which she embodied the emotions of ‘Women’ with her unique interpretations. Assoc. Prof. Yildiz Ersagdic says the following about Gunes’s exhibition theme: “While this exhibition includes a general category within a thematic integrity regarding ‘Woman’, it also indicates a



‘Category-less’, unclassifiable, special interest and situation in terms of ‘Woman’s’ multi-faceted, unique identity dimensions and unique life/art practices. With each act, woman includes a wide and uncategorized story meticulously woven with her protective, grasping, durable, nature-identical structure... Therefore, it is uncategorized in this sense as well. Within the exhibition, each creative act set out with separate identity acts specific to women; with themes such as ‘Sensitivity’, ‘Inner Journey’, ‘Unique Integrity’, preserves its characteristic with a subtle artistic taste within itself. And although the object or the content of thought are different in each of them, in this visual feast that accompanies each other with a common denominator of being original, there is on the one hand a uniqueness and a ‘CATEGORY-LESS’, especially regarding women.”

KÜLTÜREL KATMANLAR VE MASKELER

Dokuz Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi öğretim üyesi, sanatçı Atilla Cengiz Kılıç'ın 15. kişisel sergisi "Kültürel Katmanlar", Kocaeli Seka Sanat Merkezi'nde 15-27 Nisan 2025 tarihleri arasında sanatseverlerle buluştu.



"Kültürel Katmanlar" başlıklı sergide Atilla Cengiz Kılıç'ın uzun süredir üzerinde araştırmalar yaptığı "Yüzler, İzler, Kimlikler" konusu, duvar çalışmalarının ve üç boyutlu eserlerinin ana teması olarak yer aldı. Sanatçı eserlerini, indirgen ortamda geliştirdiği ham sırüstü lüster uygulamalarıyla zenginleştirilmiş yüzeylerle tamamlamıştı.

Kılıç sergideki çalışmalarının temasını şu şekilde açıklamaktadır: "Tarih boyunca maskeler, sadece yüzleri değil, aynı zamanda kimlikleri de dönüştüren büyümlü araçlar olmuştur. Şeytan kovuculardan soylu figürlere, şamanlardan avcılara kadar uzanan geniş bir yelpazede maskeler hep belirli bir amaç, ihtiyaç veya durumu simgelemiştir. Peki, bu zamansız arayışın ardındaki itici güç nedir? İnsan neden yüzünü gizleme, değiştirme veya dönüştürme gereksinimi duyar?"

Bu sorunun cevabı önyargıların labirentinde gizlidir. Yüz, bir kimliğin aynasıdır; renk, ifade ve coğrafya gibi unsurlarla zenginleşen karmaşık bir harita. Ancak bu harita bazen yanıltıcı olabilir. Yüz, kişinin iç dünyasını, psikolojisini, eğitimini ve yaşadığı toplumu yansıtırken, önyargıların da kaynağı olabilir.

İnsan, yüzünü bir maskeyle örterek, gerçekliğini saklama, farklı bir izlenim yaratma veya önyargılardan kaçınma arayışına girer. Bu, sadece dış dünyadan değil, aynı zamanda kendi iç dünyamızdan da saklanma çabasıdır. Önemli olan, yüzeydeki görüntünün ötesine geçerek, maskenin ardındaki gerçeğe ulaşmaktır."

Atilla Cengiz Kılıç bu metinde, maskelerin sadece fiziksel bir nesne olmadığını, aynı zamanda insan psikolojisi ve toplumsal dinamiklerin bir yansıması olduğunu vurgulamaktadır.



sergi / exhibition

Doç. M. CANDAN GÜNGÖR

CULTURAL LAYERS AND MASKS



Dokuz Eylul University Fine Arts Faculty member, artist Atilla Cengiz Kilic's 15th solo exhibition "Cultural Layers" met with art lovers at Kocaeli Seka Art Center between April 15-27, 2025.

In the exhibition titled "Cultural Layers", the subject of "Faces, Traces, Identities", which Atilla Cengiz Kilic has been researching for a long time, was the main theme of his wall works and three-dimensional works. The artist completed his works with surfaces enriched with raw overglaze luster applications developed in the reducing atmosphere.

Kilic explains the theme of his works in the exhibition as follows:

"Throughout history, masks have been magical tools that have transformed not only faces but also identities. From exorcists to noble figures, from shamans to hunters, masks have always symbolized a specific purpose, need or situation. So, what is the driving force behind this timeless quest? Why do people feel the need to hide, change or transform their faces?"

The answer to this question is hidden in the labyrinth of prejudices. The face is the mirror of an identity; a complex map enriched by elements such as color, expression and geography. However, this map can sometimes be misleading. While the face reflects the inner world, psychology, education and society of the person, it can also be the source of prejudices.

By covering one's face with a mask, a person seeks to hide his reality, create a different impression, or avoid prejudice. This is an attempt to hide not only from the outside world, but also from our own inner world. The important thing is to go beyond the surface image and reach the truth behind the mask."

In this text, Atilla Cengiz Kilic emphasizes that masks are not just physical objects, but also a reflection of human psychology and social dynamics.

ISLAK ZEMİN: SADECE SERAMİK DEĞİL

Yasemin Özcan'ın Islak Zemin başlıklı kişisel sergisi, 19 Eylül 2024-5 Mayıs 2025 tarihleri arasında Arter'in giriş kat galerisinde izlendi. Küratörlüğünü Eda Berkmen'in üstlendiği sergide Özcan anlatılarını seramik, fotoğraf, metin, video, ses ve performans gibi farklı mecra ve malzemelerle imgeleştirmişti.



WET FLOOR: NOT JUST CERAMIC

Yasemin Ozcan's solo exhibition titled Wet Floor was viewed at Arter's ground floor gallery between September 19, 2024 and May 5, 2025. Curated by Eda Berkmen, Ozcan visualized her narratives with different media and materials such as ceramics, photography, text, video, sound and performance.

Yasemin Ozcan's solo exhibition Wet Floor explored the themes of intergenerational transmission, migration, and self-construction by delving into the complex relations between human beings and earth, language and remembrance, and autobiography and fiction. The exhibition brought together the artist's new works produced for the gallery space in Arter with her earlier works.

Soil permeated the exhibition, serving both as a basic construction material, and a metaphor for cultural transmission. The works highlighted the diverse ways clay is used and circulated, while drawing parallels between the transformation and movement of such materials, and the evolution of human constructs like language, identity, and relationships. Transforming everyday images and objects through subtle interventions, the artist draws upon the Alevi traditions passed down from her family to reveal different ways of experiencing gratitude, mourning loss, leaving a mark, and embracing nature's cyclical processes.





Yasemin Özcan'ın Islak Zemin başlıklı kişisel sergisi, insanın toprakla, hatırlamanın dille, otobiyografinin kurguyla ilişkisi üzerinden nesiller arası aktarım, göç ve kimlik inşası konularına odaklanıyordu. Sergi, sanatçının Arter'deki galeri mekânı için ürettiği yeni eserlerini daha erken tarihli yapıtlarıyla bir araya getirdi.

Toprak, sergiye bir yapı malzemesi ve kültürel aktarımın bir metaforu olarak sirayet ediyordu. Sergide yer alan yapıtlar, toprağın kullanım ve dolaşım metotları açısından çeşitliliğinin altını çizerken, malzemenin yolculuğu ve dönüşümüyle, insanın kurguladığı dil, kimlik ve ilişkilerin evrimi arasındaki paralelliği açığa vuruyordu. Çalışmalarında gündelik imgeleri ve nesneleri mercek altına alan ve ufak müdahalelerle başkalaştıran Özcan, ailesinden devraldığı Alevi geleneğine referanslarla kıymet bilmenin, yas tutmanın, iz bırakmanın ve doğadaki döngüsel süreçleri kabulün farklı yöntemlerini görünür kılıyor.

Sergiye ve Yasemin Özcan'ın bu bağlamda ürettiği geniş ölçekli yerleştirmeye adını veren "ıslak zemin", sanatçının taşınacak yeni bir ev ararken emlakçılardan sıklıkla duyduğu bir tabir. Mutfak ve banyo benzeri suyla temas eden alanlar için kullanıldığı gibi kaygan ve tekinsiz alanları da imliyor. Miras, aktarım, hafıza, kentleşme ve modernleşme gibi kavramlara kurgusal anlatılar üzerinden düşünsel ve mizahi bir yaklaşım sunan Islak Zemin sergisi, kırılganlığın kabulüyle umudu yeşertmenin imkânlarını araştırıyordu.

Mimar Sinan Güzel Sanatlar Üniversitesi Seramik ve Cam Bölümü'nde öğrenim gören görsel sanatçı ve yazar Yasemin Özcan'ın yapıtları, Pera Müzesi, Galerie Nord–Kunstverein Tiergarten, nGbK Berlin, SALT Beyoğlu, Arter, WKV Stuttgart, Wiener Secession, CCS Bard, Rodeo İstanbul, Total Museum of Contemporary Art, İstanbul Modern, Kunstmuseum Bochum, Depo ve Ludwig Forum gibi kurumlarda sergilendi.

Snapchat'den Whatsapp'a
From Snapchat to Whatsapp



The phrase "wet floor", which serves as the title for both the exhibition and the newly created installation within it, is derived from an expression the artist frequently heard from real estate agents while searching for a new home. Typically used to describe "wet areas" which are in constant contact with water, such as kitchens and bathrooms, this expression also evokes precarious and insecure areas. Offering an introspective and humorous perspective on concepts such as lineage, transmission, memory, urbanisation and modernisation through fictional narratives, the exhibition Wet Floor explored the possibilities of accepting fragility and nurturing hope.

Artist and writer Yasemin Ozcan studied at the Ceramics and Glass Department of Mimar Sinan Fine Arts University. Her works have been exhibited in various institutions and art spaces, including Pera Museum, Galerie Nord–Kunstverein Tiergarten, nGbK Berlin, SALT Beyoglu, Arter, WKV Stuttgart, Wiener Secession, CCS Bard, Rodeo Istanbul, Total Museum of Contemporary Art, Istanbul Modern, Kunstmuseum Bochum, Depo, and Ludwig Forum.

ÇIRAKLARDAN USTAYA SAYGI

Kimisi birkaç aydır kimisiyse 10 yıldan fazla bir süredir Karamani Seramik Atölyesi'nde çalışan seramikçiler, geçtiğimiz yıl yitirdiğimiz Ayfer Karamani'nin anısına adadıkları grup sergisini Schneidertempel Sanat Merkezi'nde açtılar.

Karamani Seramik Atölyesi'nin 26 katılımcısının çalışmalarından oluşan üçüncü büyük grup sergisi, Schneidertempel Sanat Merkezi'nde 29 Mayıs'ta açıldı. Atölyenin bu sergisi, 25 Şubat 2024 tarihinde vefat eden ustaları seramikçi Ayfer Karamani'nin anısına adandı.

Armik Pınarbaşı, Aslı Öney, Ayşegül Cihan, Banu Gürel, Elçin Elgin, Elif Ertemel, Emine Altınışik, Emre Durdu, Esmâ Güler, Evren Altinel, Fersan Yaşar, Figen Haydar, Gülgün Öztas, Işıl Yaman, Maryam Topçu, Mehveş Demir, Neslihan İlhan, Nihan Altunbaş, Nihan Başarır, Renan Koen, Sabina Alçe, Seda Koçaslan, Sibel Safiye Avcı, Sündüz Atay, Tülay Taner ve Yael Şilton'un seramiklerinden oluşan sergiyi Ersu Pekin tasarladı. Kimisi birkaç aydır kimisiyse 10 yıldan fazla bir süredir Karamani Seramik Atölyesi'nde seramik yapan katılımcılar, çalışmalarını Ayfer Karamani'nin kızı ve çırağı Arzu Karamani Pekin'le sürdürüyorlar.

60 yılı aşkın bir süre etkin olarak çalışmış olan Ayfer Karamani, aynı zamanda 40 yıldan fazla bir zaman atölyesinde öğrenci yetiştirdi. Kendi üslubu, çalışma tarzı, sanat anlayışı, seramiğe yaklaşımı ve bunu aktarış biçimiyle yarattığı ortam, özgün bir atölye nefesi oluşturdu. Kızı Arzu Karamani Pekin, bu usta nefesin etkisini 2015 yılından beri, kendi tarzıyla birleştirerek devam ettirmeye çalışıyor.

Atölye grubu, ilk olarak 2015'te Beyoğlu'nda Passage Café'de tek günlük bir atölye sergisi düzenledi, 2017 yılında Maltepe Üniversitesi 8 Mart Dünya Kadınlar Günü Sergisi'ne katıldı. Birinci büyük karma sergisini D'art Galeri İstanbul'da 12 Nisan 2018 - 6 Mayıs 2018 tarihleri arasında gerçekleştirdi. Schneidertempel Sanat Merkezi'nde 2023 yılında açtığı ikinci karma serginin ardından bu sergi, Karamani Seramik Atölyesi grubunun üçüncü büyük atölye sergisi.

Çalışmalar halen, 1979 yılında Tünel Postacılar Sokağı'nda Ayfer ve Sabit Karamani tarafından açılmış olan, Karamani ailesinin son atölyesinde sürdürülüyor.

Sergi, 22 Ağustos 2025 tarihine dek izlenebilecek.



APPRENTICES RESPECT THE MASTER

Ceramicists who have been working at the Karamani Ceramics Studio, some for a few months and some for more than 10 years, opened a group exhibition at the Schneidertempel Art Center, dedicated to the memory of Ayfer Karamani, who we lost last year.

The third major group exhibition of the Karamani Ceramics Studio, consisting of works by 26 participants, opened at the Schneidertempel Art Center on May 29. This exhibition of the workshop was dedicated to the memory of their master, ceramicist Ayfer Karamani, who passed away on February 25, 2024.

The exhibition, which includes ceramics by Armik Pinarbasi, Asli Oney, Aysegul Cihan, Banu Gurel, Elcin Elgin, Elif Ertemel, Emine Altinsik, Emre Durdu, Esma Guler, Evren Altinel, Fersan Yasar, Figen Haydar, Gulgun Oztas, Isil Yaman, Maryam Topcu, Mehves Demir, Neslihan Ilhan, Nihan Altunbas, Nihan Basarir, Renan Koen, Sabina Alce, Seda Kocaslan, Sibel Safiye Avci, Sunduz Atay, Tulay Taner and Yael Silton, was designed by Ersu Pekin. Some of the participants have been making ceramics at the Karamani Ceramics Studio for a few months, some for more than 10 years, and they continue their work with Arzu Karamani Pekin, Ayfer Karamani's daughter and apprentice.

Ayfer Karamani, who has worked actively for over 60 years, has also trained students in her studio for over 40 years. The environment she created with her own working style, understanding of art, approach to ceramics and the way she conveyed this, created a unique studio breath. Her daughter Arzu Karamani Pekin has been trying to continue the effect of this master breath by combining it with her own style since 2015.

The studio group first organized a one-day exhibition in 2015 at Passage Café in Beyoglu, and participated in the Maltepe University March 8 International Women's Day Exhibition in 2017. It held its first major group exhibition at D'art Gallery Istanbul between April 12, 2018 and May 6, 2018. Following the second group exhibition it opened at Schneidertempel Art Center in 2023, this exhibition is the third major exhibition of the Karamani Ceramics Studio group.

The works are currently being carried out in the last studio of the Karamani family, opened by Ayfer and Sabit Karamani in 1979 on Tunel Postacilar Street.

The exhibition can be viewed until August 22, 2025.



YAPI KATALOĞU MİMARLAR REHBERİ 4 YAŞINDA

50 yılı aşkın bir süredir yayımda olan Yapı Kataloğu'nun Mimarlar Rehberi projesi 4 yaşına bastı. Rehber bu kısa süre içinde 1500'e yakın mimarlık ofisine ulaştı, web sitesi aracılığıyla 289 mimarlık ofisine görünürlük sağladı, 1000'den fazla projeyi yayınlayarak mimarlık dünyasının ilham veren çalışmalarını sektöre kazandırdı.

Türkiye'de 1973 yılından beri yayımlanan ve yapı malzemeleri alanında önemli bir boşluğu doldurmuş ilk ve tek malzeme kataloğu olan Yapı Kataloğu, 2018 yılı itibarıyla dijital yeniliklere adapte olarak yenilenen ve kolayca aranabilir bir formata kavuşmuştu. Yapı Kataloğu'nun 2020 yılında başlattığı Mimarlar Rehberi projesinde ise mimarların, iç mimarların ve peyzaj mimarlarının yanında mimari konsept tasarımlarına, uygulama projelerine, ürün tasarımlarına, peyzaj uygulamalarına ve yarışma projelerine yer veriliyor. Proje dört yıl içinde 1500'e yakın mimarlık ofisine ulaştı, web sitesi aracılığıyla 289 mimarlık ofisine görünürlük sağladı, 1000'den fazla projeyi yayınlayarak mimarlık dünyasının ilham veren çalışmalarını sektöre kazandırdı.

Rehber, mimarlık ofisleriyle gerçekleştirdikleri haftalık röportajlarla, sektöre dair düşüncelerini ve vizyonlarını paylaşmalarına olanak



sağladı, seslerini daha geniş kitlelere duyurdu. Mimarın Derdi anketiyle, mimarların yalnızca ilgi alanlarını değil, aynı zamanda sektörde önemsedikleri ve çözüm aradıkları meseleleri de detaylı bir şekilde analiz etti. Yapı Kataloğu Editöryal Ekibi, dört sene boyunca çeşitli frekanslarda sektördeki güncel konulara ışık tutan whitepaper'lar hazırladı. Bu kapsamda, şimdiye kadar 100'e yakın projeyi derinlemesine inceledi. Ayrıca 200'e yakın etkinlik düzenledi; 3000'e yakın katılımcıyı bir araya getirerek, karşılıklı fayda sağlayan buluşmalara ev sahipliği yaptı. Mimarın İlk Yapısı Ödülü de artık Yapı Kataloğu çatısı altında veriliyor. Yıldızı yeni parlayan mimarlık ofislerini destekleyerek, onların sektördeki yolculuklarında önemli bir adım atmalarına olanak tanıyor.

BUILDING CATALOG ARCHITECTS GUIDE 4 YEARS OLD

The Architects Guide project of the Building Catalog, which has been published for more than 50 years, has turned 4 years old. In this short period of time, the guide reached nearly 1500 architectural offices, provided visibility to 289 architectural offices through its website, and published more than 1000 projects, bringing the inspiring works of the architectural world to the sector.

The Building Catalog, which is the first and only material catalog published in Türkiye since 1973 and filled an important gap in the field of building materials, had a renewed and easily searchable format by adapting to digital innovations as of 2018. In the Architects Guide project launched by the Building Catalog in 2020, architectural concept designs, application projects, product designs, landscape applications and competition projects are included, as well as architects, interior designers and landscape architects. The project reached nearly 1500 architectural offices in four years, provided visibility to 289 architectural offices through its website, and introduced the inspiring works of the architectural world to the sector by publishing more than 1000 projects.

The guide allowed them to share their thoughts and visions about the

sector through weekly interviews with architectural offices, and made their voices heard to wider audiences. With the Architect's Problem survey, it analyzed in detail not only the interests of architects, but also the issues they care about and seek solutions to in the sector. The Building Catalog Editorial Team has prepared whitepapers that shed light on current issues in the sector at various frequencies for four years. In this context, it has examined nearly 100 projects in depth so far. It also organized nearly 200 events; hosted mutually beneficial meetings by bringing together nearly 3000 participants. The Architect's First Building Award is now given under the umbrella of the Building Catalog. By supporting newly rising architectural offices, it allows them to take an important step in their journey in the industry.

ÇALIŞMA ALANLARI TASARIMI

Mimar Serter Karataban ve Teamfores Mimarlık'ın "Workplace Design/ Çalışma Alanları Tasarımı" adlı kitabı YEM Yayınları tarafından yayımlandı. Günümüzdeki çalışma alanlarının tasarımları ile ilgili kapsamlı bir inceleme sunan bu kitap, tasarımın temel unsurlarını, çalışma alanlarının dönüşümlerini, iş yaşamının değişen dinamiklerini ve çalışanların beklentilerini ele alıyor.

Mimar Serter Karataban'ın "Workplace Design/ Çalışma Alanları Tasarımı" başlıklı yeni kitabında verimlilik, çalışma alanının çalışanlar için çekiciliği, kapitalizmden dataizme geçiş, kuralcılığa karşı esneklik, enerji sürdürülebilirliği, renk ve sanat eserlerinin rolü ile liderlik gibi konular yer alıyor. Malzeme seçimleri ve çalışanların esenliği ile duygusal desteklenme gereklilikleri de Karataban'ın bu kitabında ele alınan önemli temalar arasında.

Teamfores Mimarlık ofisinin kurucusu Serter Karataban Türkiye'de ve dünyada iş yerlerinin nasıl evrimleştiğine dair bir kaynak oluşturma isteğiyle bu kitabı yazmış. Teamfores Mimarlık ekibinin 2013-2023 yılları arasındaki çalışmalarına yer vererek hazırlanan kitap, sosyal ve kültürel sınırların ötesinde evrensel bir nitelik taşıyor. Başta mimar ve iç mimarlar olmak üzere tüm tasarımcılara "Yeni nesil çalışma mekânı tasarımı" konusunda özgün fikirler sunmayı hedefleyen kitap, İngilizce ve Türkçe hazırlandı. İngilizce metinleri Ferda Kutukcuoğlu tarafından hazırlanan kitabın, grafik tasarımını Prof. Dr. Ayşegül İzer'in danışmanlığında Yümna Sarıkaya gerçekleştirdi.

WORKSPACE DESIGN

Architect Serter Karataban and Teamfores Architecture's book "Workplace Design" was published by YEM Publications. Offering a comprehensive review of the designs of today's workplaces, this book discusses the basic elements of design, the transformations of workplaces, the changing dynamics of business life and the expectations of employees.

Architect Serter Karataban's new book titled "Workplace Design" includes topics such as productivity, the attractiveness of the workplace for employees, the transition from capitalism to dataism, flexibility versus normativity, energy sustainability, the role of color and artworks, and leadership. Material choices, employee well-being and emotional support requirements are also among the important themes discussed in Karataban's book.

Serter Karataban, the founder of Teamfores Architecture office, wrote this book with the desire to create a resource on how workplaces are evolving in Türkiye and the world. The book, prepared by including the works of the Teamfores Architecture team between 2013 and 2023, has a universal nature beyond social and cultural borders. The book, which aims to offer original ideas on "new generation workplace design" to all designers, especially architects and interior designers, was prepared in English and Turkish. The graphics were designed by Yümna Sarıkaya under the consultancy of Prof. Dr. Aysegül İzer, English texts were prepared by Ferda Kutukcuoğlu.





ÇİN'İN TERRACOTTA ORDUSU AVRUPA'YI FETHETTİ

Dünyanın en güçlü üçüncü ordusuna sahip Çin, Avrupa'nın kalbi Brüksel'i 2200 yıllık Terracotta Askerler ordusuyla fethetti. Çin'i ilk kez tek bir imparatorluk altında birleştiren Qin Shi Huang'ın mezarında gömülü olarak bulunan terracotta heykellerin replikalarının yer aldığı sergi 9 Ekim 2024 - 9 Mart 2025 tarihleri arasında Brüksel'de ziyarete açıldı.

FATMA BATUKAN BELGE

ALP BİLGİNALP

Dünyanın en büyük ekonomilerinden olan 1,5 milyar nüfuslu Çin dünyanın en güçlü ordularından birine sahip. Ama Avrupa'nın kalbini fethetmek için 2200 yıllık antik terracotta askerleri ve sanatı yeterli oldu. Beş ay boyunca sergi ve ticaret merkezi Tour & Taxis'de izlenen "Terracotta Ordu ve Çin'in İlk İmparatoru", Qin Shi Huang'ın hayatı ve Xi'an'daki mezar kompleksi üzerine oluşturulmuş en kapsamlı sergi idi. 2017'de Napoli'de, 2019'da Milano'da kalabalıkların ilgisini çeken bu sergi, dünyanın en büyük arkeolojik hazinelerinden birini yakından tanıtmak üzere Brüksel'e ulaştı.

Sergide, ölümünden sonraki yaşamında İmparator Qin Shi Huang'ı korumak amacıyla yapılarak mezara gömülen terracotta asker, savaş arabası, at, silah ve çeşitli objelerin Xi'an'lı zanaatkarlar tarafından üretilmiş 300 replikası sergilendi. Aslında nekropoldeki kazı alanında çoğu halen toprak altında 8000 asker, 520 atıyla birlikte 130 savaş arabası, 150 süvari atı bulunduğu tahmin ediliyor. Brüksel'deki sergide toprağa gömülü ordunun eşsiz atmosferini canlandırabilmek için nekropol ortamı yeniden inşa edildi ve 170 adet gerçek boyutlu heykel ışık ve ses gösterisiyle zenginleşen bu ortamda sergilendi.

Okçular, süvari birlikleri ve atlardan oluşan bir garnizona ait heykellerin hepsi birbirinden farklı. Rütbeye göre boyları,



China, which has the third most powerful army in the world, conquered Brussels, the heart of Europe, with its 2200-year-old army of Terracotta Soldiers. The exhibition, featuring replicas of the terracotta statues buried in the tomb of Qin Shi Huang, who united China under a single empire for the first time, was opened to visitors in Brussels between 9 October 2024 and 9 March 2025.

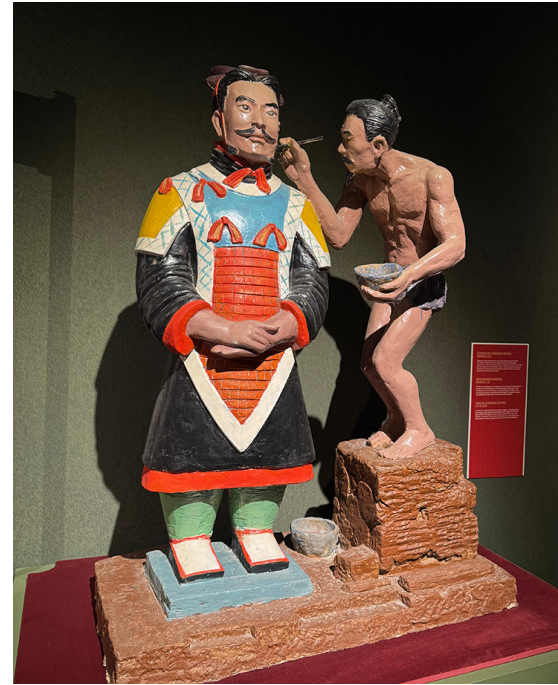
China, one of the largest economies in the world with a population of 1.5 billion, has one of the strongest armies in the world. But 2200 years of ancient terracotta soldiers and art were enough to conquer the heart of Europe. "Terracotta Army and the First Emperor of China", which was exhibited at the exhibition and trade center Tour & Taxis for five months, was the most comprehensive exhibition created on the life of Qin Shi Huang and the tomb complex in Xi'an. This exhibition, which attracted crowds in Naples in 2017 and Milan in 2019, arrived in Brussels to closely introduce one of the world's greatest archaeological treasures.

In the exhibition, 300 replicas of terracotta soldiers, chariots, horses, weapons and various objects produced by craftsmen from Xi'an, which were produced and buried in the tomb to

üniformaları ve saç şekilleri değişiyor. Boyları 183-195 cm arasında değişen terracotta askerlerin her birinin yüz hatları farklı; bu da sanatçıların her bir figürü gerçek insanlardan esinlenerek yarattığına işaret ediyor. Terracotta Askerler'in kahverengimsi gri karakteri ise aldatıcı. Çünkü başlangıçta pembe, kırmızı, yeşil, mavi, siyah, kahverengi, beyaz ve lila gibi parlak renklerle boyanmışlar ama zaman içinde renk katmanları dökülmüş. Münih Teknik Üniversitesi Restorasyon, Sanat Teknolojisi ve Konservasyon Bilimleri Bölümü yaklaşık 30 yıldır Çin'deki Shaanxi eyaleti ile ortaklaşa bir araştırma yürütüyor. Savaşçıların boya katmanlarını çözmek, yeniden oluşturmak ve onları korumanın yollarını bulmak için minicik boya kalıntıları üzerinde yıllarca karmaşık çalışmalar yaptılar. Bu sayede heykellerin ilk yapıldıklarında nasıl göründüklerine dair bilgiye sahibiz.

Terracotta Ordu'nun ilk askerlerini 1974 yılında bölgede su kuyusu

protect Emperor Qin Shi Huang in his afterlife, were exhibited. In fact, it is estimated that there are 8000 soldiers, 130 chariots with 520 horses, and 150 cavalry horses, most of which are still underground in the excavation area of the necropolis. In the exhibition in Brussels, the necropolis environment was reconstructed in order to revive the unique atmosphere of the army buried in the ground, and 170 life-size sculptures were exhibited in this environment enriched with light and sound show. The statues of a garrison of archers, cavalry and horses are all different from each other. Their height, uniforms and hairstyles vary depending on rank. Each of the terracotta soldiers, whose height varies between 183-195 cm, has different facial features; this indicates that the artists created each figure inspired by real people. The brownish gray character of Terracotta Soldiers is deceptive. Because initially they were painted with bright colors



kazan çiftçi Yang Zhifa ve kardeşleri tesadüfen bulmuş, bunları ilk teşhis edense arkeolog Zhao Kangmin olmuştu. Sergide gösterilen özel bir röportajda Zhifa hem kendi hayatını değiştiren hem de arkeoloji dünyasını sarsan, paha biçilmez bu keşifle ilgili duygularını ve önemli anları dile getiriyordu. Ayrıca sergide heykellerin yapım aşamaları seramik figürlerle canlı bir şekilde anlatılıyordu.

1987'de UNESCO tarafından Dünya Kültür Mirası Listesi'ne alınan heykellerin bulunduğu alanın bir bölümü turistik gezilere açık olmasına rağmen diğer bölümlerinde çalışmalar sürüyor. Nekropoldeki arkeolojik çalışmaların 2020 yılına kadar bitmesi planlanmıştı ancak hala devam ediyor. Henüz İmparator Qin Shi Huang'ın mezarı açılmadı; arkeologlar kazının mezara zarar verebileceği ve hayati tarihi bilgileri kaybedebileceği konusunda endişe duyuyorlar, Heinrich Schliemann'ın 1870'li yıllarda Truva kazılarında yaptığı hataları tekrarlamak istemiyorlar. Schliemann

such as pink, red, green, blue, black, brown, white and lilac, but over time the layers of color were shed. The Department of Restoration, Art Technology and Conservation Sciences at the Technical University of Munich has been conducting research in collaboration with the Shaanxi province in China for nearly 30 years. They spent years working intricately on tiny remnants of paint to dissolve and reconstruct the warriors' layers of paint and find ways to preserve them. In this way, we have information about what the statues looked like when they were first made.

The first soldiers of the Terracotta Army were found by chance by farmer Yang Zhifa and his brothers, who were digging a water well in the region in 1974, and the first person to identify them was archaeologist Zhao Kangmin. In an exclusive interview shown at the exhibition, Zhifa expressed his feelings and key moments about this priceless discovery that both changed his life and

aceleciliği ve naifliği yüzünden pek çok izi yok etmişti. Dahası İmparator'un mezarını davetsiz misafirlerden korumak için ölümcül tuzaklar olabilir. Antik Çin tarihçisi Sima Qian, Qin Shi Huang'ın ölümünden yaklaşık 100 yıl sonra şöyle yazmıştı: "Yüz görevli için saraylar ve manzaralı kuleler inşa edildi ve mezar nadir eserler ve harika hazinelerle dolduruldu. Zanaatkarlara, mezara giren herkese ateş etmek için tatar yayları ve oklar yapmaları emredildi. Cıva; yüzlerce nehir, Yangtze ve Sarı Nehir ve büyük deniz simüle edilerek mekanik olarak akmaya ayarlandı." Cıva ile ilgili bölüm boş bir tehdit gibi görünebilir, ancak bilimsel çalışmalar mezarın etrafındaki cıva yoğunluğunun normalin çok üzerinde olduğunu ortaya koyuyor.

İlk imparatorun mezarı şimdilik mühürlü ama 20. yüzyılın en büyük arkeolojik keşiflerinden biri olan Terracotta Ordu, Çin İmparatorluğu'nun sanat, kültür ve tarihine yeni bir bakış açısı kazandırarak geçmişi anlamamızda bir dönüm noktası oluşturuyor.

shook the world of archaeology. In addition, the production stages of the sculptures were vividly explained with ceramic figures in the exhibition.

Although a part of the area where the statues are located, which was included in the World Cultural Heritage List by UNESCO in 1987, is open to touristic visits, work continues in other parts. Archaeological work in the necropolis was planned to be completed by 2020, but it is still ongoing. Emperor Qin Shi Huang's tomb has not been opened yet; archaeologists are concerned that the excavation could damage the tomb and lose vital historical information, and they do not want to repeat the mistakes Heinrich Schliemann made in the Troy excavations in the 1870s. Schliemann destroyed many traces due to his haste and naivety.

Moreover, there may be deadly traps to protect the Emperor's



tomb from intruders. Ancient Chinese historian Sima Qian wrote about 100 years after Qin Shi Huang's death: "Palaces and scenic towers were built for a hundred officials, and the tomb was filled with rare artifacts and wonderful treasures. Craftsmen were ordered to make crossbows and arrows to shoot at anyone who entered the tomb. Mercury; simulating hundreds of rivers, the Yangtze and the Yellow River, and the great sea were set to flow mechanically." The part about mercury may seem like an empty threat, but scientific studies reveal that the concentration of mercury around the tomb was well above normal.

The tomb of the first emperor is sealed for now, but the Terracotta Army, one of the greatest archaeological discoveries of the 20th century, constitutes a turning point in our understanding of the past by providing a new perspective on the art, culture and history of the Chinese Empire.

BİENAL GİBİ SERAMİK FUARI: A CERAMICS FAIR LIKE BIENNIAL:

ceramic brussels

FATMA BATUKAN BELGE

Seramiğe adanmış ilk uluslararası sanat fuarı ceramic brussels'in ikinci edisyonu 22-26 Ocak tarihinde gerçekleştirildi. Ticari bir fuardan çok bienal sergisini andıran ve 200'den fazla sanatçının yapıtlarının yer aldığı Ceramic Brussels bu sanat disiplindeki yeni eğilimleri ortaya koydu.

The second edition of ceramic brussels, the first international art fair dedicated to ceramics, was held on January 22-26. ceramic brussels, which resembles a biennial exhibition rather than a commercial fair and features the works of more than 200 artists, revealed new trends in this art discipline.

Avrupa Birliği'nin başkenti Brüksel, çağdaş seramik sanatı açısından önemli bir etkinliğe ev sahipliği yapıyor. İlki geçtiğimiz yıl düzenlenen ve 13 bine yakın ziyaretçiyi ağırlayan ceramic brussels fuarının ikinci edisyonu 22-26 Ocak tarihinde sergi ve ticaret merkezi Tour&Taxis'de gerçekleştirildi. Bu yıl da iki büyük daire biçiminde yapılandırılmış kendine özgü düzeniyle ziyaretçileri karşılayan fuara çoğunluğu Belçikalı ve Avrupalı sanat galerileri katıldı. ceramic brussels eş

Brussels, the capital of the European Union, hosts an important event in terms of contemporary ceramic art. The second edition of the ceramic brussels fair, the first of which was held last year and hosted nearly 13 thousand visitors, was held at the exhibition and trade center Tour&Taxis on January 22-26. This year, mostly Belgian and European art galleries participated in the fair, which welcomed visitors with its distinctive scenography, structured around two large circles. "We've been buoyed by an exceptional response from galleries, collectors and institutions: thanks to this enthusiasm, we're back this year with a bigger, livelier and more international edition in every way!" announced Gilles Parmentier, co-director of ceramic brussels. Underlining innovation, tradition and diversity, visitors had the opportunity to discover more than 200 contemporary artists during the fair. Although some of these artists received traditional ceramics training and specialized in this field, there were also a considerable number of multidisciplinary artists who made ceramics a part of their own expression language. In addition, a perspective on the approaches of the modernist period was presented with works of artists such as Picasso and Vassil Ivanov dating back to the early 20th century.

The focus on Norway

Around 65 galleries from 15 countries participated in the fair; while a large number of Belgian galleries, both established and emerging, took part in this second edition, the presence of modern and contemporary French galleries was strongly felt. Apart from these, galleries from England, USA, Japan, Denmark, Luxembourg, Lebanon and Germany also introduced their artists. The participation of five galleries from Norway highlighted the rich and innovative ceramic





Makiko Hattori (Japonya), Tığ işi, 2023.
Makiko Hattori (Japan), Croched, 2023.



Andres Anza (Meksika), Turuncu Damlama, 2023
Andres Anza (Mexico), Orange Dripping, 2023



Eyvind Solli Andreassen (Norveç), 2021.
Eyvind Solli Andreassen (Norway), 2021.

direktörü Gilles Parmentier “Galerilerden, koleksiyonerlerden ve kurumlardan gelen olağanüstü tepkiler bizi cesaretlendirdi. Bu coşku sayesinde bu yıl daha büyük, daha canlı ve her bakımdan daha uluslararası bir edisyonla geri döndük!” diye konuştu. İnovasyon, gelenek ve çeşitliliğin altını çizen fuar boyunca ziyaretçiler 200’den fazla çağdaş sanatçıyı keşfetme olanağı buldu. Bu sanatçıların bir kısmı geleneksel seramik eğitimi almış ve bu alanda uzmanlaşmış olsalar da seramiği kendi anlatım dillerinin bir parçası yapan multidisipliner sanatçılar da azımsanmayacak kadar çoktu. Ayrıca Picasso ve Vassil Ivanov gibi sanatçıların 20. yüzyıl başına tarihlenen yapıtlarıyla modernist dönem yaklaşımlarına da bir bakış açısı sunuldu.

Norveç’e odaklanmak

Fuara 15 ülkeden 65 civarında galeri katıldı; Belçika’nın hem köklü galerileri hem de gelişmekte olan çok sayıda galerisi bu ikinci edisyonunda da yer alırken, modern ve çağdaş Fransız galerilerinin varlığı güçlü biçimde hissediliyordu. Bunlar dışında İngiltere, ABD, Japonya, Danimarka, Lüksemburg, Lübnan ve Almanya’dan galeriler de sanatçıları tanıttılar. Norveç’ten beş galerinin katılımı bu kuzey ülkesinin zengin ve yenilikçi seramik sanatını öne çıkardı. Çağdaş Norveç seramik sanatının, küstah denebilecek ölçüde geleneksel teknikleri reddeden, mizah ve ironi dolu ve heykel disipliniyle iç içe girmiş bir karakteri var. Fuarda ayrıca çağdaş Norveç zanaat ve tasarımını uluslararası düzeyde destekleyen ve Norveçli sanatçıların yeni izleyicilere ulaşmasını teşvik eden bir organizasyon olan Norveç El Sanatları iş birliğiyle bir panel ve konuşma programı da düzenlendi. Program kapsamında “Çamurun resimle buluşması”, “Kamusal alanda seramik” ve “Seramik: Sanat ve Endüstri” konuları konuşuldu.

Onur Konuğu: Elizabeth Jaeger

Fuarın Onur Konuğu Amerikalı heykeltıraş Elizabeth Jaeger’di. Galeri Mennour tarafından temsil edilen Jaeger, yapıtlarında Latince memento mori (fani olduğunu hatırla) kavramına odaklanıyor. Duyguları ve deneyimleri günlük nesnelerin el yapımı temsilleri ile figüratif heykellere entegre ediyor. Sıklıkla seramik ve bronz çarpıcı enstalasyonlarda birleştiren çalışmaları, sürekli olarak izleyiciyle yüzleşiyor ve onları

art of this northern country. Contemporary Norwegian ceramic art has a character that refuses irreverently traditional techniques, full of humor and irony, and introduced into the discipline of sculpture. A panel and talk program was also organized in collaboration with Norwegian Crafts, an organization that promotes contemporary Norwegian craft and design internationally and supports Norwegian artists in reaching new audiences. Within the scope of the program, topics such as “Clay meets painting”, “Ceramics in public space” and “Ceramics: Art and Industry” were discussed.

Guest of Honour: Elizabeth Jaeger

The Guest of Honor of the fair was American sculptor Elizabeth Jaeger. Represented by the Gallery Mennour, Jaeger focuses on the concept of memento mori (remember that you are mortal) in her works. She integrates emotions and experiences into hand-made representations of everyday objects and figurative sculptures. Her work, which often

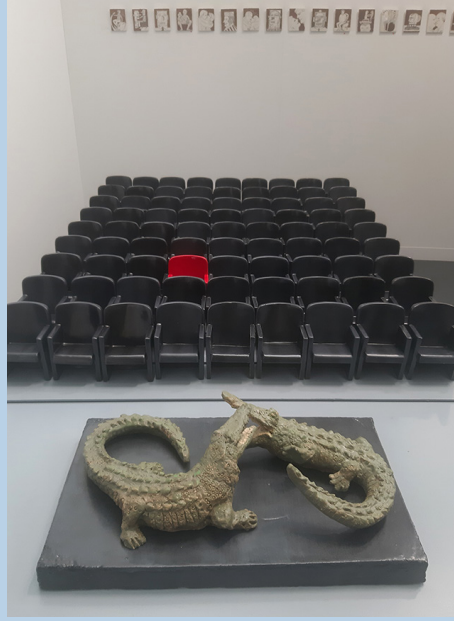
Elizabeth Jaeger’in sergi alanı.
Elizabeth Jaeger’s exhibition space.



dünyadan / from the world



Jacques Monneraud



Manuel Sánchez-Algora (İspanya).
Manuel Sánchez-Algora (Spain).



Michel Gouéry detail
Michel Gouéry detail

kendi kişisel anlatısının içine çekiyor. ceramic brussels kapsamındaki sergisi de özel olarak kurgulanmış bir alanda gösterildi. Jaeger'in yapıtları ancak pencerelerin arkasından izlenebilecek bir şekilde düzenlenmişti. Tekinsiz görünen ve belki de insan eliyle erozyona uğratılmış bir habitat içindeki canlıları gözlediğimiz, istenmeyen ziyaretçiler haline dönüştüğümüz duygusu uyandırıyor. Sanatçının amacı sadece insanın kendi duygularıyla yüzleşmesini değil, aynı zamanda karşımızdaki canlılarla da empati kurulmasını sağlamak.

Genç sanatçılar için Sanat Ödülü

ceramic brussels tarafından başlatılan Sanat Ödülü çağdaş seramik uygulamalarının canlılığını, çeşitliliğini vurgulamayı ve çağdaş yaratımı desteklemeyi amaçlıyor. Yarışma Avrupa'da yaşayan, bir galeri tarafından temsil edilmeyen, seramik alanında 10 yıldan az uygulama ve araştırma deneyimi olan sanat öğrencileri ve/veya genç sanatçılara açık. Gelen 300'den fazla başvuru uluslararası bir jüri tarafından değerlendirildi ve 10 sanatçının yapıtları küratörlüğünü eş direktör Jean-Marc Dimanche'nin üstlendiği sergide özel bir kurgu içinde gösterildi. Bu 10 sanatçı içinde Jüri Ödülü'nün sahibi olan Léonore Chastagner ceramic brussels'in 2026 edisyonunda solo sergi açacak, diğer sanatçılar ise çeşitli sergilere veya sanatçı residency programlarına katılımla ödüllendirildiler.

combines ceramics and bronze in stunning installations, constantly confronts the viewers and draws them into her personal narrative. The ceramic brussels exhibition was also shown in a specially designed area. Jaeger's works were arranged in such a way that they could only be viewed from behind windows. It made us feel like we were turning into unwanted visitors, observing creatures in a habitat that looked eerie and perhaps eroded by human hands. The aim of the artist is not only to enable people to confront their own emotions, but also to empathize with the living creatures in front of us.

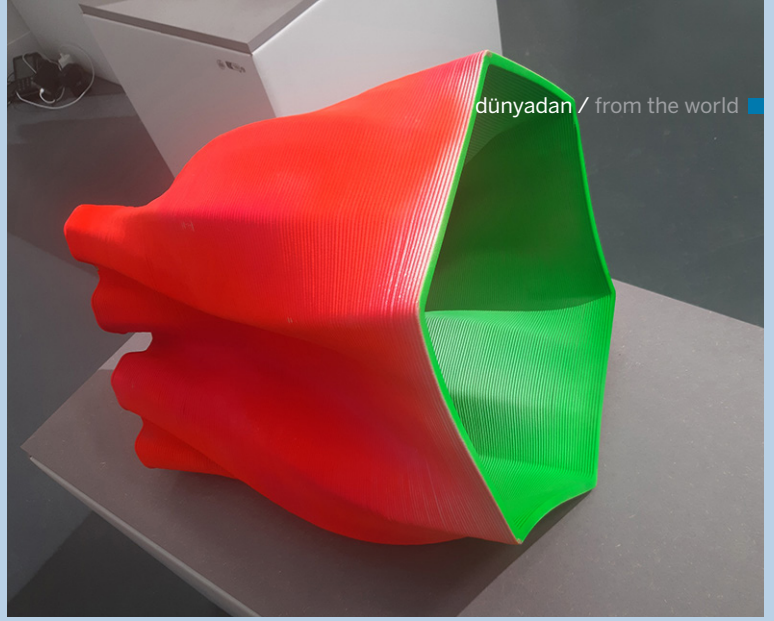
Art Prize for young artists

Initiated by ceramic brussels, the Art Prize aims to highlight the vitality and diversity of contemporary ceramic practice and support contemporary creation. The call for artists is open to art students and/or young artists living in Europe, not represented by a gallery, have less than 10 years' practice and research in the field of ceramics. More than 300 applications were evaluated by an international jury, and the works of 10 laureates were shown in a special setting in the exhibition curated by Jean-Marc Dimanche, co-director. Léonore Chastagner, the winner of the Jury Prize among these 10 artists, will open a solo exhibition in the 2026 edition of ceramic brussels, while other artists were rewarded with participation in various exhibitions or artist residency programs.





Puls Gallery (Belçika) sanatçıları/ Puls Gallery's (Belgium) artists: Maria Bang Espersen, Charlotte Nielsen, Rikke Elgaard, Pernille Braun, Morten Klitgaard, Gregory Georgescu, Maxwell Mustardo, Anders Børgesen.



Miguel Chevalier (Fransa), Fraktal Stratigrafi 3, 2024.
Miguel Chevalier (France), Fractal Stratigraphy 3, 2024.

Yeni eğilimler, floresan renkler, 3D printing...

ceramic brussels'de sergilenen yapıtların geneline bakıldığında çağdaş seramik alanındaki yeni eğilimleri gözlemlemek mümkündü. Floresan renkler, 3D printing, kitsch, mixed media ve doğaya dönüş bu eğilimler arasında en dikkat çekici olanlardı. Türkiye'de son dönemde çokça uygulanan raku ve sagar gibi pişirimlerin Avrupalı sanatçıların pek de ilgisini çekmediği anlaşıyordu. Her ne kadar fuar seramik disiplinine odaklanmış olsa da seramiğin bir disiplin değil malzeme olarak ele alındığı ve bu malzemenin sanatçılara sunduğu olanakların sonsuz çeşitliliği dikkat çekmekteydi. Seramik kavramını kalıpların dışına taşıyan sanatçıların hemen tümü multidisipliner çalışmalarıyla biliniyor. Favori malzemesi porselen olan Fransız heykeltıraş ve film yapımcısı Samuel Yal, ressam ve heykeltıraş Michel Gouéry, Alman görsel sanatçı ve küratör Helena Hafemann, resim ve illüstrasyondan vazgeçmeden seramiği ana sanatsal tezahürüne dönüştüren İspanyol sanatçı Manuel Sánchez-Algora, dijital sanatçı Miguel Chevalier, Norveçli multidisipliner sanatçı Ingeborg Tysse gibi... Yapıtların malzemesinden çok anlattığı hikayeler ön plana çıkıyordu. Öte yandan elbette Japon seramikçi Makiko Hattori gibi finisyonu mükemmel olan ve seramiğin dilini çok iyi konuşan sanatçılar da vardı. Belçika gibi küçük bir ülkede gerek seramiğe yönelen galerilerin çokluğu gerekse sanatseverlerin yoğun ilgisini görmek ise en güzeliydi.

New trends, fluorescent colors, 3D printing...

When we looked at the overall works exhibited at ceramic brussels, it was possible to observe new trends in the field of contemporary ceramics. Fluorescent colors, 3D printing, kitsch, mixed media and return to nature were the most striking among these trends. It was understood that firings such as raku and sagar, which have been widely used in Türkiye recently, did not attract the attention of European artists. Although the fair focused on the discipline of ceramics, it was noteworthy that ceramics was treated as a material, not a discipline, and the endless variety of opportunities this material offered to artists. Like the French sculptor and filmmaker Samuel Yal, whose favorite material is porcelain, the painter and sculptor Michel Gouéry or the German visual artist and curator Helena Hafemann, Spanish artist Manuel Sánchez-Algora, who turned ceramics into his main artistic manifestation without abandoning painting and illustration, digital artist Miguel Chevalier... The stories the works told, rather than their materials, came to the fore. On the other hand, of course, there were artists whose finishing was perfect and who spoke the language of ceramics very well like Makiko Hattori, japanese ceramicist. In a small country like Belgium, it was best to see both the abundance of galleries devoted to ceramics and the intense interest of art lovers.

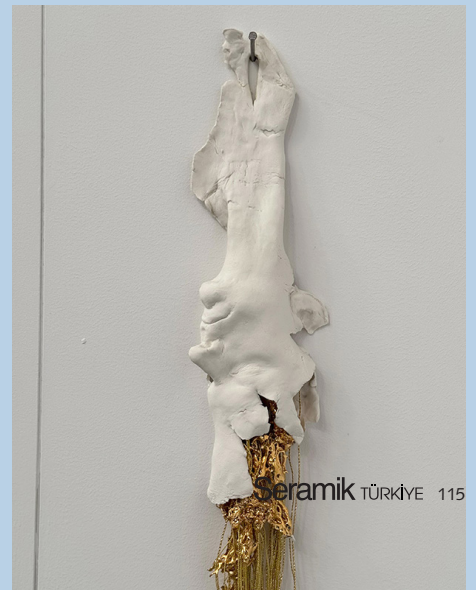
Helene Bailley galerisi (Fransa) tarafından sergilenen Picasso seramikleri.
Picasso's ceramics exhibited by the Helene Bailley gallery (France).



Raphael Emine (Fransa), Belçika Fransız Büyükelçiliği Ödülü
Raphael Emine, Embassy of France in Belgium award.



Samuel Yal (Fransa), Incubi d'Oro, porselen, iplik, altın, 2016.
Samuel Yal (France), Incubi d'Oro, porcelain, thread, gold, 2016.



AMERİKAN SERAMİK SANATI MÜZESİ KURUCUSUNU KAYBETTİ

2003 yılında seramik sanatını desteklemek amacıyla Kaliforniya'da AMOCA - American Museum of Ceramic Art (Amerikan Seramik Sanatı Müzesi)'i kuran David Armstrong bu yılın Şubat ayında yaşamını yitirdi. Seramik aşığı Armstrong bir müzeden fazlasını yaratmış, seramik eğitimine olan sarsılmaz vizyonu ve bağlılığı sayısız hayatı değiştirmişti.

 **FATMA BATUKAN BELGE**

1940 yılında doğan David Armstrong'un seramik aşkı 1960'lı yıllarda filizlendi. 1962'de Pomona Koleji'nden Sanat lisans diplomasını aldı. O sıralarda seramik sanatçısı Paul Soldner ile çalışması ona diğer seramik sanatçıların eserlerini toplama konusunda ilham verdi. 1969'da aile mobilya işini, sınırlı sayıda üretilen seramik koleksiyonların yer aldığı Armstrong's Gallery'ye dönüştürdü. 1970'lerin başında porselen koleksiyoner tabakları üretmeye başladı. Claremont Graduate School'da yine Paul Soldner'in yanında seramik üzerine yoğunlaştı ve 1993'te Güzel Sanatlar Yüksek Lisans derecesini aldı. 2000 yılında galerinin odağını çağdaş stüdyo seramiklerine kaydirdi. Ülkenin seramik üzerine yoğunlaşan bir müzeden yararlanacağını ve bu müzenin zengin bir seramik ve sanat geleneğine sahip Güney Kaliforniya'da bulunması gerektiğini düşünüyordu. 2003 yılında topluluk üyelerinden oluşan çekirdek bir grupla beraber kar amacı gütmeyen bir kuruluş olarak American Museum of Ceramic Art (Amerikan Seramik Sanatı Müzesi)'i kurdu. AMOCA ilk dokuz yılında Pomona'nın merkezinde 3.000 metrekarelik bir binada yer alıyordu. Ekonomik olarak sıkıntılar yaşayan kent için sanat, bölgeyi canlandırma programının önemli bir unsuru oldu. Müzenin özverili ekibi küçük alana rağmen, yerel izleyici kitlesinin ilgisini çeken düzenli sergiler düzenledi. Bununla birlikte alan kısıtlamaları ve AMOCA'nın büyüyen seramik koleksiyonunu depolama ihtiyacı dolayısıyla 2011 yılında eski bir banka binasını satın aldılar. 51.000 metrekarelik binada sergi galerileri, koleksiyon



deposu, kütüphane, personel ofisleri, toplantı alanları, müze mağazası, otopark ve 12.000 metrekarelik tam donanımlı bir seramik stüdyosu için geniş alan bulunuyor. Bina, Amerikan Müzeler Birliği standartlarını karşılayacak şekilde yenileme süreci içinde.

Bir müzeden fazlası...

AMOCA'nın kalıcı koleksiyonu 10.000'den fazla parçadan oluşuyor; koleksiyonda Kaliforniya çömlekleri, Güney Kaliforniya seramikleri ve yemek takımları, koleksiyoner Mettlach'ın bağışladığı seramikler, endüstriyel seramikler, fabrika yapımı seramikler, Amerika'dan antik kaplar, Asya ve Avrupa'nın kaliteli porselenleri, işlevsel seramikler ve seramik heykeller yer alıyor.

Müze sanata adanmış bir vizyon kuruluşu olarak, profesyonel sanatçılar, atölye çalışmaları veya galeri sergileri aracılığıyla iletilen görsel sanat deneyimlerinin kültürler arası anlayışı teşvik ettiğine ve yaşamları zenginleştiren yeni bakış açıları ve anlayışlar sağladığına inanıyor. AMOCA'daki sergiler ve programların tamamı seramikle ilgili çok sayıda konuyu kapsıyor. Bu geniş çeşitlilik gösteren topluluk içinde amaç, bir sanat formu olarak çamurun estetik beğenisini artırmak ve izleyicilerin seramik objelerin yapımının ardındaki yaratıcı düşünceyi ortaya çıkarmasına yardımcı olmak.

AMOCA İcra Direktörü Beth Ann Gerstein, Armstrong'un kaybindan sonra şunları söyledi: "Bir müzeden fazlasını yarattı; ilham vermeye ve eğitmeye devam eden canlı bir topluluk inşa etti. AMOCA'nın 20. Yıldönümü kutlamalarına, binamızın ipotekini ödemenin dönüm noktasına ve olağanüstü yolculuğunu anlatan kısa bir belgesel filmin galasına tanıklık etmekten duyduğu son mutluluk, kaybını özellikle dokunaklı kılıyor. Onun fiziksel varlığını derinden özleyecek olsak da David'in ruhu galerilerimizde ve seramik stüdyomuzda sonsuza kadar yankılanacak."

THE MUSEUM OF AMERICAN CERAMIC ART LOST ITS FOUNDER

David Armstrong, who founded AMOCA-American Museum of Ceramic Art in California in 2003 to support ceramic art, passed away in February this year. A lover of ceramics, Armstrong created more than a museum; his unwavering vision and commitment to ceramics education changed countless lives.



Born in 1940, David Armstrong's love for ceramics blossomed in the 1960s. He earned a Bachelor of Arts degree from Pomona College in 1962. At that time, his work with ceramic artist Paul Soldner inspired him to collect works by other ceramic artists. In 1969, he transformed the family furniture business into Armstrong's Gallery, which featured limited edition ceramic collections. He started producing porcelain collector's plates in the early 1970s. He studied ceramics with Paul Soldner again at Claremont Graduate School and received his Master of Fine Arts degree in 1993. In 2000, he shifted the focus of his gallery to contemporary studio ceramics. He thought that the country would benefit from a museum focusing on ceramics, and that this museum should be located in Southern California, which has a rich tradition of ceramics and art. In 2003, he founded the American Museum of Ceramic Art as a non-profit organization with a core group of community members.

For its first nine years, AMOCA was located in a 3,000 square foot storefront in downtown Pomona, an economically struggling district where art is an important element of the continuing community revitalization program. Despite the extremely small space, AMOCA's talented and dedicated staff organized dozens of thought-provoking exhibitions that drew a local and regional audience. Nonetheless, space constraints and the need to store AMOCA's growing ceramics collection led the museum to purchase a former bank building in 2011. The 51,000 square foot building includes ample space for exhibition galleries, collection storage, a library, staff offices, meeting spaces, museum store, parking, and a fully equipped, 12,000 square foot ceramics studio. It is in the process of renovating the building to meet standards of the American Alliance of Museums.



More than a museum...

AMOCA's permanent collection consists of more than 10,000 pieces and includes California pottery, Southern California ceramics and dinnerware, ceramics donated by collector Mettlach, industrial ceramics, factory made ceramics, ancient vessels from the Americas, fine porcelains of Asia and Europe, and functional and sculptural contemporary ceramics.

As a visionary organization dedicated to the arts, the museum believes that visual art experiences delivered through professional artists, workshops, or gallery exhibitions foster cross-cultural understanding and provide new perspectives and insights that enrich lives. All of the exhibitions and programs at AMOCA cover a wide range of topics related to ceramics. Within this diverse community, the goal is to increase the aesthetic appreciation of clay as an art form and to help audiences uncover the creative thinking behind the making of ceramic objects.

AMOCA's Executive Director Beth Ann Gerstein commented on Armstrong's loss "He created more than a museum – he built a vibrant community that continues to inspire and educate. His recent joy in witnessing AMOCA's 20th Anniversary celebration, the milestone of paying off our building's mortgage, and the premiere of a short documentary film about his remarkable journey make his loss especially poignant. While we will deeply miss his physical presence, David's spirit will forever resonate through our galleries and ceramic studio."

HOLLYWOOD YILDIZININ SERAMİK TUTKUSU

Kanadalı ünlü aktör, komedyen ve film yapımcısı Seth Rogen bundan beş yıl önce seramik yapmaya başlamıştı. O zamandan beri tutkuyla bağlı olduğu seramiği ekranlara da taşıdı; “The Great Canadian Pottery Throw Down” adındaki tv programında amatör seramikçiler en güzel parçaları yaratabilmek için yarışıyor.



HOLLYWOOD STAR'S PASSION FOR CERAMIC

Famous Canadian actor, comedian and filmmaker Seth Rogen started making ceramics five years ago. Since then, he has taken his passion for ceramics to the tv screen; amateur ceramicists compete to create the most beautiful pieces on the TV show “The Great Canadian Pottery Throw Down.”



Bugüne kadar komedi dalında pek çok ödüle aday gösterilen ve bazılarını da kazanan aktör Seth Rogen'in sinema dışında bir tutkusu daha var: Seramik yapmak. Bundan beş yıl önce 38 yaşındayken elini çamura bulayan Rogen, filmlerden farklı olarak “fiziksel bir şey yapmayı” çok sevdiğini söylüyor.

“Superbad” ve “Neighbors” gibi gişe rekorları kıran filmlerinden kazandığı paranın seramik sevgisini beslemek için faydası olmuş; iki seramik fırını ve üç tornasıyla evinde kapsamlı bir atölyesi var. Çoğu acemi çömlekçi gibi başka atölyelere gidip çalışmak zorunda kalmamış. Tornasına ve fırınına sınırsız erişimi sayesinde dilediği gibi çalışıp pek çok hata yaparak bu işe hakim olmuş. Rogen, “Bu işi bir yetişkin olarak üstlendiğim için gururluyum” diyor, “çoğu yetişkin yeni şeyler öğrenmek istemiyor.”

Ünlü aktör bir süre önce film ve seramik tutkularını birleştirerek bir tv programı da yapmaya başladı. “The Great Canadian Pottery Throw Down” adındaki haftalık program Kanada televizyonu CBC’de gösteriliyor. Programda amatör seramikçiler en güzel parçaları yaratabilmek için yarışıyor. Program Rogen’in yetişkin tutkusunun bir parçası olmak dışında çocukluğuyla da bağ kuruyor. Show, komedyenin çocukken sanat dersleri aldığı atölyenin hemen karşısında memleketi Vancouver’daki Granville Adası’nda çekiliyor.

Actor Seth Rogen, who has been nominated for many awards in the comedy category and has won some, has another passion except cinema: making ceramics. Rogen, who got his hands dirty five years ago at the age of 38, says that he loves “making something physical” unlike movies.

The money he earned from blockbuster movies like “Superbad” and “Neighbors” helped fuel his love of ceramics; he has an extensive studio at home, complete with two kilns and three pottery wheels. He didn’t have to go to other studios and work there, as most novice potters do. With unlimited access to his wheel and kiln, he was able to master the craft as he pleased, making many mistakes. “I’m proud to have taken on this as an adult,” Rogen says, “most adults don’t want to learn new things.”

The famous actor recently started a TV show combining his passions for film and ceramics. The weekly show called “The Great Canadian Pottery Throw Down” is shown on Canadian television CBC. In the program, amateur ceramicists compete to create the most beautiful pieces. The program isn’t just part of Rogen’s adult passion, it also has ties to his childhood. The show is filmed in his hometown of Vancouver on Granville Island, right across from the art studio where the comedian himself took art classes as a kid.

Ceramtech

Seramik Teknolojileri ve Hammadde Fuarı

8.000 yıllık geçmişin
teknoloji ile buluşma noktası...



TÜRKİYE CUMHURİYETİ
TİCARET BAKANLIĞI

TSF

TİMDER

SERKAP

SERSA

SEREF

SERHAM

TÜRK SERAMİK DERNEĞİ

PORSES

EBK

KOSGEB

ufi
Member

UNİ CERA

ed

Exhibition Owner Organised by

www.ceramtechexpo.com sales@edfuar.com

BU FUAR 5174 SAYILI KANUN GEREĞİNCE TOBB (TÜRKİYE ODALAR VE BORSALAR BİRLİĞİ) DENETİMİNDE DÜZENLENMEKTEDİR.

LIFE

SERİSİ Zarif Form Yapısı...

Minimal tasarımları şıklıkla birleştiren ürünler ile
banyolar çok daha modern.



SEREL®
Hygiene